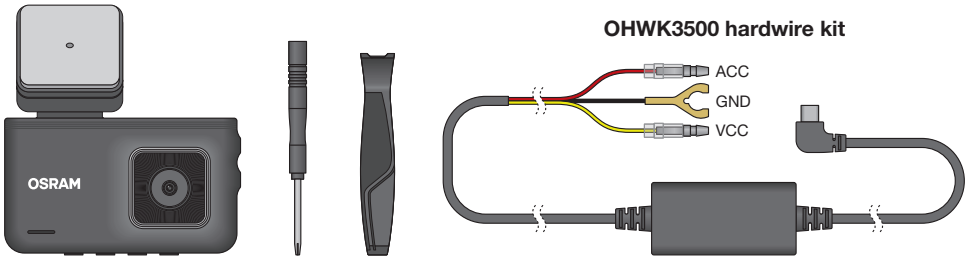


ROADsight PRO 20

Front Dash Camera HD 1296p

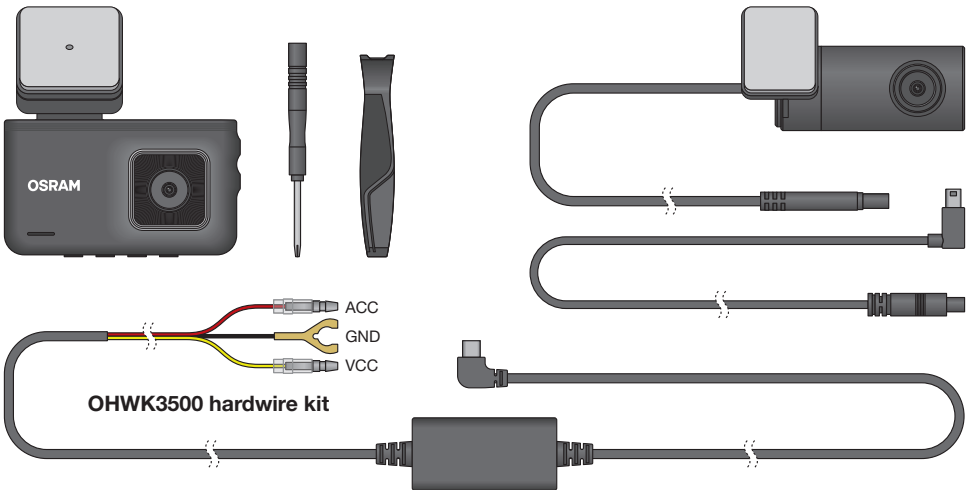
OTDC20



ROADsight PRO 30

Front & Rear Dash Camera HD 1296p

OTDC30



OSRAM

ROADSight PRO 20 & ROADSight PRO 30 | OTDC20 & OTDC30

Specifications ¹⁾	OTDC20	OTDC30
Screen size ²⁾	3" LCD	3" LCD
Sensor Type ³⁾	Front 1 / 1.8" CMOS	Front 1 / 1.8" CMOS
Video Resolution ⁴⁾	1296p @ 30FPS	1080p @ 30FPS Front / 1080p Rear
Field of view ⁵⁾	140°	Front 140° / Rear 110°
Loop recording ⁶⁾	✓	✓
Audio recording ⁷⁾	✓	✓
GPS ⁸⁾	✓	✓
Date & time stamp ⁹⁾	✓	✓
G Sensor ¹⁰⁾	✓	✓
Parking mode ¹¹⁾	✓	✓
HDR ¹²⁾	✓	✓
Rear camera ¹³⁾	No	✓
Max SD Card Capacity ¹⁴⁾	128GB	128GB
Video code ¹⁵⁾	H264	H264
Video Format ¹⁶⁾	MOV	MOV
Battery Capacity ¹⁷⁾	Super capacitor ¹⁸⁾	Super capacitor ¹⁸⁾
Power Input ¹⁹⁾	12-24 V DC transfer to 5 V DC ²⁰⁾	12-24 V DC transfer to 5 V DC ²⁰⁾
Interface ²¹⁾	USB-C	USB-C
Operating temperature ²²⁾	-10°C - 35°C	-10°C - 35°C

- (D)** 1) Technische Angaben; 2) Bildschirmgröße; 3) Art des Sensors; 4) Videoauflösung; 5) Sichtfeld; 6) Loop-Aufnahme; 7) Audioaufnahme; 8) GPS; 9) Datums- und Zeitstempel; 10) G-Sensor; 11) Parkmodus; 12) HDR; 13) Heckkamera; 14) Maximale Kapazität SD-Karte; 15) Videocode; 16) Videoformat; 17) Batteriekapazität; 18) Superkondensator; 19) Stromanschluss; 20) Umwandlung von 12–24V DC zu 5V DC; 21) Schnittstelle; 22) Betriebstemperatur
- (E)** 1) Spécifications; 2) Taille de l'écran; 3) Type de capteur; 4) Résolution des vidéos; 5) Champ de vision; 6) Enregistrement en boucle; 7) Enregistrement audio; 8) GPS; 9) Affichage date et heure; 10) Capteur G; 11) Mode Stationnement; 12) HDR; 13) Caméra arrière; 14) Capacité maximale de la carte SD; 15) Code vidéo; 16) Format de vidéo; 17) Capacité de la batterie; 18) Super condensateur; 19) Alimentation électrique; 20) Transfert de 12-24 V CC à 5 V CC; 21) Interface; 22) Température de fonctionnement
- (I)** 1) Specifiche; 2) Dimensioni schermo; 3) Tipo di sensore; 4) Risoluzione video; 5) Campo visivo; 6) Registrazione continua; 7) Registrazione audio; 8) GPS; 9) Data e ora; 10) Sensore G; 11) Modalità di parcheggio; 12) HDR; 13) Telecamera posteriore; 14) Capacità massima della scheda SD; 15) Codice video; 16) Formato video; 17) Capacità batteria; 18) Supercondensatore; 19) Ingresso potenza; 20) Trasferimento da 12-24 V CC a 5 V CC; 21) Interfaccia; 22) Temperatura d'esercizio
- (E)** 1) Especificaciones; 2) Dimensiones de la pantalla; 3) Tipo de sensor; 4) Resolución de video; 5) Campo de visión; 6) Grabación en bucle 7) Grabación de audio; 8) GPS; 9) Sello de fecha y hora; 10) Sensor G; 11) Modo aparcamiento; 12) HDR; 13) Cámara trasera; 14) Capacidad máxima de la tarjeta SD; 15) Resolución de video; 16) Código de video; 17) Capacidad de la batería; 18) Supercondensador; 19) Entrada de alimentación; 20) Transferencia de 12-24 V CC a 5 V CC; 21) Interfaz; 22) Temperatura de funcionamiento

- (P)** 1) Especificações; 2) Dimensão do ecrã; 3) Tipo de sensor; 4) Resolução de vídeo; 5) Campo de visão; 6) Gravação de loop; 7) Gravação de áudio; 8) GPS; 9) Carimbo de data e hora; 10) Sensor G; 11) Modo de estacionamento; 12) HDR; 13) Câmara traseira; 14) Capacidade máxima do cartão SD; 15) Código do vídeo; 16) Formato de vídeo; 17) Capacidade da bateria; 18) Supercondensador; 19) Entrada de tensão; 20) Transferência de 12-24 V CC para 5 V CC; 21) Interface; 22) Temperatura de funcionamento
- (GR)** 1) Προδιαγραφές; 2) Μέγεθος οθόνης; 3) Τύπος αισθητήρα; 4) Ανάλυση βίντεο; 5) Οπτικό πεδίο; 6) Εγγραφή σε βρόχο; 7) Εγγραφή ήχου; 8) GPS (υψηλό δυναμικό εύρος); 9) Σφραγίδα ημερομηνίας και ώρας; 10) Αισθητήρας G; 11) Λειτουργία στάθμευσης; 12) HDR (υψηλό δυναμικό εύρος); 13) Οπίσθια κάμερα; 14) Μέγιστη χωρητικότητα κάρτας SD; 15) Κωδικός βίντεο; 16) Μορφή βίντεο; 17) Χωρητικότητα μπαταρίας; 18) Υπερουμπικνωτής; 19) Ισχύς εισόδου; 20) Μεταφορά 12-24 V DC σε 5 V DC; 21) Διεπαφή; 22) Θερμοκρασία λειτουργίας
- (NL)** 1) Specificaties; 2) Beeldschermformaat; 3) Sensortype; 4) Videoreolutie; 5) Gezichtsveld; 6) Loop-opname; 7) Audio-opname; 8) GPS; 9) Datum- en tijdstempel; 10) G-sensor; 11) Parkeermodus; 12) HDR; 13) Achteruitrijcamera; 14) Maximale SD-kaartcapaciteit; 15) Videocode; 16) Videoformaat; 17) Batterijcapaciteit; 18) Supercondensator; 19) Voedingsingang; 20) 12-24 V DC omzetten naar 5 V DC; 21) Interface; 22) Gebruikstemperatuur
- (S)** 1) Specifikationer; 2) Skärmstorlek; 3) Sensortyp; 4) Videoupplösning; 5) Synfält; 6) Loop-inspelning; 7) Ljudinspelning; 8) GPS; 9) Datum- och tidsstämpel; 10) Sensor; 11) Parkeringsläge; 12) HDR; 13) Bakre kamera; 14) Max SD-kortkapacitet; 15) Videokod; 16) Videoformat; 17) Batterikapacitet; 18) Superkondensator; 19) Strömingång; 20) 12–24 V DC översätts till 5 V DC; 21) Gränssnitt; 22) Drifttemperatur

ROADSight PRO 20 & ROADSight PRO 30 | OTDC20 & OTDC30

(FIN) 1) Tekniset tiedot; 2) Näytön koko; 3) Anturityyppi; 4) Videon resoluutio; 5) Näkökenttä; 6) Toistuva tallenne; 7) Äänitalenne; 8) GPS; 9) Päivämäärä- ja aikaleima; 10) G-anturi; 11) Pysäköintitila; 12) HDR; 13) Takakamera; 14) SD-kortin enimmäiskapasiteetti; 15) Videokoodi; 16) Videomuoto; 17) Akkukapasiteetti; 18) Superkondensaattori; 19) Virran tulo; 20) 12–24 V DC:n siirto 5 V DC; 21) Liitäntä; 22) Käyttölämpötila

(N) 1) Spesifikasjoner; 2) Skjermstørrelse; 3) Sensortype; 4) Videooppløsning; 5) Synsfelt; 6) Loop-optagelse; 7) Lyddoptagelse; 8) GPS; 9) Dato- og tidsstempel; 10) G-sensor; 11) Parkeringsmodus; 12) HDR; 13) Bakkamera; 14) Maks SD-kortkapasitet; 15) Videokode; 16) Videoformat; 17) Batterikapasitet; 18) Superkondensator; 19) Strøminntak; 20) 12–24 V DC overføres til 5 V DC; 21) Grensenitt; 22) Drifttemperatur

(DK) 1) Specifikationer; 2) Skærmstørrelse; 3) Sensortype; 4) Videoopløsning; 5) Synsfelt; 6) Loop-optagelse; 7) Lyddoptagelse; 8) GPS; 9) Dato- og tidsstempel; 10) G-sensor; 11) Parkeringsstand; 12) HDR; 13) Bagkamera; 14) Maks. kapacitet for SD-kort; 15) Videocodec; 16) Videoformat; 17) Batterikapacitet; 18) Superkondensator; 19) Strømforsyning; 20) 12–24 V DC overføres til 5 V DC; 21) Grænseflade; 22) Driftstemperatur

(CZ) 1) Specifikace; 2) Velikost obrazovky; 3) Typ snímače; 4) Rozlišení videa; 5) Zorné pole; 6) Záznam ve smyčce; 7) Záznam zvuku; 8) GPS; 9) Razitko s datom a časem; 10) Senzor G; 11) Režim parkování; 12) HDR; 13) Zadní kamera; 14) Maximální kapacita karty SD; 15) Kód videa; 16) Formát videa; 17) Kapacita baterie; 18) Superkondenzátor; 19) Vstup napájení; 20) Převod 12–24 V DC na 5 V DC; 21) Rozhraní; 22) Provozní teplota

(RUS) 1) Технические характеристики; 2) Размер экрана; 3) Тип датчика; 4) Разрешение видео; 5) Угол обзора; 6) Циклический запис; 7) Аудиозапись; 8) GPS; 9) Отметка даты и времени; 10) Гирокон; 11) Режим парковки; 12) HDR; 13) Камера заднего вида; 14) Максимальная емкость SD-карты; 15) Видеокод; 16) Формат видео; 17) Емкость аккумулятора; 18) Суперконденсатор; 19) Источник питания; 20) Преобразование 12–24 В постоянного тока в 5 В постоянного тока; 21) Интерфейс; 22) Рабочая температура

(KZ) 1) Техникалық сипаттамалары; 2) Экран елшемі; 3) Датчик түрі; 4) Бейне ажыратымдылығы; 5) Керініс аймағы; 6) Циклдік жазу; 7) Дыбыс жазу; 8) GPS; 9) Күн мен уақыт белгісі; 10) G датчигі; 11) Тұрақ режимі; 12) HDR; 13) Артқы көрініс камерасы; 14) SD картасының макс. сыйымдылығы; 15) Бейне коды; 16) Бейне пішімі; 17) Батарея қуаты; 18) Ионистор; 19) Қуат кірісі; 20) 12–24 В ТТ шамаcын 5 В ТТ шамаcына түрлендіру; 21) Интерфейс; 22) Жұмыс температурасы

(H) 1) Műszaki adatok; 2) Képernyőméret; 3) Érzékelő típusa; 4) Videófelbontás; 5) Látómező; 6) Folyamatos rögzítés; 7) Hangrögzítés; 8) GPS; 9) Dátum- és időbélyeg; 10) G-érzékelő; 11) Parkolási mód; 12) HDR; 13) Hátsó kamera; 14) SD-kártya maximális kapacitása; 15) Videó kód; 16) Videoformátum; 17) Akkumulátor kapacitása; 18) Superkondenzátor; 19) Névleges teljesítményfelvétel; 20) 12–24 V DC átalakítása 5V DC-re; 21) Interfész; 22) Üzemi hőmérséklet

(PL) 1) Dane techniczne; 2) Rozmiar ekranu; 3) Typ czujnika; 4) Rozdzielczość wideo; 5) Pole widzenia; 6) Nagrywanie w pętli; 7) Nagrywanie dźwięku; 8) GPS; 9) Znacznik daty i godziny; 10) Czujnik przeciążenia; 11) Tryb parkujący; 12) HDR; 13) Tylna kamera; 14) Maksymalna pojemność karty SD; 15) Kod wideo; 16) Format wideo; 17) Pojemność akumulatora; 18) Superkondensator; 19) Wejście zasilania; 20) Przejście z 12–24 V DC na 5 V DC; 21) Interfejs; 22) Temperatura robocza

(SK) 1) Špecifikácie; 2) Veľkosť obrazovky; 3) Typ senzora; 4) Rozlíšenie videa; 5) Zorné pole; 6) Nahrávanie do slučky; 7) Nahrávanie zvuku; 8) GPS; 9) Pečiatka dátumu a času; 10) G-senzor; 11) Parkovací režim; 12) HDR; 13) Zadná kamera; 14) Maximálna kapacita SD karty; 15) Kód videa; 16) Formát videa; 17) Kapacita batérie; 18) Superkondenzátor; 19) Napájanie; 20) Prevod z 12 – 24 V DC na 5 V DC; 21) Rozhranie; 22) Prevádzková teplota

(SLO) 1) Specifikacije; 2) Velikost zaslona; 3) Vrsta tipala; 4) Ločljivost videa; 5) Vidno polje; 6) Posnetek v zanki; 7) Zvočni posnetek; 8) GPS; 9) Datumski in časovni žig; 10) G-senzor; 11) Način parkiranja; 12) HDR; 13) Zadnja kamera; 14) Največja zmogljivost kartice SD; 15) Koda za video; 16) Oblika zapisa videa; 17) Zmogljivost baterije; 18) Superkondenzator; 19) Vhodna moč; 20) Prenos 12–24 V enosmernega toka v 5 V enosmernega toka; 21) Vmesnik; 22) Delovna temperatura

(TR) 1) Özellikler; 2) Ekran Boyutu; 3) Sensör Tipi; 4) Video Çözünürlüğü; 5) Görüş alanı; 6) Döngüsel kayıt; 7) Ses kaydı; 8) GPS; 9) Tarih ve saat damgası; 10) G Sensörü; 11) Park modu; 12) HDR; 13) Arka kamera; 14) Maksimum SD Kart Kapasitesi; 15) Video kodu; 16) Video Formatı; 17) Akü Kapasitesi; 18) Süper kapasitör; 19) Güç Girişi; 20) 12–24 V DC'den 5 V DC'ye aktarım; 21) Arayüz; 22) Çalışma sıcaklığı

(HR) 1) Specifikacije; 2) veličina zaslona; 3) Vrsta senzora; 4) Razlučivost video-prikaza; 5) Vidno polje; 6) Snimanje u petlji; 7) Snimanje zvuka; 8) GPS; 9) Oznaka datuma i vremena; 10) G-senzor; 11) Način rada za parkiranje; 12) HDR; 13) Stražnja kamera; 14) Maksimalni kapacitet SD kartice; 15) Videokod; 16) Format videoeprikaza; 17) Kapacitet baterije; 18) Superkondenzator; 19) Ulaz za napajanje; 20) 12 – 24 V DC, prijenos na 5 V DC; 1; 21) Sučelje; 22) Radna temperatura

(RO) 1) Specificatii; 2) Dimensiune ecran; 3) Tip senzor; 4) Rezoluție video; 5) Câmp vizual; 6) Înregistrare în buclă; 7) Înregistrare audio; 8) GPS; 9) Marcă dată și oră; 10) Senzor G; 11) Mod parcare; 12) HDR; 13) Cameră spate; 14) Capacitate maximă a cardului SD; 15) Cod video; 16) Format video; 17) Capacitate baterie; 18) Supercondensator; 19) Intrare de putere; 20) 12–24 V c.c. transfer la 5 V c.c.; 21) Interfață; 22) Temperatură de funcționare

(BG) 1) Спецификации; 2) Размер на екрана; 3) Тип сензор; 4) Разделителна способност на видеото; 5) Зрително поле; 6) Циклично записване; 7) Аудио-запис; 8) GPS; 9) Клеймо с дата и час; 10) G сензор; 11) Режим на паркиране; 12) HDR (голям динамичен обхват); 13) Задна камера; 14) Максимален капацитет на SD картата; 15) Видеокод; 16) Видеоформат; 17) Капацитет на батерията; 18) Суперкондензатор; 19) Консумирана мощност; 20) Прехвърляне от 12 – 24 V DC към 5 V DC; 21) Интерфейс; 22) Работна температура

(EST) 1) Tehnilised andmed; 2) Ekraani suurus; 3) anduri tüüp; 4) video eraldusvõime; 5) vaatevälj; 6) tsüklikline salvestamine; 7) helisalvestamine; 8) GPS; 9) kuupäeva ja kellaja tämpel; 10) G-andur; 11) parkimisrežiim; 12) HDR; 13) tagumine kaamera; 14) SD-kaardi maksimaalne maht; 15) videokood; 16) videoformaad; 17) aku mahutavus; 18) superkondensator; 19) toiteallikas; 20) 12–24 V DC ülekanne 5 V DC-le; 21) liides; 22) töötemperatuur

(LT) 1) Specifikacijos; 2) Ekraano dydis; 3) Jutiklio tipas; 4) Vaizdo įrašų skiriamoji geba; 5) Matymo laukas; 6) Ciklo įrašymas; 7) Garso įrašymas; 8) GPS; 9) Datos ir laiko žyma; 10) G jutiklis; 11) Stovėjimo režimas; 12) HDR; 13) Galinė kamera; 14) Didžiausia SD kortelės talpa; 15) Vaizdo įrašo kodas; 16) Vaizdo įrašo formatai; 17) Akumuliatoriaus talpa; 18) Superkondensatorius; 19) Maitinimo įvestis; 20) 12–24 V DC perdavimas į 5 V DC; 21) Sasąja; 22) Darbinė temperatūra

(LV) 1) Specifikācijas; 2) Ekrāna izmērs; 3) Sensora tips; 4) Video izšķirtspēja; 5) Skata lauks; 6) Ieraksta cilpa; 7) Audio ieraksts; 8) GPS; 9) Datuma un laika zīmogs; 10) G sensors; 11) Autostāvēšanas režīms; 12) HDR; 13) Aizmugurējā kamera; 14) Maksimālā SD kartes ietilpība; 15) Video kods; 16) Video formāts; 17) Akumulatora ietilpība; 18) Superkondensators; 19) Barošanas avots; 20) 12–24 V līdzstrāvas pārslēgšana uz 5 V līdzstrāvu; 21) Sasārne; 22) Darba temperatūra

(SRB) 1) Specifikacije; 2) Veličina ekrana; 3) Tip senzora; 4) Video rezolucija; 5) Vidno polje; 6) Snimanje u petlji; 7) Snimanje zvuka; 8) GPS; 9) Oznaka datuma i vremena; 10) G-senzor; 11) Režim parkiranja; 12) HDR; 13) Zadnja kamera; 14) Maks. kapacitet SD kartice; 15) Video kod; 16) Video format; 17) Kapacitet baterije; 18) Superkondenzator; 19) Ulaz za napajanje; 20) Prelazak sa 12–24 V DC na 5 V DC; 21) Interfejs; 22) Radna temperatura

(UA) 1) Технічні характеристики; 2) Розмір екрана; 3) Тип датчика; 4) Роздільна здатність відео; 5) Поле зору; 6) Циклічний запис; 7) Аудіозапис; 8) GPS; 9) Мітка дати й часу; 10) G-сенсор; 11) Режим паркування; 12) HDR; 13) Задня камера; 14) Максимальний обсяг SD-картки; 15) Код відео; 16) Формат відео; 17) Ємність акумулятора; 18) Суперкондензатор; 19) Вхід живлення; 20) Переведення 12–24 В постійного струму в 5 В постійного струму; 21) Інтерфейс; 22) Робоча температура



WARNING! The camera system must not be fitted in a position which obscures the driver's view of the road ahead, or in front of an airbag deployment area. Ensure you are using your dash camera within your Countries road laws. Never dismantle the dash camera to expose the internal battery or try to replace it.

(D) WARNUNG! Das Kamerasystem darf nicht an einer Stelle montiert werden, wo es die Sicht des Fahrers auf die Straße oder den Auslösbereich eines Airbags beeinträchtigt. Achten Sie darauf, Ihre Dashcam ausschließlich innerhalb der gesetzlichen Vorschriften Ihres Landes zu verwenden. Nehmen Sie die Dashcam niemals auseinander, um die interne Batterie freizulegen oder zu ersetzen.

(F) AVERTISSEMENT ! Ne placez pas le système de caméra dans une position qui empêcherait le conducteur de bien voir la route devant lui, ou devant la position d'un airbag. Veillez à utiliser la caméra de bord (dashcam) conformément à la législation routière du pays. Ne démontez jamais la caméra pour accéder à la batterie interne ou tenter de la remplacer.

(I) ATTENZIONE! Il sistema telecamera non va montato in una posizione che ostruisce la visuale del conducente sulla strada o davanti a un'area di dispiegamento dell'airbag. Assicuratevi di utilizzare la vostra dash cam nel rispetto delle leggi stradali del vostro Paese. Non smontare mai la dash cam per esporre la batteria interna o cercare di sostituirla.

(E) ADVERTENCIA El sistema de cámara no debe instalarse de manera que impida que el conductor vea la carretera ni delante de la zona de despliegue del airbag. Asegúrese de utilizar la cámara para salpicadero de acuerdo con la normativa vial de su país. No desmonte nunca la cámara para salpicadero para dejar al descubierto la batería interna ni intente sustituirla.

(P) AVISO! O sistema de câmara não deve ser instalado numa posição que obscureça a visão do condutor da estrada à sua frente, ou em frente de uma área de ativação do airbag. Certifique-se de que está a utilizar a dashcam de acordo com as leis rodoviárias do seu país. Nunca desmonte a dashcam para expor a bateria interna ou tentar substituí-la.

(GR) ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Το σύστημα κάμερας δεν πρέπει να τοποθετείται σε θέση που να εμποδίζει την οπτική επαφή του οδηγού με τον δρόμο ή μπροστά από την περιοχή ενεργοποίησης του αερόσακου. Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε την κάμερα αυτοκινήτου σας σύμφωνα με τον κώδικα οδικής κυκλοφορίας της χώρας σας. Ποτέ μην αποσυναρμολογείτε την κάμερα αυτοκινήτου για να εκθέσετε την εσωτερική μπαταρία ή για να προσπαθήσετε να την αντικαταστήσετε.

(NL) WAARSCHUWING! Het camerasysteem mag niet zodanig worden gemonteerd dat het zicht van de bestuurder op de weg wordt belemmerd, of vóór een zone waar de airbag wordt geactiveerd. Zorg ervoor dat u uw dashcam gebruikt volgens de verkeersregels van uw land. Haal de dashcamera nooit uit elkaar om de interne batterij bloot te leggen of om te proberen de batterij te vervangen.

(S) WARNING: Kamerasystemet får inte monteras på en plats som skymmer förarens sikt över vägen eller framför en krockkudde som ska utlösas. Se till att du använder bilkameran inom ramen för ditt lands trafikregler. Ta aldrig isär bilkameran för att komma åt det interna batteriet eller försöka byta ut det.

(FIN) VAROITUS! Kamerajärjestelmää ei saa asentaa paikkaan, joka peittää kuljettajan näkymän edessä olevaan tiehen tai turvatyynyn aukeamisalueen eteen. Varmista, että käytät kojelautakameraa maasi tieliikennelain mukaisesti. Älä koskaan purja kojelautakameraa paljastaaaksesi sisäistä akkua tai yrittääksesi vaihtaa sitä.

(NO) ADVARSEL! Kamerasystemet må ikke monteres slik at det hindrer førerens sikt over veien eller foran et område der kollisjonsputen utløses. Sørg for at du bruker dashbordkameraet i henhold til landets trafikkregler. Aldri demonter dashbordkameraet for å eksponere det interne batteriet eller prøve å skifte det ut.

(DK) ADVARSEL! Kamerasystemet må ikke monteres i en position, der blokerer førerens udsyn til vejen forude, eller foran et område, der udløser airbag. Sørg for, at du bruger dit dashcam inden for rammerne af dit lands færdselslovgivning. Afmonter aldrig dashcam'et, så det interne batteri blottlægges, og forsøg aldrig at udskifte det.

(CZ) VAROVÁNÍ! Kameryový systém nesmí být namontován v místě, kde by řidiči zakrývali výhled před vozidlem, nebo zasahoval do prostoru pro vystřelení airbagu. Ujistěte se, že používáte palubní kameru v souladu se zákony o silničním provozu ve vaší zemi. Nikdy palubní kameru nerozebírejte, abyste odhalili vnitřní baterii, ani se ji nepokoušejte vyměnit.

(RU) ВНИМАНИЕ! Запрещается устанавливать систему камер в положении, закрывающем водителю обзор дороги впереди, или перед областью срабатывания подушек безопасности. Убедитесь, что вы используете свой видеорегистратор в соответствии с дорожным законодательством вашей страны. Никогда не разбирайте видеорегистратор для извлечения внутреннего аккумулятора и не пытайтесь его заменить.

(KZ) ЕСКЕРТУ! Камера жүйісін жүргізушінің алдындағы жол көрінісін жаба-тын жерде немесе қауіпсіздік жастығының ашылу аймағының алдында ор-натпау керек. Елiңiздегі жол ережелеріне сәйкес бейнiетіреуішті пайдаланыңыз. Ішкі батареяны шығару үшін ешқашан бейнiетіреуішті бөлшектеменің немесе оны ауыстыруға тырыспаңыз.

(H) FIGYELEM! A kamerarendszert tilos felszerelni olyan helyre, ahol eltakarna a vezetőlátásat az útra, vagy a légzsákok kioldási területére. Győződjön meg róla, hogy a fedélzeti kamerát a közúti szabályoknak megfelelően használja. Soha ne szerelje szét a fedélzeti kamerát a belső akkumulátorhoz való hozzáférés vagy az akkumulátor cseréje céljából.

(PL) OSTRZEŻENIE! System kamery nie może zasłaniać kierowcy widoku na drogę przed pojazdem ani nie może być zamontowany w obszarze, w którym może być aktywowana poduszka powietrzna. Kamery samochodowej należy używać zgodnie z przepisami drogowymi obowiązującymi w danym kraju. Nigdy nie demontować kamery samochodowej w celu uzyskania dostępu do wbudowanej baterii bądź dokonania próby jej wymiany.

(SK) VAROVANIE! Kamerový systém sa nesmie montovať v polohe, ktorá by zakrývala výhľad vodiča na cestu pred ním, ani pred miestom, kde sa aktivuje airbag. Uistite sa, že používate palubnú kameru v súlade so zákonmi o cestnej premávke vašej krajiny. Nikdy nerozoberajte palubnú kameru, aby ste odhalili vnútornú batériu, ani sa ju nepokúšajte vymeniť.

(SL) OPOZORILO! Sistema kamere ne smete namestiti na mesto, ki vozniku za-stra pogled na cesto pred njim, ali pred območje sprožitve varnostne blazine. Poskrbite, da boste kamero za armaturno ploščo uporabljali v skladu s cestno-prometnimi predpisi v svoji državi. Kamere za armaturno ploščo nikoli ne razsta-vljajte, da bi razkili notranjo baterijo ali jo poskušali zamenjati.

(TR) UYARI! Kamera sistemi, sürücünün önündeki yolu görmesini engelleyecek bir konuma yer bir hava yastığı açılma alanının önüne takılmamalıdır. Arac içi kamerasını, ükilenizin yol yasaları dahilinde kullanıldığını emin olun. Arac içi kamerası, dahili pilin açılma çıkacağı şekilde sökmevinye ya da değırtirmeye çalısmayın.

(HR) UPOZORENJE! Sustav kamera ne smije se postaviti tako da zaklanja pogled vozača na cestu ni ispred područja aktiviranja zračnih jastuka. Automobilsku kameru obavezno upotrebljavajte u skladu s prometnim propisima u svojoj državi. Nikad ne rastavljajte automobilsku kameru da biste pristupili unutarnjoj bateriji i nemojte je pokušavati zamijeniti.

(RO) AVERTISMENT! Sistemul de camere nu trebuie montat într-o poziție care să împiedice șoferul să vadă șoseaua sau în fața unei zone de desfășurare a airbagului. Asigurați-vă că utilizați camera de tip dash în conformitate cu legislația rutieră din țara dumneavoastră. Nu demontați niciodată camera de tip dash pentru a expune bateria internă sau pentru a încerca să o înlocuiți.

(BG) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Камерната система не трябва да се монтира на място, което възпрепятства видимостта на водача върху пътя пред него, или пред зоната на задействане на въздушните възглавници. Уверете се, че използвате видеорегистратора за автомобил съгласно законите за движение по пътищата във вашата държава. Никога не разглобявайте видеорегистратора за автомобил, за да стигнете до вътрешната батерия или да се опитвате да я подмените.

(EST) HOIATUS! Kaamerasüsteemi ei tohi paigaldada sellisesse asukohta, mis varjab juhi vaadet teele või jääb turvapadja avanemisaala ette. Veenduge, et kasutate autokaamerat oma riigi liikluseaduste piires. Ärge võtke autokaamerat lahti, et sisemist akku näha või üritada seda asendada.

(LT) ĮSPĖJIMAS! Kameros sistemos negalima montuoti tokioje vietoje, kuri užstotų vairuotojui vaizdą į kelią ar priešais oro pagalvius išsiskleidimo zoną. Vaizdo registruojantį privalote naudoti laikydamiesi savo šalies kelių įstatymų. Niekada neardykite vaizdo registruatoria ir neatidinkite jo vidinio akumulatoriaus bei nebandykite jo pakeisti.

(LV) BRĪDINĀJUMS! Kameras sistēmu nedrīkst uzstādīt pozīcijā, kas aizsed vadiņāja skatu uz ceļu priekšā vai atrodas gaisa spilvena zonas priekšā. Pārlicinieties, ka izmantojat savu panela kameru saskaņā ar jūsu valsts spēkā esošajiem ceļu satiksmes tiesību aktiem. Niekad neizjauciet panela kameru, lai atsegtu iekšējo akumulatoru vai mēģinātu to nomainīt.

(SRB) UPOZORENJE! Sistem kamere ne sme biti postavljen u položaju koji vozaču zaklanja pogled na put ispred njega ili ispred prostora za aktiviranje vazdušnog jastuka. Postarajte se da koristite auto kameru u skladu sa zakonima o putevima u vašoj zemlji. Nikada nemojte rastavljati auto kameru i otkrivati unutrašnju bateriju ili pokušavati da je zamenite.

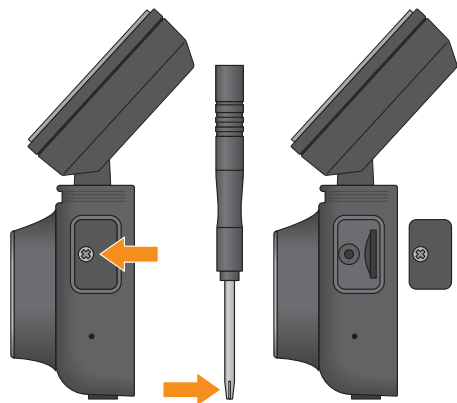
(UA) ОБЕРЕЖНО! Систему камер не можна встановлювати так, щоб вона закривала водієві огляд дороги попереду або перебувала перед зоною спрацювання подушок безпеки. Обов'язково використовуйте відеореєстратор відповідно до правил дорожнього руху у своїй країні. Ніколи не розбирайте відеореєстратор, щоб отримати доступ до внутрішнього акумулятора, і не намагайтеся його замінити.

Getting Started

Inserting memory card

OTDC20 & OTDC30 feature a lockable SD card slot for extra security.

- Unlock the SD card cover.
- With the dash camera turned off, insert the SD card into the SD card slot. Push in until a “click” is heard.
- Replace the cover and lock in place.



Note

- Do not remove the SD card while the dash camera is on. This may damage the card and corrupt the data.
- Use a C10 rated micro SD card with a maximum capacity of 128GB.
- Format the SD card before use.
- To remove the SD card, ensure that the dash camera power is off, then push the SD card until a “click” is heard and then slowly release the card to eject.

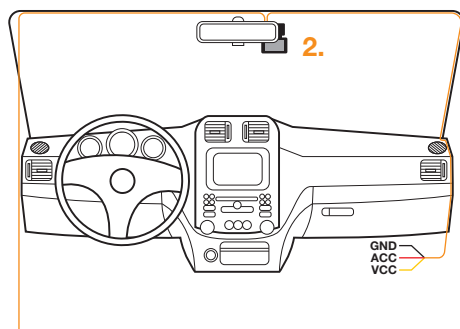
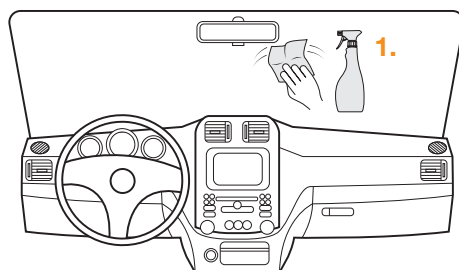
Installing the dash camera

- It is advised to fit behind the rear view mirror at the centre of the windscreen for optimum position.
- Remove the protective stickers from the dash camera and the 3M adhesive mount.
- Find the correct position on the windscreen and fix it.
- Adjust the device position.
- Adjust horizontally by turning the camera to the left or right.
- Adjust vertically by moving up or down on the mount.

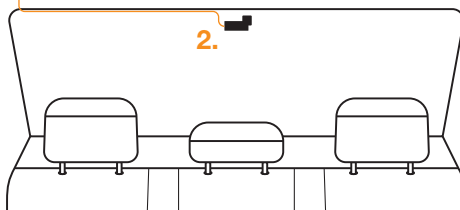
Connecting the Power

- Use the OHWK3500 hardware kit provided.
- One end of the cable has 3 wires, connect as follows.
 - Ground wire / Black with metal clamp: Connect to vehicle ground connection point.
 - ACC wire / Red cable: Connect to ACC connection. Provides power to the dash cam when the ignition is turned on. Connect to a fuse slot that supplies power when the ignition is active, with a “piggy back” connector and 5A fuse suitable for your vehicle – Not included. This wire will enable the parking mode.
 - VCC wire / Yellow cable: Provides constant power to the dash cam. Connect to a fuse in the fuse box like battery or constant live, with a “piggy back” connector and 5A fuse suitable for your vehicle – Not included.
- Run the cable along your vehicle's interior trim and windscreen and plug the USB-C plug into the dash camera.

Front camera



Rear camera



ROADSight PRO 20 & ROADSight PRO 30 | OTCDC20 & OTCDC30

Auto Power On/Off

- The dash camera takes the power from the vehicle battery.
- Camera automatically turns on and starts to record after the car is started.
- When the car is turned off the device will automatically save current recording and then shut down.



Notes

- When connected to a car charger with power, the device will automatically power on and start recording.
- Be sure to insert the SD card before powering up the device. Format the SD card before you start recording for the first time.

(D) Erste Schritte: Einsetzen der Speicherkarte. Zur zusätzlichen Absicherung sind OTCDC20 und OTCDC30 mit einem sperren SD-Kartenfach ausgestattet. Entriegeln Sie die Abdeckung der SD-Karte. Stecken Sie die SD-Karte bei ausgeschalteter DASHcam in den SD-Kartenschlitz. Schieben Sie die Karte ein. Sie hören den Klickeinsatz hören. Setzen Sie die Abdeckung wieder ein und verriegeln Sie sie. Hinweis: Entfernen Sie die SD-Karte nicht, während die DASHcam eingeschaltet ist. Dies kann die Karte und die Daten beschädigen. Bitte verwenden Sie eine MicroSD-Karte der Klasse C10 mit einer maximalen Speicherkapazität von 128 GB. Formatieren Sie die SD-Karte vor dem Einsetzen. Stellen Sie sicher, dass die SD-Karte korrekt ist, damit die DASHcam ausgeschaltet ist. Drücken Sie die SD-Karte hinein, bis Sie ein Klickeinsatz hören und lassen Sie die Speicherkarte anschließend langsam los, sodass sie ausgestoßen wird. Installation der DASHcam: Es wird empfohlen, die DASHcam hinter dem Rückspiegel in der Mitte der Windschutzscheibe anzubringen. Entfernen Sie die Schutzabkleber von der DASHcam und der 3M-Klebehalterung. Finden Sie richtige Position an der Windschutzscheibe unter Berücksichtigung der Größe und der Geräteposition. Anpassen Sie die horizontale Blickwinkel der Kamera an, indem Sie die Kamera nach links oder rechts schwenken. Die vertikale Einstellung erfolgt durch Verschieben der Halterung nach oben oder unten. Stromversorgung: Verwenden Sie den mitgelieferten Festverdrängungs-OWHK3500. Ein Kabelende weist drei Adern auf, die wie folgt anschließen: Masse-Leitung / Schwarz mit Metallklemme: An den Masseanschluss des Fahrzeuges anschließen. ACC-Leitung / Rot: An den ACC-Anschluss anschließen. Versorgung der DASHcam bei eingeschalteter Zündung mit Strom. Der Anschluss erfolgt mit einem „Huckepack“-Stecker und einer für Ihr Fahrzeug geeigneten 5A-Sicherung (nicht im Lieferumfang enthalten) an einen Sicherungssteckplatz, der Strom liefert, wenn die Zündung an ist. Diese Verbindung ermöglicht die Nutzung des Parkmodus. VCC-Leitung / Gelb: Versorgung der DASHcam fortlaufend mit Strom. Der Anschluss erfolgt mit einem „Huckepack“-Stecker und einer für Ihr Fahrzeug geeigneten 5A-Sicherung (nicht im Lieferumfang enthalten) im Sicherungssteckplatz. Geeignet ist der Batterianschluss oder ein anderer Anschluss, der immer unter Batteriespannung steht. Führen Sie das Kabel an der Innenverkleidung und der Windschutzscheibe Ihres Fahrzeuges entlang und schließen Sie den USB-C-Stecker an die DASHcam an. Automatisches Ein- und Ausschalten: Die DASHcam wird von der Fahrzeugbatterie mit Strom versorgt. Die Kamera schaltet sich automatisch ein und beginnt mit der Aufnahme, sobald das Fahrzeug gestartet wird. Wenn die Zündung des Fahrzeuges ausgeschaltet wird, speichert die Kamera die aktuelle Aufzeichnung und schaltet sich anschließend aus. Hinweis: Wenn das Gerät an ein Autoladegerät mit Stromanschluss angeschlossen wird, schaltet es sich automatisch ein und beginnt mit der Aufnahme. Stellen Sie sicher, dass die SD-Karte eingelegt ist, bevor Sie das Gerät einschalten. Formatieren Sie die SD-Karte, bevor Sie zum ersten Mal die Aufnahme machen.

(E) Mise en route : Insertion de la carte mémoire : Les modèles OTCDC20 et OTCDC30 disposent d'un logement verrouillable pour carte SD pour plus de sécurité. Déverrouiller le couvercle du logement de la carte SD. Lorsque la caméra de bord est éteinte, insérer la carte SD dans la fente prévue à cet effet. Entouchez la jusqu'à ce qu'un « clic » résonne. Remettre le couvercle en place et le verrouiller. Remarque : Ne retirez pas la carte SD lorsque la caméra est sous tension. Cela risquerait d'endommager la carte et d'altérer les données. Utilisez une carte micro SD de classe C10 et d'une capacité maximale de 128 Go. Formatez la carte SD avant de l'utiliser. Avant de retirer la carte SD, assurez-vous que la caméra de bord est hors tension. Ensuite, poussez la carte SD jusqu'à ce qu'un « clic » résonne, puis relâchez-la lentement pour l'éjecter. Installation de la caméra de bord : Pour un positionnement optimal, il est conseillé de placer la caméra au centre du pare-brise, derrière le rétroviseur. Retirez les autocollants de protection de la caméra embarquée et du support adhésif 3M. Réglez la caméra sur le pare-brise et fixez-y le dispositif. Ajustez la position de la caméra. Tournez la caméra vers la droite ou la gauche pour l'ajuster horizontalement. Déplacez la caméra vers le haut ou vers le bas sur le dispositif de montage pour l'ajuster verticalement. Raccordement de l'alimentation : Utiliser le kit de câblage OWHK3500 fourni. L'une des extrémités du câble comporte 3 fils, à raccorder comme suit : Fil de terre / noir avec pince métallique : à raccorder au point de masse du véhicule. Fil ACC / rouge : à raccorder à la connexion ACC. Alimente la caméra embarquée lorsque le contact est mis. Raccorder à l'aide d'un connecteur (casse) « piggy-back » et d'un fusible 5A adapté à votre véhicule (non inclus) sur un emplacement de fusible qui fournit du courant lorsque le contact est mis. Ce fil permet d'activer le mode Stationnement. Fil VCC / jaune : Alimente la caméra embarquée en continu. Raccorder à l'aide d'un connecteur (casse) « piggy-back » et d'un fusible 5A adapté à votre véhicule (non inclus) sur un fusible de la batterie qui fournit du courant en continu (directement à partir de la batterie ou sur un fusible connecté en permanence à la batterie). Posez le câble le long des garnitures intérieures et du pare-brise du véhicule, puis branchez la prise USB-C sur la caméra de bord. Sous tension hors tension automatique : La caméra de bord est alimentée par la batterie du véhicule. La caméra s'allume automatiquement et commence à enregistrer dès que le véhicule démarre et s'arrête. Lorsque le moteur du véhicule est coupé, la caméra enregistre automatiquement la vidéo en cours d'avance de 5 secondes. Remarque : Veillez à ce que le câble de connexion de la caméra arrière soit branché/débranché lorsque l'appareil est éteint, sous peine d'endommager le produit. Une fois connecté à un chargeur de voiture sous tension, l'appareil s'allume automatiquement et commence à enregistrer. Veillez à insérer la carte SD avant de mettre l'appareil sous tension. Formatez la carte SD avant de commencer à enregistrer pour la première fois.

(I) Come installare: Inserimento della scheda di memoria: OTCDC20 e OTCDC30 sono dotati di uno slot per scheda SD bloccabile per una maggiore sicurezza. Sbloccare la cover della scheda SD. Con la dash cam spenta, inserire la scheda SD nell'apposito slot. Spingere fino a sentire un « clic ». Riposizionare la scheda e bloccare in posizione. Nota: Non rimuovere la scheda SD mentre la dash cam è accesa. Ciò potrebbe danneggiare la scheda SD e i dati. Utilizzare una scheda micro SD di classe C10 con una capacità massima di 128 GB. Formattare la scheda SD prima dell'uso. Per rimuovere la scheda SD, assicurarsi che la dash cam sia spenta, quindi spingere la scheda SD fino a sentire un « clic » e rilasciarla lentamente per estrarla. Installazione della dash cam: Per un posizionamento ottimale si consiglia di montarla dietro lo specchietto retrovisore, al centro del parabrezza. Rimuovere gli adesivi protettivi dalla dash cam e dal supporto adesivo 3M. Regolare la dash cam sulla parabrezza e fissarla. Regolare la posizione del dispositivo. Regolare orizzontalmente ruotando la fotocamera a sinistra o a destra. Regolare verticalmente spostandola verso l'alto o verso il basso sul supporto. Collegare l'alimentazione: Utilizzare il kit di cablaggio OWHK3500 fornito. Un'estremità del cavo ha 3 fili, da collegare come segue. Filo di terra/nero con morsetto metallico: collegare al punto di collegamento a terra del veicolo. Filo ACC/rosso: collegare alla connessione ACC. Fornisce l'alimentazione alla dash cam quando l'accensione è inserita. Collegare uno slot per fusibile da fusibile, fornisce alimentazione quando l'accensione è attiva, con un connettore « piggy back » e un fusibile da 5A adatto al veicolo. Non incluso. Questo filo abilita la modalità di parcheggio. Filo VCC/giallo: Fornisce alimentazione costante alla dash cam. Collegare a un fusibile nella scatola dei fusibili, come la batteria o la tensione costante, con un connettore « piggy back » e un fusibile da 5A adatto al veicolo. Non incluso. Far passare il cavo lungo i pannelli e la parabrezza e collegare la spina USB-C alla dash cam. Accensione/spegnimento automatico: La dash cam trae l'alimentazione dalla batteria del veicolo. La dash cam si accende automaticamente e inizia a registrare dopo l'accensione dell'auto. Quando l'auto viene spenta, il dispositivo salva automaticamente la registrazione corrente e si spegne. Nota: Quando viene collegato a un caricatore per auto con alimentazione, il dispositivo si accende automaticamente e inizia a registrare. Assicurarsi di inserire la scheda SD prima di accendere il dispositivo. Formattare la scheda SD prima di avviare la registrazione per la prima volta.

(E) Cómo empezar: Inserción de la tarjeta de memoria: OTCDC20 y OTCDC30 incorporan una ranura para tarjetas SD con cerradura para mayor seguridad. Desbloquee la tapa de la tarjeta SD. Con la cámara para salpicadero apagada, inserte la tarjeta SD en la ranura correspondiente. Presione hasta que oiga un clic. Vuelva a colocar la tapa y bloquee en su sitio. Nota: No extraiga la tarjeta SD con la cámara encendida. Si lo hace, se podrían dañar la tarjeta y los datos. Utilice una tarjeta micro SD con clasificación C10 y una capacidad máxima de 128 GB. Formatee la tarjeta SD antes de utilizarla. Para extraer la tarjeta SD, asegúrese de que la cámara esté apagada. Inserte la tarjeta SD en la ranura correspondiente. Presione hasta que oiga un clic y, a continuación, suelte la tarjeta lentamente para expulsarla. Instalación de la cámara para salpicadero: Se recomienda colocarla detrás del espejo retrovisor, en el centro del parabrisas, para una posición óptima. Retire los adhesivos protectores de la cámara para salpicadero y del soporte adhesivo 3M. Busque la posición correcta en el parabrisas y fíjela. Ajuste la posición del dispositivo. Se ajusta horizontalmente girando la cámara hacia la izquierda o la derecha. Se ajusta verticalmente desplazando el soporte hacia arriba o hacia abajo. Conectar de la alimentación: Utilice el kit de cableado rigido OWHK3500 suministrado. Un extremo del cable tiene 3 hilos, conéctelos de la siguiente manera. Cable de tierra / negro con abrazadera metálica: conéctelo al punto de conexión a tierra del vehículo. Cable ACC / rojo: conéctelo a la conexión ACC. Proporciona alimentación a la cámara del salpicadero cuando se enciende el contacto. Conecte a una ranura para fusibles con un fusible de 5 A adecuado cuando el encendido esté activado mediante un conector «piggy-back» y un fusible de 5 A adecuado para su vehículo (no incluido). Este cable activará el modo de aparcamiento. Cable VCC / amarillo: Proporciona alimentación constante a la cámara para el salpicadero. Conecte a un fusible de la caja de fusibles, como el de la batería o el de tensión constante, utilizando un conector «piggy-back» y un fusible de 5 A adecuado para su vehículo (no incluido). Pase el cable a lo largo del revestimiento interior y el parabrisas de su vehículo y conecte la clavija USB-C a la cámara para salpicadero. Encendido y apagado automático: la cámara para salpicadero se alimenta de la batería del vehículo. La cámara se enciende automáticamente y empieza a grabar al arrancar el vehículo. Cuando se apague el vehículo, el dispositivo guardará automáticamente la grabación actual y se apagará. Nota: El dispositivo se encenderá automáticamente y comenzará a grabar cuando se conecte a un cargador de coche con alimentación. Asegúrese de insertar la tarjeta SD antes de encender el dispositivo. Formatee la tarjeta SD antes de empezar a grabar por primera vez.

(D) Como começar: Inserir o cartão de memória: Para segurança adicional, o OTCDC20 e o OTCDC30 estão equipados com uma ranhura para cartão SD que pode ser bloqueada. Desbloqueie a tampa do cartão SD. Com a dashcam desligada, insira o cartão SD na slot correspondente. Prima o cartão SD até ouvir um «clique». Volte a colocar a tampa e bloqueie-a. Nota: Não remova o cartão SD enquanto a dashcam estiver ligada. Isto pode avariar o cartão e comprometer os dados. Utilize um cartão micro SD classe C10 com uma capacidade máxima de 128 GB. Formate o cartão SD antes de o utilizar. Para remover o cartão SD, certifique-se de que a dashcam está desligada e, em seguida, prima o cartão SD até ouvir um «clique». Depois, solte lentamente o cartão para o ejetor. Instale a dashcam: Para um posicionamento ideal, recomenda-se a instalação atrás do espelho retrovisor, no centro do para-brisa. Remova os autocolantes de proteção da dashcam e o suporte adesivo 3M. Encontre a posição correta no para-brisa e fixe a câmara. Ajuste a posição do dispositivo. Para ajustar horizontalmente, gire a dashcam para a esquerda ou para a direita. Para ajustar verticalmente, desloque o suporte para cima ou para baixo no para-brisa. Remova o suporte de montagem da dashcam e o suporte adesivo 3M. Conecte a dashcam ao ponto de ligação a terra do veículo. O fio ACC / vermelho: Liga a dashcam quando o contacto é ligado. Conecte a uma ranhura para fusíveis com um fusível de 5 A adequado para o seu veículo (não incluído). Este fio ativa o modo de estacionamento. O fio VCC / amarelo: Fornece energia constante à dashcam. Ligue ao ponto de terra do veículo. O fio VCC / vermelho: Liga a dashcam à ligação ACC. Fornece energia à dashcam quando a ignição é ligada. Ligue a uma ranhura de fusível que forneça energia quando a ignição está ligada, com um conector «piggy-back» e um fusível de 5 A adequado ao seu veículo (não incluído). Esta ligação possibilita o modo de estacionamento. Fo VCC / amarelo: Fornece energia constante à dashcam. Ligue a um fusível na caixa de fusíveis, como a bateria ou a corrente constante, com um conector «piggy-back» e um fusível de 5 A adequado ao seu veículo. Não incluído. Passe o cabo ao longo do revestimento interior e do para-brisa do seu veículo e ligue o conector USB-C à dashcam. Ligar e desligar automaticamente: A dashcam é alimentada pela bateria do veículo. A dashcam liga-se automaticamente e começa a gravar quando o automóvel é ligado. Quando o automóvel é desligado, o dispositivo guarda automaticamente a gravação atual e desliga-se. Nota: Quando o automóvel é ligado a um carregador para automóvel com alimentação, o dispositivo liga-se automaticamente e começa a gravar. Certifique-se de que insere o cartão SD antes de ligar o dispositivo. Formate o cartão SD antes de começar a gravar pela primeira vez.

(GR) Πρώτα βήματα: Τοποθέτηση κάρτας μνήμης: Τα OTCDC20 & OTCDC30 διαθέτουν υποδοχή κάρτας SD με δυνατότητα κλειδωμάτων για επιπλέον ασφαλεία. Ξεκλειδώστε το κλιπ της κάρτας SD. Με την κάρτα αυτοκινήτων ανεργοποιημένη, τοποθετήστε την κάρτα SD στην υποδοχή κάρτας SD. Πιέστε την προς τα μέσα μέχρι να ακουστεί ένα «κλικ». Επιστοποθετήστε το κλιπ και ασφαλίστε το στη θέση του. Σημείωση: Ήδη αφαιρέσει την κάρτα SD ενώ η κάρτα αυτοκινήτων είναι ενεργοποιημένη. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημία στη κάρτα και να καταστρέψει τα δεδομένα. Χρησιμοποιήστε την κάρτα micro SD κατηγορίας C10 με μέγιστη χωρητικότητα 128GB. Μορφοποιήστε την κάρτα SD πριν από τη χρήση. Για να αφαιρέσετε την κάρτα SD, βεβαιωθείτε ότι η τροφοδοσία της κάρτας αυτοκινήτων είναι ανεργοποιημένη, στη συνέχεια πιέστε την κάρτα SD μέχρι να ακουστεί ένα «κλικ» και στη συνέχεια αφήνετε αργά την κάρτα για να την εξαγάγετε. Εγκατάσταση της κάρτας: Συνιστάται να τοποθετήσετε την κάρτα SD ακριβώς στο κέντρο του παρμπρίζ, πίσω από τον καθρέπτη. Αφαιρέστε τα προστατευτικά αυτοκόλλητα από την κάρτα ταμπλό και την αυτοκόλλητη βάση 3M. Βρείτε τη σωστή θέση στο παρμπρίζ και στερεώστε τη. Ρυθμίστε τη θέση της συσκευής. Ρυθμίστε την οριζόντια, στρεφώντας την κάρτα προς τα αριστερά ή προς τα δεξιά. Ρυθμίστε την κατακόρυφη, μετακινώντας το παρμπρίζ ή πιέζοντας το κάτω το παρμπρίζ. Συνδέστε την κάρτα μνήμης. Χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο καλώδιο καλωδίου OWHK3500. Το ένα άκρο του καλωδίου έχει 3 καλώδια, συνδέστε τα ως εξής. Καλώδιο γείωσης / Μαύρο με μεταλλικό σφιγκτήρα: Συνδέστε στο σημείο σύνδεσης γείωσης του οχήματος. Καλώδιο ACC / Κόκκινο καλώδιο: Συνδέστε στη σύνδεση ACC. Το καλώδιο αυτοκινήτων παίρνει ρεύμα από την μπαταρία του οχήματος. Η κάρτα ενεργοποιείται αυτόματα και αρχίζει να καταγράφει αφού εκκινήσει το αυτοκίνητο. Όταν το αυτοκίνητο ανεργοποιηθεί, η συσκευή θα αποθηκεύσει αυτόματα την τρέχουσα εγγραφή και στη συνέχεια θα ανεργοποιηθεί. Σημειώσεις: Όταν συνδέεται σε φορτιστή αυτοκινήτου με ρεύμα, η συσκευή θα ενεργοποιηθεί αυτόματα και ξεκινήσει την εγγραφή. Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει την κάρτα SD πριν ξεκινήσετε τη συσκευή. Μορφοποιήστε την κάρτα SD πριν ξεκινήσετε την εγγραφή για πρώτη φορά.

ROADSight PRO 20 & ROADSight PRO 30 OTDC20 & OTDC30

(NL) Aan de slag: Geheugenkaart plaatsen: OTDC20 & OTDC30 zijn uitgerust met een vergrendelbare SD-kaartsleuf voor extra beveiliging. Ontgrendel het deksel van de SD-kaart. Plaats de SD-kaart in de SD-kaartsleuf terwijl de dashcam uitgeschakeld is. Druk tot een "klik" hoort. Plaats het deksel terug en vergrendel het. Opmerking: Verwijder de SD-kaart niet terwijl de dashcam aan staat. Dit kan de kaart beschadigen en de gegevens aantasten. Gebruik een micro SD-kaart van C10 met een maximale capaciteit van 128 GB. Formateer de SD-kaart voor gebruik. Om de SD-kaart te verwijderen, zorg ervoor dat de dashbordcamera is uitgeschakeld, druk u op de SD-kaart totdat u een "klik" hoort en laat u de kaart langzaam los om deze uit te werpen. De dashcamerastallener: Voor een optimale positie wordt geadviseerd deze achter de achteruitkijkspiegel in het midden van de voorruit te monteren. Verwijder de beschermende stickers van de dashbordcamera en de 3M-kleefbevestiging. Kleef op de voorruit in het plaatje op de achterkant van de dashcam. Pas de positie aan totdat u een Verstel horizontaal door de camera naar links of rechts te draaien. Verstel verticaal door de steun omhoog of omlaag te bewegen. De stroom aansluiting: Gebruik de meegeleverde OHWK3500-hardwirekit. Een uiteinde van de kabel heeft 3 draden, sluit deze als volgt aan. Aardingsdraad/zwart met metaal klem: Verbind deze met het aardingspunt van het voertuig. ACC-draad/rode kabel: Verbind deze met de ACC-aansluiting. Levert stroom aan de dashcam wanneer het contact wordt ingeschakeld. Sluit aan op een zekeringhouder die stroom levert wanneer het contact actief is, met een "piggyback" aansluiting en een 5 A-zekering die geschikt is voor jouw voertuig – niet ingeboren. Deze draad is bedoeld om de parkeermodus in te schakelen. VCC-draad/gele kabel: Levert constant stroom voor de dashcam. Sluit aan op een zekering in de zekeringkast, zoals de accu of een constante stroomvoorziening, met een "piggyback" aansluiting en een 5 A-zekering die geschikt is voor jouw voertuig – niet ingeboren. Leid de kabel langs de binnenbekleding en de voorruit van uw voertuig en steek de USB-C stekker in de dashbordcamera. Automatisch in-/uitschakelen: De dashcamerastroom wordt van de accu van het voertuig. De camera wordt automatisch ingeschakeld en begint op te nemen nadat de auto is gestart. Wanneer de auto wordt uitgeschakeld, slaat het apparaat automatisch de huidige opname op en schakelt het vervolgens uit. Opmerkingen: Als je het apparaat aansluit op een auto-oplader met voeding, wordt het automatisch ingeschakeld en begint het met opnemen. Plaats de SD-kaart voordat u het apparaat installeert. Formateer de SD-kaart voordat u voor de eerste keer begint met opnemen.

(S) Komma i gång: Sätta i minneskortet: OTDC20 och OTDC30 har en läsbar SD-kortplats för extra säkerhet. Läs upp locket till SD-kortet. När bilkameran är avstängd sätter du i SD-kortet i SD-kortplatsen. Tryck in tills ett "klick" hörs. Sätt tillbaka locket och lås det på plats. Obs: Ta inte ut SD-kortet när bilkameran är påslagen. Detta kan skada kortet och förstöra data. Använd ett 10-klassigt micro SD-kort med en maximal kapacitet på 128 GB. Formatera SD-kortet före användning. Om du behöver ta ut SD-kortet ska du se till att bilkameran är avstängd, tryck sedan på SD-kortet tills ett "klick" hörs och släpp sedan långsamt kortet på att mata ut det. Installera bilkameran: För optimal placering rekommenderas att den monteras bakom bakspeglen i mitten av vindrutan. Ta bort de skyddande klistermärkena från bilkameran och det självhäftande 3M-fästet. Hitta rätt position på baksidan och fixera den. Justera enhetens position. Justera horisontellt om det inte varit kameran åt vänster eller höger. Justera vertikal genom att lyfta upp eller ner på fästet. Anslut strömförsörjning: Använd den medföljande OHWK3500-kabelkitet. Kabelns andra ändre har 3 trådar. Anslut enligt följande. Jordkabel/zvart med metallkåpslida: Anslut till bilfordonets jordanslutningspunkt. ACC-ledning/roöd kabel: Anslut till ACC-anslutning. Grön ström till bilkameran när tändningen slås på. Anslut till ett säkringshållare som endast ger ström när tändningen är påslagen med hjälp av en konnektör för "piggyback" och en 5 A-säkring (ingår ej). Den här kabeln aktivt parkeringsläge. VCC-ledning/gul kabel: Ger konstant ström till bilkameran. Anslut till en säkring i säkringsboken, t.ex. en batterisäkring eller en säkring för konstant ström, och en lämplig "piggyback"-kontakt och en 5 A-säkring för ditt fordon (ingår ej). Dra kabeln längs bilens interiör och vindruta och anslut USB-C-kontakten till instrumentpanelkameran. Automatisk påslagning/avslagning: Bilkameran får ström från fordonets batteri. Kameran slås automatiskt på och börjar spela in när bilen startas. När bilen stängs av kommer enheten automatiskt att spara aktuell inspelning och sedan stängas av. Obs! När enheten ansluts till en strömförsörjningsbatteridare slås den automatiskt på och börjar spela in. Se till att i SD-kortet innan du startar enheten. Formatera SD-kortet innan du börjar spela in för första gången.

(FIN) Aloittaminen: Muistikortin asettaminen: OTDC20:ssa ja OTDC30:ssa on lisävaruuna lukittava SD-korttipaikka. SD-kortin kannen lukitus. Kun kajoletakamera on sammutettu, aseta SD-kortti SD-korttipaikkaan. Työnnästä siinä asti, kunnes kuulat naksahduksen. Aseta kannen takaisin ja lukitse se paikalleen. Huomautus: Älä poista SD-korttia, kun kajoletakamera on päällä. Se voi vahingoittaa korttia ja tietoja. Käytä C10-luokittelua micro SD-korttia, jolla enimmäiskapasiteetti on 128 GB. Formatoi SD-kortin ennen käyttöä. Kun haluat poistaa SD-kortin, varmista, että kajoletakamera on virta on katkaistu, työnnästä sitten SD-korttia, kunnes kuulat naksahduksen ja vapautu kortti hitaasti. Kajoletakameran asentaminen: Kameraa suositellaan asennettavaksi taustapeilin takaise tuulilasille keskelle, jotta se on optimaalisessa asennossa. Poista suojatarrat kajoletakamerasta ja tartuttava 3M-telineestä. Etsi oikea paikka tuulilasista ja kiinnitä se. Säädä tilanteen asento. Säädä vaakaasuunnassa kantoalimalla kameraa vasemmalla tai oikealla. Säädä pystyasunnassa siirtämällä kiinnikettä ylös tai alas. Virran kytkeminen: Käytä mukana toimitettua OHWK3500-johdotussarjaa. Kaapelin toisessa päässä 3 johtoa, jotka kytketään seuraavasti. Maadoitusjohto / musta, metallipistuttimellä: Liitä ajoneuvon maadoituspiisteeseen. ACC-johto / punainen kaapeli: Liitä ACC-liitäntään. Se syöttää virtaa kajoletakameralle, kun sytytys on kytketty päälle. Liitä repusukkalaitteella ja ajoneuvon sivopäällä 5 A:n sulakkeella – ei sisälly tuotteen – sulakkeipaikkaan, joka syöttää virtaa, kun sytytys on kytketty päälle. Tämä johto aktivoi pysäytinlaitin. VCC-johto / keltainen kaapeli: Se syöttää vakiovirtaa kajoletakameralle. Liitä sulakeraken akka- ja jatkuvasti jännitteisen sulakerakkeen repusukkalaitteella sivopäällä 5 A:n sulakkeella – ei sisälly tuotteen – sulakkeipaikkaan. Kaapeli ajoneuvon sisäverhoiluun ja tuulilasilla pitkin ja liitä USB-C-pistoke kajoletakameralle. Automaattinen virran kytkeminen päälle/pois: Kajoletakamera saa virran ajoneuvon akusta. Kamera kytketty automaattisesti päälle ja alkaa tallentaa, kun auto käynnistetään. Kun auto sammutetaan, laite tallentaa automaattisesti nykyisen tallennuksen ja sammuu sitten. Huomautuksia: Kun laite kytketään tallennuksen, jossa on virralähte, se käynnistyy automaattisesti ja alottaa tallennuksen. Varmista, että asetat SD-kortin paikalleen ennen tilanteen käynnistämistä. Alusta SD-kortti ennen kuin aloitat tallennuksen ensimmäistä kertaa.

(N) Komme i gang: Sette inn minnekort: OTDC20 og OTDC30 har et låsbar SD-kortspor for ekstra sikkerhet. Lås opp kortdekslet. Når dashbordkameraet er slått av, setter du SD-kortet inn i SD-kortsporet. Trykk inn til du hører et "klikk". Sett på plass dekslet og lås det på plass. Merk: Ikke fjern SD-kortet mens dashbordkameraet er på. Dette kan skade kortet og ødelegge dataene. Bruk et 10-klassifisert micro SD-kort med en maksimal kapasitet på 128 GB. Formater SD-kortet før bruk. For å fjerne SD-kortet må du sørge for at dashbordkameraet er slått av. Trykk deretter på SD-kortet til du hører et "klikk", og slipp deretter kortet sakte for å ta det ut. Installer dashbordkameraet: Det er tilråddelig å montere den bak bakspeilet i midten av instrumentfor optimal plassering. Fjern de beskyttende klistermerkene fra dashbordkameraet og 3M-festet. Finn riktig posisjon på baksiden, og fest den. Juster enhetens posisjon. Juster horisontalt ved å dreie kameraet mot venstre eller høyre. Juster vertikalt ved å bevege deg opp eller ned på festet. Koble til strømmen: Bruk det medfølgende OHWK3500-kabelsettet. Den ene enden av kabelen har 3 ledninger, koble til på følgende måte. Jordledning / svart med metallklemme: Koble til kjøretøyet jordingspunkt. ACC-ledning / rød kabel: Koble til ACC-tilkoblingen. Grønn ledning til dashbordkameraet når tenningen er slått på. Koble til strømforsyningens forsyners ström tenningen er aktiv, med en "piggy back"-kontakt og en 5 A-sikring som passer til kjøretøyet ditt - ikke inkludert. Denne ledningen aktiverer parkeringsmodus. VCC-ledning / gul kabel: Grønt konstant ström til

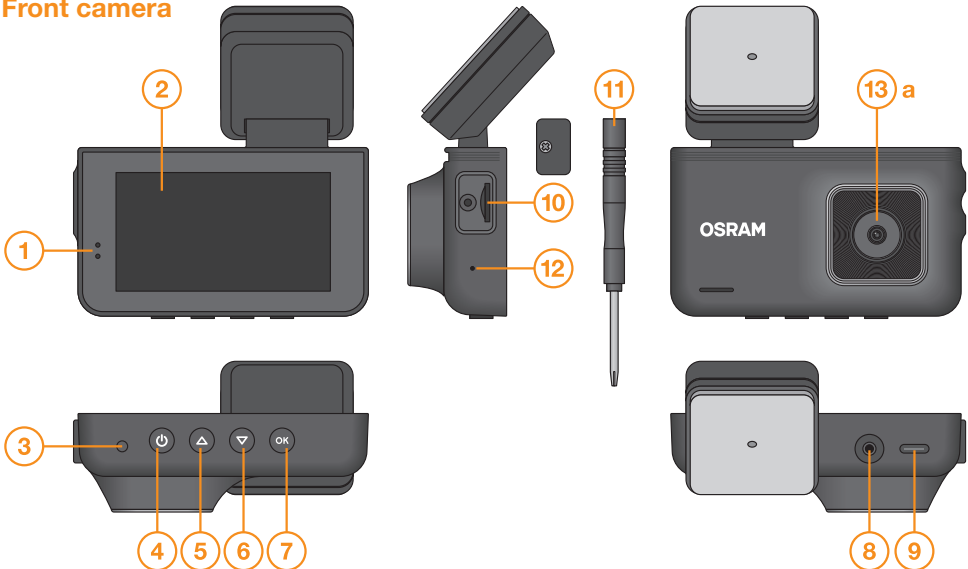
dashbordkameraet. Koble til en sikring i sikringskapsel, som, batteri eller konstant ström, med en "piggy back"-kontakt og en 5 A-sikring som passer til kjøretøyet ditt - ikke inkludert. Koble kabelen langs bilens interiør og frontbrute, og koble USB-C-kontakten til dashbordkameraet. Automatik strøm på-av: Dashbordkameraet henter strøm fra kjøretøyet batteri. Kameraet slås automatisk på og starter å ta opp etter at bilen er startet. Når bilen slås av, lagrer enheten automatisk gjeldende optak og slår seg deretter av. Merknader: Når enheten kobles til en strømtilkoblet bilholder, slås den automatisk på og starter optak. Sørg for å sette inn SD-kortet før du slår på enheten. Formater SD-kortet før du starter optak for første gang.

(DK) Kom godt i gang: Indsættelse af hukommelseskort: OTDC20 og OTDC30 har en SD-kortplads, der kan låses for ekstra sikkerhed. Lås dækslet til SD-kortet op. Når dashcam'en er slukket, sættes SD-kortet ind i SD-kortbærgningen. Tryk det ind, indtil der høres et klik. Sæt dækslet på plads, og lås det fast. Bemærk: Fjern ikke SD-kortet, mens dashcam'en er tændt. Dette kan beskadige kortet og ødelægge data. Brug et 10-klassificeret micro SD-kort med en maksimal kapacitet på 128 GB. Formater SD-kortet før brug. Hvis du vil fjerne SD-kortet skal du først slukke dashcam'en, og derefter trykke på SD-kortet ind, indtil du hører et klik, og så sidst langsomt slippe kortet. Montering af dashcam'en: Det anbefales at montere kameraet bak bakspejlet i midten af forruden for at opnå en optimal placering. Fjern de beskyttende klistermærker fra instrumentbrættets kamera og 3M-klebepladen. Find den rette position på forruden, og sæt sugekop-holderen fast. Juster enhedens position. Juster vandret ved at dreje kameraet til venstre eller højre. Juster lodret ved at bevæge holderen op eller ned. Tilslutning af strøm: Brug det medfølgende hardwire-sæt OHWK3500. Den ene ende af kabelen har 3 ledninger, der forbindes på følgende måde. Jordledning/ sort med metallklemme: Slut til køretøjets jordforbindelse. ACC-ledning/ rød kabel: Slut til ACC-forbindelse. Forsyner bilkameraet med strøm, når tændingen er slået til. Foretag tilslutning til et sikringsudrøm, der leverer strøm, når tændingen er aktiv, med en "strømstyr" og en 5 A sikring, der egner sig til dit køretøj – medfølger ikke. Denne ledning aktiverer parkeringsstanden. VCC-ledning/ gul kabel: Sikrer uafbrudt strømforsyning til bilkameraet. Foretag tilslutning til en sikring i sikringsboksen såsom batteri eller uafbrudt strømforsyning, med en "strømstyr" og en 5 A sikring, der egner sig til dit køretøj – medfølger ikke. Før kabelen langs bilens indvendige bekledning og forrude, og sæt USB-C-stikket i dashcam'en. Automatik tænd/sluk: Dashcam'en får strøm fra bilens batteri. Kameraet tændes automatisk og begynder at optage, når bilen startes. Når bilen slukkes, gemmer enheden automatisk den aktuelle optagelse og lukker derefter ned. Bemærkning: Når enheden tilsluttes en biloplader med strøm, tændes den automatisk og begynder at optage. Sørg for at sætte SD-kortet i, før du tænder for enheden. Formater SD-kortet, før du begynder at optage første gang.

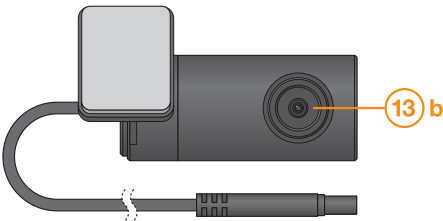
(CZ) Začínání: Vložení paměťové karty: Modely OTDC20 a OTDC30 jsou pro vyšší bezpečnost vybaveny uzamykatelným slotem pro kartu SD. Odkemkněte kryt karty SD. Když je palubní kamera vypnuta, vložte kartu SD do slotu pro kartu SD. Zatlačte ji dokud neuslyšíte „cvaknutí“. Vraťte kryt na místo a uzamkněte jej. Poznámka: Nevýjímtejte kartu SD, pokud je palubní kamera zapnutá. To může vést k poškození karty i poškození dat. Použijte kartu micro SD s označením C10 a maximální kapacitou 128 GB. Před použitím kartu SD naformátujte. Chcete-li kartu SD vyjmout, ujistěte se, že je palubní kamera vypnutá, pak zatlačte na kartu SD, dokud neuslyšíte „cvaknutí“, a poté kartu pomalu uvolníte, aby se vysunula. Instalace palubní kamery: Pro optimální umístění se doporučuje namontovat ji na střední část zadního zrcátka. Odstráňte ochranné nálepy z kamery a 3M lepidla a z lepicího držáku. Najděte správnou polohu na čelním skle a kameru upevněte. Nastavte polohu zrcátka. Vodorovně nastavení provedete otočením kamery doleva nebo doprava. Svisle nastavení provedete posunutím držáku nahoru nebo dolů. Pro optimální napájení: Použijte dodaný sadu pro elektroinstalaci OHWK3500. Jeden konec kabelu má 3 vodiče, které připojte následovně. Zemnicí vodič / černý vodič: Připojte k zemnicímu bodu. Vodič pro aktivaci režimu parkování / žlutý vodič: Připojte se k připojení ACC. Napájecí palubní kameru po zapnutí zapalování. Připojte ke slotu pro pojistky, který dodává energii při aktivním zapalování, pomocí konektoru „piggy back“ a 5 A pojistky vhodné pro vaše vozidlo – není součástí balení. Tento vodič umožňuje parkovací režim. Vodič VCC / žlutý vodič: Zajišťuje stálé napájení palubní kamery. Připojte k pojistce v parkovací skřínce jako baterii nebo vlastní napájecí zdroj konektorem „piggy back“ a 5 A pojistky vhodné pro vaše vozidlo – není součástí balení. Protáhnete kabel pod vnitřní obložení vozidla a zatlačte si kabel do zapalovacího slotu USB-C do palubní kamery. Automatické zapnutí/vypnutí: Palubní kamera se napájí z baterie vozidla. Kamera se automaticky zapne a začne nahrávat po nastartování vozidla. Po vypnutí vozidla zařízení automaticky uloží aktuální záznam a poté se vypne. Poznámky: Pro připojení k nabíječce do auta s napájením se zařízení automaticky zapne a začne nahrávat. Před zapnutím zařízení nezapomeňte vložit kartu SD. Před prvním spuštěním záznamu naformátujte kartu SD.

(RU) Начало работы: Вставка карты памяти: OTDC20 и OTDC30 оснащены запираемым слотом для SD-карты для дополнительной безопасности. Откройте крышку слота для SD-карты. Выключив видеорегистратор, вставьте SD-карту в слот для SD-карты. Вставляйте до тех пор, пока не раздастся щелчок. Установите крышку на место и зафиксируйте ее. Примечание: Не извлекайте SD-карту, когда видеорегистратор включен. Это может привести к повреждению карты и порче данных. Используйте карту micro SD типа C10 и максимальной емкостью 128 GB. Отформатируйте SD-карту перед использованием. Чтобы извлечь SD-карту, убедитесь, что питание видеорегистратора выключено, затем нажмите на SD-карту до щелчка и медленно отпустите ее, чтобы извлечь. Установка видеорегистратора: Рекомендуется устанавливать за зеркалом заднего вида по центру лобового стекла для оптимального расположения. Снимите защитные наклейки с камеры видеорегистратора и клейкого крепления SD. Найдите правильное положение на лобовом стекле и закрепите его. Отрегулируйте положение устройства. Наставьте положение зеркала заднего вида. Горизонтально: Поверните камеру до желаемого положения. Вертикально: Поверните камеру до желаемого положения. Подключите питание: Используйте комплект проводного подключения OHWK3500. На одном конце кабеля есть 3 провода, подключите их следующим образом. Провод заземления / черный с металлическим зажимом: Подключите к точке заземления автомобиля. Провод ACC / желтый с пружинным зажимом: Подключите к разъему ACC. Обеспечивает питание видеорегистратора при включенном зажигании. Подключите к гнезду предохранителя, которое подает питание при активном зажигании, с помощью проходного разъема и предохранителя на 5 А, подходящего для вашего автомобиля (не входит в комплект). Это провод для включения режима парковки. Водитель VCC / желтый: Зажимайте стабильное питание для камеры. Присоедините к контакту в парковочной коробке как батарею или собственный источник питания. Присоедините к контакту в парковочной коробке как батарею или собственный источник питания. Видеорегистратор автоматически включается и начинает запись после запуска автомобиля. При выключении автомобиля устройство автоматически сохранит текущую запись и отключится. Примечание: При подключении к автомобильному зарядному устройству со штекером для подключения к розетке, видеорегистратор включается и нечет запись. Обязательно вставьте SD-карту перед включением устройства. Отформатируйте SD-карту перед тем, как начать запись в первый раз.

Front camera



Rear camera



1	LED	Red: Flashing indicates recording / Blue: Indicates power is on, device is charging
2	LCD screen	3"
3	Reset	If device fails to operate
4	Menu / Setting 	Recording mode: Short press to start emergency recording No record mode: Short press to enter menu / Long press 2s: Switch to record, photo or playback mode
5	Up ▲	Record mode: Short press, record front / back / picture in picture Photo mode: Short press switch to front/rear record Playback mode: Long press 2s switch to rear playback / Long press 2s again to switch to front playback
6	Down ▼	Record mode: Short press to on/off sound recording
7	OK / Power	Photo mode: Short press. Take photo Playback mode: Short press. Play / stop playback video Press and hold for 2 sec to turn power on/off
8	2.5mm Port (Rear)	Connect the 2.5mm port cable to the rear view
9	Type-C port	Connect the USB-C cable to the camera and in car charger to power the camera
10	SD Card slot	Insert micro SD Card (Up to 128GB / Class 10)
11	SD Card slot cover tool	Releases and locks SD Card slot cover
12	Microphone	Records sound
13	Lens	a: Front / b: Rear

ROADSight PRO 20 & ROADSight PRO 30 | OTDC20 & OTDC30

(D) 1: LED - Rot: Blinken bedeutet Aufnahme / Blau: Zeigt an, dass die Stromversorgung eingeschaltet ist und das Gerät geladen wird; 2: LCD-Bildschirm - 3 Zoll; 3: Reset - Wenn das Gerät nicht funktioniert; 4: Menü / Einstellung - Aufnahmemodus: Kurz drücken, um Notfalleinzeichnung zu starten; Kein Aufnahmemodus: Kurz drücken, um ins Menü zu gelangen / Langes Drücken von 2 Sek. wechselt in den Aufnahme-, Foto- oder Wiedergabemodus; 5: Aufwärts - Aufnahmemodus: Kurz drücken, Vorderseite / Rückseite / Bild in Bild aufnehmen; Fotomodus: Kurzes Drücken des Schalters für die Aufzeichnung vorne / hinten; Wiedergabemodus: Langes Drücken von 2 Sek. schaltet auf die hintere Wiedergabe um / Erneutes langes Drücken von 2 Sek. schaltet auf die vordere Wiedergabe um; 6: Abwärts - Aufnahmemodus: Kurzes Drücken, um die Tonaufnahme ein- / auszuschalten; 7: OK / Power - Fotomodus: Kurzdruck; Foto aufnehmen; Wiedergabemodus: Kurzdruck; Wiedergabe / Anhalten der Videowiedergabe; Halten Sie die Taste 2 Sek. lang gedrückt, um das Gerät ein- / auszuschalten; 8: 2,5-mm-Anschluss (Rückseite) - Schließen Sie das 2,5-mm-Anschlusskabel an der Rückseite an; 9: Typ-C-Anschluss - Schließen Sie das USB-C-Kabel an die Kamera und das Autoladegerät an, um die Kamera mit Strom zu versorgen; 10: SD-Kartensteckplatz - Setzen Sie eine Micro-SD-Karte ein (bis zu 128 GB / Klasse 10); 11: Werkzeug für SD-Kartenfach-Abdeckung - Verriegelt und entriegelt die SD-Kartenfach-Abdeckung; 12: Mikrofon - Nimmt Ton auf; 13: Objektiv - a: Vorderseite / b: Rückseite

(F) 1: LED - Rouge : Le clignotement indique un enregistrement en cours / Bleu : Indique que l'appareil est sous tension et en cours de chargement; 2: Écran LCD - 3"; 3: Réinitialisation - Si l'appareil ne fonctionne pas; 4: Menu / Réglage - Mode Enregistrement : Pression brève pour commencer l'enregistrement d'urgence; Aucun mode d'enregistrement : Pression brève pour entrer dans le menu / Pression longue (2 s) : Passer en mode Enregistrement, Photo ou Lecture; 5: Haut - Mode Enregistrement : Pression brève, enregistrement avant / arrière / image dans l'image; Mode Photo : Pression brève pour passer de l'enregistrement avant à l'enregistrement arrière; Mode Lecture : Pression longue (2 s) pour passer à la lecture arrière / Nouvelle pression longue (2 s) pour passer à la lecture avant; 6: Bas - Mode Enregistrement : Pression brève pour activer ou désactiver l'enregistrement du son; 7: OK / Alimentation - Mode Photo : Pression brève. Prendre une photo; Mode Lecture : Pression brève. Lecture / arrêt de la vidéo; Appuyer et maintenir enfoncé pendant 2 secondes pour allumer/éteindre l'appareil; 8: Port 2,5 mm (arrière) - Connecter le câble du port 2,5 mm à la vue arrière; 9: Port de type C - Connecter le câble USB-C à la caméra et au chargeur de voiture pour alimenter la caméra; 10: Fente pour carte SD - Insérer une carte micro SD (jusqu'à 128 Go / classe 10); 11: Outil pour le couvercle du logement de la carte SD - Débloquer et verrouiller le couvercle du logement de la carte SD; 12: Microphone - Enregistre le son; 13: Objectif - a: avant / b: arrière

(I) 1: LED - Rosso: Il lampeggiamento indica la registrazione / Blu: indica che l'alimentazione è attiva, il dispositivo si sta caricando; 2: Schermo LCD - 3"; 3: Reset - Se il dispositivo non funziona; 4: Menu/Impostazioni - Modalità di registrazione: Premere brevemente per iniziare la registrazione d'emergenza; Nessuna modalità di registrazione: premere brevemente per accedere al menu / Premere continuamente per 2 secondi: Passa alla modalità di registrazione, foto o riproduzione; 5: Su - Modalità di registrazione: premere brevemente, registrazione anteriore/posteriore/immagine nell'immagine; Modalità foto: premere brevemente per passare alla registrazione anteriore/posteriore; Modalità di riproduzione: tenendo premuto per 2 secondi si passa alla riproduzione posteriore/Tenendo di nuovo premuto per 2 secondi si passa alla riproduzione anteriore; 6: Giù - Modalità di registrazione: premere brevemente per attivare/disattivare la registrazione del suono; 7: OK/Alimentazione - Modalità foto: premere brevemente, Scattare una foto; Modalità di riproduzione: premere brevemente, Comincia/termina riproduzione video; Tenere premuto per 2 secondi per accendere/spegnere il dispositivo; 8: Porta da 2,5 mm (posteriore) - Collegare il cavo della porta da 2,5 mm alla vista posteriore; 9: Porta Type-C - Collegare il cavo USB-C alla telecamera e al caricatore per auto per alimentare la telecamera; 10: Slot per scheda SD - Inserire una scheda micro SD (fino a 128 GB / Classe 10); 11: Strumento per la cover dello slot della scheda SD - Sblocca e blocca la cover dello slot della scheda SD; 12: Microfono - Registra il suono; 13: Obiettivo - a: anteriore / b: posteriore

(E) 1: LED - Rojo: El parpadeo indica grabación / Azul: Indica que el dispositivo está encendido y cargando; 2: Pantalla LCD - 3"; 3: Reiniciar - si el dispositivo no funciona; 4: Menú / Configuración - Modo de grabación: Pulse brevemente para iniciar la grabación de emergencia; Sin modo de grabación: Pulse brevemente para entrar en el menú / mantenga pulsado durante 2s: Cambie al modo grabación, foto o reproducción; 5: Arriba - Modo grabación: Pulse brevemente, grabe delante/detrás/imagen en imagen; Modo de fotografía: Pulse brevemente el interruptor para grabar delante/detrás; Modo de reproducción: Mantenga pulsado durante 2s para cambiar a reproducción trasera / Mantenga pulsado durante 2s de nuevo para cambiar a reproducción delantera; 6: Abajo - Modo grabación: Pulse brevemente para activar/desactivar la grabación de sonido; 7: OK / Alimentación - Modo foto: Pulse brevemente Haga una foto; Modo de reproducción: Pulse brevemente Reproducir / parar la reproducción de video; Mantenga pulsado durante 2 segundos para encender o apagar el aparato; 8: Puerto de 2,5 mm (Posterior) - Conecte el cable del puerto de 2,5 mm a la vista posterior; 9: Puerto de tipo C: conecte el cable USB-C a la cámara y al cargador del coche para alimentar la telecamera; 10: Ranura para tarjetas SD - Inserte una tarjeta micro SD (hasta 128 GB / Clase 10); 11: Herramienta para la tapa de la ranura de la tarjeta SD: libere y bloquee la tapa de la ranura de la tarjeta SD; 12: Micrófono - Graba el sonido; 13: Lente - a: Delantera / b: Trasera

(P) 1: LED - Vermelho: a piscar indica gravação / Azul: indica que a alimentação está ligada e o dispositivo está a carregar; 2: Ecrã LCD - 3" polegadas; 3: Repor - Se o dispositivo não estiver a funcionar; 4: Menu / Definições - Modo de gravação: premir brevemente para iniciar a gravação de emergência; Sem modo de gravação: premir brevemente para aceder ao menu / premir longamente 2s: muda para o modo de gravação, foto ou reprodução; 5: Para cima - Modo de gravação:

premir brevemente, gravação frontal / traseira / imagem na imagem; Modo de foto: premir brevemente para mudar para gravação frontal/traseira; Modo de reprodução: premir longamente 2s para mudar para a reprodução traseira / premir longamente 2s novamente para mudar para a reprodução frontal; 6: Para baixo - Modo de gravação: premir brevemente para ligar/desligar a gravação de som; 7: OK / Alimentação - Modo de foto: premir brevemente. Tirar foto; Modo de reprodução: premir brevemente. Reproduzir / parar a reprodução de vídeo; Premir sem parar durante 2 segundos para ligar/desligar a alimentação; 8: Porta de 2,5 mm (traseira) - Ligar o cabo da porta de 2,5 mm para a vista traseira; 9: Porta tipo C - Ligar o cabo USB-C a câmara e ao carregador para automóvel para ligar a alimentação à câmara; 10: Ranhura para cartão SD - Inserir um cartão micro SD (até 128 GB / Classe 10); 11: Ferramenta para a tampa da ranhura do cartão SD - bloqueia e desbloqueia a tampa da ranhura do cartão SD; 12: Microfone - Grava o som; 13: Lente - a: frontal / b: traseira

(GR) 1: LED - Κόκκινο: Όταν αναβοσβήνει δείχνει εγγραφή / Μπλε: Δείχνει ότι η τροφοδοσία είναι ενεργοποιημένη, η συσκευή φορτίζει; 2: Οθόνι LCD - 3"; 3: Επιστοίχιση - Εάν το μητρώο δεν λειτουργεί; 4: Μενού / Ρύθμιση - Λειτουργία εγγραφής: Σημιαίο πάτημα για εκκίνηση εγγραφής έκτακτης ανάγκης. Δεν υπάρχει λειτουργία εγγραφής; Σημιαίο πάτημα για είσοδο στο μενού / Παρατεταμένο πάτημα 2 δευτ.: Εναλλαγή στη λειτουργία εγγραφής, φωτογραφίας ή αναπαραγωγής; 5: Επάνω - Λειτουργία εγγραφής: Σημιαίο πάτημα, εγγραφή μπροστά / πίσω / picture in picture (εικόνα μέσα στην εικόνα), λειτουργία φωτογραφίας; Με σημιαίο πάτημα μεταβείτε στην εγγραφή εμπρός/πίσω, λειτουργία αναπαραγωγής; Με παρατεταμένο πάτημα 2 δευτ. μεταβείτε στην οθόνη αναπαραγωγής / Πίστετε ξανά παρατεταμένο 2 δευτ. για να μεταβείτε στην εμπρόσθια αναπαραγωγή; 6: Κάτω - Λειτουργία εγγραφής: Σημιαίο πάτημα για ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της εγγραφής ήχο; 7: OK / Τροφοδοσία - Λειτουργία φωτογραφίας: Σημιαίο πάτημα. Λήψη φωτογραφίας, λειτουργία αναπαραγωγής; Σημιαίο πάτημα. Αναπαραγωγή / διακοπή αναπαραγωγής ήχου. Πίστετε παρατεταμένο για 2 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιηστεί/απενεργοποιηθεί την τροφοδοσία; 8: Όψη 2,5 mm (πίσω) - Συνδέστε το καλώδιο της θύρας 2,5 mm στην τύπη όλης; 9: Θύρα Type-C - Συνδέστε το καλώδιο USB-C στην κάμερα και στον φορητό αυτοκινητό για να τροφοδοτήσει την κάμερα, 10: Υποδοχή κάρτας SD - Εισαγωγή κάρτας micro SD (έως 128 GB / Class 10); 11: Εργαλείο κάλυψης υποδοχής κάρτας SD - Απελευθερώνει και ασφαρίζει το καλώδιο υποδοχής κάρτας SD; 12: Μικρόφωνο - Καταγράφει ήχο; 13: Φακός - a: Μπροστά / b: Πίσω

(NL) 1: LED - Rood: Knipperen geeft opname aan / Blauw: Geeft aan dat het apparaat aan staat en wordt opgeladen; 2: LCD-scherm - 3"; 3: Reset - Als het apparaat niet werkt; 4: Menu / instelling - Opnamemodus: Druk kort op het menuknop om de opname te starten; Geen opnamemodus: Druk kort op het menu te openen / 2s lang indrukken: Overschakelen naar opname-, foto- of afspelmodus; 5: Omhoog - Opnamemodus: Druk kort op de schakelaar om voor/achter/beeld in beeld opnemen; Fotomodus: Druk kort op de schakelaar om voor/achter op te nemen; Afspelmodus: Druk lang op 2s om naar achterwaarts afspelen te schakelen / Druk nogmaals lang op 2s om naar voorwaarts afspelen te schakelen; 6: Omhoog - Opnamemodus: Druk kort op de geluidsoptima aan/uit te zetten; 7: OK / Aan/uit - Fotomodus: Druk kort op. Foto maken; Afspelmodus: Druk kort indrukken. Video afspelen/stoppen; 2 sec ingedrukt houden om aan/uit te zetten; 8: 2,5 mm-poort (achterkant) - Sluit de kabel van de 2,5 mm-poort aan op de autoaansluiting; 9: Sluit de USB-C kabel aan de camera en de oplader om de camera van stroom te voorzien; 10: SD-kaartsleuf - Micro SD-kaart plaatsen (tot 128 GB / klasse 10); 11: Gereedschap voor deksel SD-kaartsleuf - Ontgrendelt en vergrendelt het deksel van de SD-kaartsleuf; 12: Microfoon - Neemt geluid op; 13: Lens - a: Voor / b: Achter

(S) 1: LED - Röd: Blinkande indikerar inspelning/Blå: Indikerar att strömmen är på och att enheten laddas; 2: LCD-skärm - 3 tum; 3: Återställ - Om enheten inte fungerar; 4: Meny/Inställning - Inspelningsläge: Tryck kort för att börja spela in; Inget inspelningsläge: Tryck tryckning för att öppna meny/Lång tryckning 2s: Växla till inspelnings-, foto- eller uppspelningsläge; 5: Upp - Inspelningsläge: Tryck tryckning, inspelning fram/bak/bild i bild; Fotoläge: Tryck tryck för att växla till inspelning fram/bak; Uppspelningsläge: Tryck länge på 2s för att växla till bakre uppspelning/Tryck länge på 2s igen för att växla till främre uppspelning; 6: Ner - Inspelningsläge: Tryck kort för att starta/avsluta ljudinspelningen; 7: OK/Ström - Fotoläge: Tryck knapptryckning. Ta ett foto; Uppspelningsläge: Tryck knapptryckning. Spela upp/stoppa uppspelning av video; Tryck och håll in i 2 sekunder för att slä på/av strömmen; 8: 2,5 mm port (baksida) - Anslut 2,5 mm-portkabeln till baksidan; 9: Type-C-port - Anslut USB-C-kabeln till kameran och bildladdaren för att strömförsejra kameran; 10: SD-kortplats - Sätt i ett micro SD-kort (upp till 128 GB / klass 10); 11: Verktyg för SD-kortplatsens lock - frigör och låser SD-kortplatsens lock; 12: Mikrofon - Spelar in ljud; 13: Objektiv - a: Fram/b: Baksida

(FIN) 1: LED - Punainen: vilkkuva valo ilmaisee, että tallennus on käynnissä / sininen: ilmaisee, että virta on kytketty, laite ladataan; 2: LCD-näyttö - 3 tuumaa; 3: Nollaus - Jos laite ei toimi; 4: Valikko/asetus - Tallennustila: paina lyhyesti tallennustallennus painamalla kynnysnäyttöä; 5: Tallennustila: Lyhyt painallus, tallennus edessä / takaa / kuva kuvasa; Valokuvatila: paina pitkään lyhyesti tallennusta varten edestä/takaa; Toistotila: Paina pitkään 2 sekunnin ajan vaihtaksesi taakseen toiston / paina uudelleen pitkään 2 sekunnin ajan vaihtaksesi etuosaan toiston; 6: Alas - Tallennustila: Paina lyhyesti äänitallennuksen kytkeäksesi päälle/pois päältä; 7: OK/Virta - Valokuvatila: lyhyt painallus. Otta kuva; Toistotila: lyhyt painallus. Toista/pysäytä videon toisto; Paina ja pidä painattuna 2 sekunnin ajan kytkeäksesi virran päälle/pois päältä; 8: 2,5 mm portti (takana) - Liitä 2,5 mm portin kaapeli, takanäkymään; 9: Tyypin C-portti - Liitä USB-C-kaapeli kameran ja autolaturin kameran virran syöttöä varten; 10: SD-korttipaikka - Aseta mikro SD-kortti (enintään 128 Gt / luokka 10); 11: SD-korttipaikan kannen työkalu - Vapauttaa ja lukitsee SD-korttipaikan kannen; 12: Mikrofon - Tallentaa äänen; 13: Linssi - a: edessä / b: takana

ROADSight PRO 20 & ROADSight PRO 30 | OTC20 & OTC30

(N) 1: LED - Red; Blinkende indiker optagelse/Blå: Indikerer at strømmen er på, og at enheden lades; 2: LCD-skærm - 3"; 3: Tilbagekald - Hvis enheden ikke fungerer; 4: Menu/Indstilling - Optagelsesmodus: Tryk kort på for at begynde nedoptagelse; Ingen optagelsesmodus: Tryk kort for at gå ind i menuen/langt tryk 2 s: Bytt til optagelses-, foto- eller afspilningsmodus; 5: Opp - Optagelsesmodus: Tryk kort, optag foran/bak/bilde i bilde; Fotomodus: Tryk kort på bryteren for optag foran/bak; Afspilningsmodus: Tryk lange 1 s for at bytte til afspilning bak/tryk lange på 2 s igen for at bytte til afspilning foran; 6: Ned - Optagelsesmodus: Tryk kort for at slå av/på lydoptagelse; 7: OK/Av-på-knapp - Fotomodus: Tryk kort. Ta bilde; Afspilningsmodus: Kort tryk. Spill av/stop afspilning av video; Tryk og hold inne i 10 sekunder for at slå strømmen på/av; 8: 2,5 mm-port (bak) - Koble 2,5 mm-portkabel til baksiden; 9: Type-C-port - Koble USB-C-kabelen til kameraet og biladeren for at levere strøm til kameraet; 10: SD-kortspor - Sett inn micro SD-kort (opptil 128 GB/klasse 10); 11: Dekselevkøyt for SD-kortspor - frigrør og låser dekslet til SD-kortsporet; 12: Mikrofon - tar opp lyd; 13: Objektiv - a: Foran/b: Bak

(DK) 1: LED - Red: Blink indiker optagelse/Blå: Indikerer, at strømmen er tændt, og at enheden oplader; 2: LCD-skærm - 3"; 3: Nulstilt - Hvis enheden ikke fungerer; 4: Menu/Indstilling - Optagelsestilstand: Tryk kort på for at begynde at optage nedoptagelse; Optag ikke-tilstand: Kort tryk for at gå ind i menuen/langt tryk 2 s: Skift til optagelses-, foto- eller afspilningstilstand; 5: Op - Optagelsestilstand: Kort tryk, optag foran/bagtil/billedet i-billedet; Fototilstand: Tryk kort på kontakten for at optage foran/bagtil; Afspilningstilstand: Langt tryk på 2 s: skifter til afspilning af bagkamera/langt tryk på 2 s: igen skifter til afspilning af frontkamera; 6: Ned - Optagelsestilstand: Kort tryk for at slå optagelse af lyd til/frå; 7: OK/Power - Fototilstand: Kort tryk. Tag foto; Afspilningstilstand: Kort tryk. Afspil/stop afspilning af video; Tryk og hold nede i 2 sek. for at tænde/slukke for strømmen; 8: 2,5 mm port (bagtil) - Tilslut 2,5 mm-portkabel til bagtil-vingen; 9: Type-C-port - Slut USB-C-kabel til kameraet og bilopladeren for at få strøm til kameraet; 10: SD-kortplads - Indsæt microSD-kort (op til 128 GB/klasse 10); 11: Værktøj til dækslet til SD-kort - Løst og låser dækslet til SD-kort; 12: Mikrofon - Optager lyd; 13: Linse - a: Front/b: Bagtil

(CZ) 1: LED – červená: blikání signalizuje záznam / modrá: signalizuje zapnutí napájení, zařízení se nabíjí; 2: Obrazovka LCD – 3"; 3: Reset – pokud zařízení nefunguje; 4: Nabídka/Nastavení – Režim záznamu: krátkým stisknutím spustíte novou záznam; Režim bez záznamu: krátkým stisknutím otevřete nabídku / dlouhým stisknutím 2 s: přepnutí do Režimu záznamu; fotografování nebo přehrávání; 5: Nahoru – Režim záznamu: krátké stisknutí, záznam přední kameru / zadní kamerou / oběma v obrazech; režim fotografování: krátkým stisknutím přepnete na záznam přední/zadní kameru; Režim přehrávání: dlouhým stisknutím 2 s přepnete na přehrávání/zadu / opatřováním dlouhým stisknutím 2 s přepnete na přehrávání vpřed; 6: Dole – Režim záznamu: krátkým stisknutím zapnete/vypnete záznam zvuku; 7: OK / Napájení – Režim fotografování: krátké stisknutí Pořízení fotografie; Režim přehrávání: krátké stisknutí Přehrávání / zastavení přehrávání videa; Stisknutím a podržením na 2 sekundy zapnete/vypnete napájení; 8: Port 2,5 mm (zadní) – připojte kabel portu 2,5 mm k zadní kamere; 9: Port typu C – připojte kabel USB-C ke kamere a nabíječe do auta pro napájení kamery; 10: Slot pro kartu SD – vložíte kartu micro SD (až 128 GB / třída 10); 11: Nástroj pro křít slotu pro kartu SD – odemyká a zamyká křít slotu pro kartu SD; 12: Mikrofon – zaznamenává zvuk; 13: Objektiv – a: přední / b: zadní

(RU) 1. Светодиод – красный: мигание означает запись / синий: означает, что питание включено, устройство заряжается; 2. ЖК-дисплей – 3 дюйма; 3. Сброс – если устройство не работает; 4. Меню / Настройка – в режиме записи: короткое нажатие для начала записи происходящего; вне режима записи: короткое нажатие для входа в меню / длительного нажатия в течение 2 секунд: переключение в режим записи, фотосъемки или воспроизведения; 5. Вверх – в режиме записи: короткое нажатие для переключения между записью с камеры переднего вида / заднего вида / картинка в картинке; в режиме фотосъемки: короткое нажатие для переключения между записью с камеры переднего/заднего вида; в режиме воспроизведения: длительное нажатие в течение 2 секунд для переключения на воспроизведение с камеры заднего вида / длительного нажатия в течение 2 секунд для возврата к воспроизведению с камеры переднего вида; 6. Вниз – в режиме записи: короткое нажатие для включения/выключения записи звука; 7. OK / Питание – в режиме фотосъемки: короткое нажатие, чтобы сделать снимок; в режиме воспроизведения: короткое нажатие, чтобы воспроизвести / остановить воспроизведение видео; нажмите и удерживайте кнопку в течение 2 секунд, чтобы включить/выключить питание; 8. Порт 2,5 мм (задний) – подсоедините кабель порта 2,5 мм к камере заднего вида; 9. Порт Type-C – подсоедините кабель USB-C к камере и автомобильному зарядному устройству для подачи питания на камеру; 10. Автомат для карты памяти SD – вставьте карту памяти формата micro SD (до 128 ГБ / класс 10); 11. Инструмент для крышки слота SD-карты – освобождает и фиксирует крышку слота SD-карты; 12. Микрофон – записывает звук; 13. Объектив – а) переднего вида / б) заднего вида

(KZ) 1: Жарықдиод - қызыл: жыпылтайлау жазылып жатқанын білдіреді / Көк: қуаттың қосылуы екенін білдіреді, құрылғы зарядталып жатыр; 2: СКД экраны - 3 дюйм; 3: Қапына келтіру - құрылғы жұмыс істемей қалса; 4: Мәзір / параметр - Жазу режимі: тенеңше жағдайда жазуды бастау үшін қысқада басыңыз; Жазу режимі жоқ: Мәзірге кіру үшін қысқада басу / 2 с узақ басу; жазу, фотосурет немесе ойнату режиміне ауысыңыз; 5: Жоғары - Жазу режимі: қысқада басып, алдыңғы / артқы / сурет ішіндегі сурет белгіін жазыңыз; Фотосурет режимі: алдыңғы/артқы жағдайда ауысу үшін қысқада басыңыз; Ойнату режимі: артқы ойнатуда ауысу үшін түймені 2 секундтай узақ басыңыз / Алдыңғы ойнатуда ауысу үшін түймені қайталап 2 секундтай узақ басыңыз; 6: Төмен - Жазу режимі: дыбыс жазуды қосу/өшіру үшін қысқада басыңыз; 7: OK / Қуат - Фотосурет режимі: қысқада басыңыз.

Суретке түсіріңіз; Ойнату режимі: қысқада басыңыз. Бейнені ойнату / ойнату тоқтату; Қуатты қосу/өшіру үшін 2 секунд басып тұрыңыз; 8: 2,5 мм-лік порт (артқы) - 2,5 мм-лік порт кабелін артық көрініске жалғаңыз; 9: C түріндегі порт - камераны қуаттандыру үшін USB-C кабелін камераға және келікке орнатылатын зарядтағышқа жалғаңыз; 10: SD картасының ұясы - микро SD картасын (128 GB / класс 10-ға дейінгі) енгізіңіз; 11: SD карта ұясы қадағының құралы - SD карта ұясының қадағын босатады және қуылдытады; 12: Микрофон - дыбысты жазады; 13: Объектив - а: алдыңғы / б: артқы

(H) 1: LED - Piros: a villogás a felvétel rögzítését jelenti / kék: a készülék bekapcsol állapotát jelzi, az készülék töltődik; 2: LCD-képernyő - 3"; 3: Visszaállítás - Ha a készülék nem működik; 4: Menü / beállítás - Felvétel mód: A vészjelzettel felvétel elindításához nyomja meg röviden a gombot; Nincs felvétel mód: A menübe való belépéshez röviden nyomja meg / Nyomja meg hosszan 2 mp-ig; Felvétel, fényképezés vagy lejátszás mód között lehet váltani; 5: Fel - Felvétel mód: Rövid megnyomva az előlő, hosszú és kép a képen felvételt készítés között lehet váltani; Fényképezési mód: Röviden megnyomva az előlő/hátsó felvételt készítés között lehet váltani; Lejátszás mód: Hosszan (2 mp-ig) megnyomva átvált a hátsó kamera felvételének lejátszására / Ujra hosszan (2 mp-ig) megnyomva átvált az előlő kamera felvételének lejátszására; 6: Le - Felvétel mód: Nyomja meg röviden a hangfelvételt be-/kikapcsoláshoz; 7: OK / be-/kikapcsolás - Fényképezési mód: Nyomja meg röviden fénykép készítéséhez; Lejátszás mód: Nyomja meg röviden. A videó lejátszásra/megállításra; A készülék bekapcsolásához/ kikapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva 2 mp-ig; 8: 2,5 mm-es port (hátsó) - A hátsó kamera nézetének megtekintéséhez csatlakoztassa a 2,5 mm-es portkábel; 9: Type-C port - A kamera tápellátásához csatlakoztassa az USB-C kábel a kamerához és az autós töltőhöz; 10: SD-kártya-lyuk - Tegyen be micro SD-kártyát (legfeljebb 128 GB / Class 10); 11: Szerszám az SD-kártya-lyukra fedelehez - a fedél eltávolításához; és rögzítéshez; 12: Mikrofon - Hangfelvétel készítése; 13: Objektiv - a: Elöl / b: Hátsó

(PL) 1: Dioda LED – czerwony: kolor: Miganie oznacza nagrywanie / kolor niebieski: Wskazuje, że zasilanie jest włączone, urządzenie jest ładowane; 2: Ekran LCD – 3"; 3: Reset – jeśli urządzenie nie działa; 4: Menu / Ustawienia – tryb nagrywania: Krótkie naciśnięcie umożliwia nagrywanie w sytuacji awaryjnej; Brak trybu nagrywania: Krótkie naciśnięcie, aby przejść do menu / Długie naciśnięcie przez 2 s: Przełączenie na tryb nagrywania, fotograficzny tryb otwarcia; 5: W górę – tryb nagrywania: Krótkie naciśnięcie, nagrywanie obrazu z przodu pojazdu / obrazu z tyłu pojazdu / obraz w obrazie; Tryb fotograficzny: Krótkie naciśnięcie w celu nagrywania obrazu z przodu pojazdu / obrazu z tyłu pojazdu; Tryb otwarcia: Długie naciśnięcie przez 2 s przełącza na otwarcie obrazu z tyłu pojazdu / Ponownie długie naciśnięcie przycisku 2 s przełącza na otwarcie obrazu z przodu pojazdu; 6: W dół – tryb nagrywania: Krótkie naciśnięcie włącza / wyłącza nagrywanie dźwięku; 7: OK / Zasilanie – tryb fotograficzny: Krótkie naciśnięcie. Zrobienie zdjęcia; Tryb otwarcia: Krótkie naciśnięcie. Otwarcie. Otwarcie / zatrzymanie otwarcia wideo; Naciśnij / przytrzymaj przez 2 sekundy, aby włączyć/wyłączyć zasilanie; 8: Port 2,5 mm (z tyłu) – podłącz kabel portu 2,5 mm w celu uzyskania widoku z tyłu pojazdu; 9: Port typu C – podłącz kabel USB-C do kamery i ładowarki samochodowej, aby zasilać kamerę; 10: Gniazdo kart SD – możliwość włożenia karty micro SD (do 128 GB / klasa 10); 11: Narzędzie do pokrywy gniazda karty SD – zwalnia i blokuje pokrywę gniazda karty SD; 12: Mikrofon – nagrywa dźwięk; 13: Obiektyw – a: Przed / b: Tył

(SK) 1: LED – červená: Blikanie signalizuje nahrávanie/modrá: Indikuje, že napájanie je zapnuté, zariadenie sa nabíja; 2: LCD displej – 3"; 3: Reset – ak zariadenie nefunguje; 4: Ponuka/Nastavenie – režim nahrávania: Krátkym stlačením spustíte novú záznam nahrávanie; Zládný režim nahrávania: Krátkym stlačením vstúpite do ponuky/dlhé stlačenie na 2 s: Prepnutie na režim nahrávania, fotografovania alebo prehrávania; 5: Nahor – režim nahrávania: Krátke stlačenie, predné/zadné nahrávanie/obraz v obraze; Režim fotografie: Krátkym stlačením prepnete na predné/zadné nahrávanie; Režim prehrávania: Dlhým stlačením na 2 s prepnete na zadné nahrávanie/opätovným dlhým stlačením na 2 s prepnete na predné prehrávanie; 6: Dole – režim nahrávania: Krátkym stlačením zapnete/vypnete nahrávanie zvuku; 7: OK/Napájanie – režim fotografie: Krátke stlačenie. Snímanie fotografie; Režim prehrávania: Krátke stlačenie. Prehrávanie/zastavenie prehrávania videa; Stlačením a podržením na 2 sekundy zapnete/vypnete napájanie; 8: Port 2,5 mm (zadný) – Pripojte kábel portu 2,5 mm k zadnému zobrazeniu; 9: Port typu C – pripojte kábel USB-C ku kamere a autonabíjačke na napájanie kamery; 10: Slot na kartu SD – vložte kartu micro SD (max. 128 GB/třída 10); 11: Nástroj na kryt slotu SD karty – uvoľňuje a uzamyká kryt slotu na kartu SD; 12: Mikrofon – nahrávanie zvuku; 13: Objektiv – a: Vpredu/b: Vzadu

(SL) 1: LED – Rdeča: utripanje označuje snemanje/modra: označuje, da je napajanje vklopljeno in da se nepravilno polni; 2: Zaslon LCD – 7,62 cm (3 palce); 3: Ponovitev – Če naprava ne deluje; 4: Meni/nastavitve – Način snemanja: Na kratko pritisnite, da začnete snemanje v sili; Brez načina snemanja; na kratko pritisnite, da vstopite v meni/na dolgo pritisnite in pridržite 2 sekundi: preklopite v način snemanja, fotografiranja ali predvajanja; 5: Navzgor – Način snemanja: na kratko pritisnite za snemanje spredaj/zadaj/slika v sliki; Način fotografiranja: na kratko pritisnite stikalo za snemanje spredaj/zadaj; Način predvajanja: na kratko pritisnite in pridržite 2 sekundi za predvajanje zadaj/znova pritisnite in pridržite 2 sekundi, da preklopite na predvajanje spredaj; 6: Navzdol – Način snemanja: na kratko pritisnite, da vklopite/izklopite snemanje zvoka; 7: OK/vklop/izklop – Način fotografiranja: na kratko pritisnite. Posnemite fotografijo; Način predvajanja: na kratko pritisnite. Predvajajte/zaustavite predvajanje videa; Pritisnite in pridržite 2 sekundi, da vklopite/izklopite napajanje; 8: 2,5-mm priključek (zadaj) – Priključite kábel 2,5 mm k kameri za pogled zadaj; 9: Priključek Type-C – Priključite kábel USB-C v kamero in avtomobilski polnilnik, da vklopite kamero; 10: Reža za kartico SD – Vstavite kartico micro SD (do 128 GB/razred 10); 11: Orodje za odpiranje pokrova reže za kartico SD – sprost in zaklene pokrov reže za kartico SD; 12: Mikrofon – Omogoča snemanje zvoka; 13: Objektiv – a: spredaj/b: zadaj

ROADSight PRO 20 & ROADSight PRO 30 | OTC20 & OTC30

(TR) 1: LED - Kirmiz: Yanıp sönmə kaydı yapıldığını göstərir / Mavi: Gücün açıl-
olduğunu və cihazın şarj olduğunu göstərir; 2: LCD ekran - 3"; 3: Sifirlə - Cihaz
çalışmazsa; 4: Menü/Arar - Kayıt modu: Açıl durum kaydını başlatmaq için kısa
bası; Kayıtlar: Mod: Menüye girilme için kısa basın/2 sn süreyle uzun basın:
Kayıt, fotoğraf veya oynatma moduna geçiş; 5: Yukarı - Kaydetme modu: Kısa
basın, ön/arka/resim içinde resim kaydı yapın; Fotoğraf modu: Ön/arka kayda
geçmek için kısa basın; Oynatma modu: Arka oynatmaya geçmek için 2 sn süre-
yle uzun basın/Ön oynatmaya geçmek için tekrar 2 sn süreyle uzun basın;
6: Aşağı - Kaydetme modu: Ses kaydını açmak/kapatmak için kısa basın; 7: Tamam/
Güç - Fotoğraf modu: Kısa basın, Fotoğraf çekim; Oynatma modu: Kısa basın.
Oynatma videosunu oynat/durdurmak; Gücü açmak/kapatmak için 2 sn süreyle
basılı tutun; 8; 2.5 mm Bağlantı Noktası (Arka) - 2.5 mm bağlantı noktası kablosu
araka görüşü bağlayın; 9: Type-C bağlantı noktası - Kamera ya güç sağlamak
için USB-C kablosunu kamere ya da araç şarj cihazına bağlayın; 10: SD Kart yu-
vası - Mikro SD kart takın (128 GB'a kadar/Sınıf 10); 11: SD Kart yuvası kapakçı
aracı - SD Kart yuvası kapakçı açar ve killiter.; 12: Mikrofon - Ses kaydedici;
13: Lens - a: Ön/b: Arka

(HR) 1: LED - crveno: bljeskanje pokazuje da se snima / plavo: označava da je
napajanje uključeno, uređaj se puni; 2: LCD zaslon - 3 inča; 3: Ponovno postavl-
janje - ako uređaj ne funkcioniše; 4: Izbornik/postavljanje - Način rada za snima-
nje; kratko pritisnite za početak snimanja u slučaju nagle potrebe; Način rada: Režim
snimanja: kratko pritisnite da biste otvorili izbornik / pritisnite i držite 2 s: prelazak u
način rada za snimanje, fotografiju ili reprodukciju; 5: Gore - Način rada za snima-
nje: kratko pritisnite, snimate naprijed / natrag / siliku u silici; Način rada za
fotografiranje: kratko pritisnite za prelazak na snimanje naprijed/natrag; Način
rada za reprodukciju: pritisnite i držite 2 s za prelazak na stražnju reprodukciju /
ponovno pritisnite i držite 2 s za prelazak na prednju reprodukciju; 6: Dolje - Na-
čin rada za snimanje: kratko pritisnite za uključivanje/isključivanje snimanja zvuka;
7: OK/napajanje - Način rada za fotografiranje: kratko pritisnite. Fotografiranje;
Način rada za reprodukciju: kratko pritisnite. Reprodukcijske / zaustavite repro-
dukciju videozapisa; Pritisnite i držite 2 s da biste izabrali željeni način rada; 8: Priključak
od 2,5 mm (stražnji) - spojite kabel priključka od 2,5 mm na retro-
vizor; 9: Priključak Type-C - spojite USB-C kabel s kamerom te u automobilski
punjač radi napajanja kamere; 10: Utor za SD karticu - umetnite micro SD karticu
(do 128 GB / klasa 10); 11: Alat za poklopac utora za SD karticu - otključava i
zaključava poklopac utora za SD karticu; 12: Mikrofon - snima zvuk; 13: Leća -
a: prednja / b: stražnja

(RO) 1: LED - Roșu: Aprinderea intermitentă indică înregistrarea/Albastru: Indică
faptul că alimentarea este pornită, dispozitivul se încarcă; 2: Ecran LCD - 3";
3: Resetare - Dacă dispozitivul nu funcționează; 4: Meniu/Setare - Mod de înre-
gistrare; Apăsăți scurt pentru a începe înregistrarea de urgență; Fără mod de înre-
gistrare: Apăsăți scurt pentru a intra în meniul/Apăsăți lung 2 s: Comutați la
modul de înregistrare, foto sau redare; 5: Sus - Mod de înregistrare: Apăsăți scurt,
înregistrare fața/spate/Imagine în imagine; Mod foto: Apăsăți scurt comutatorul
pentru înregistrare fața/spate; Mod de redare: Apăsăți lung 2 s pentru a comuta
la redarea din spate/Apăsăți lung 2 s din nou pentru a comuta la redarea din față;
6: Jos - Mod de înregistrare: Apăsăți scurt pentru a porni/înregistrarea sunetului;
7: OK/Alimentare - Mod foto: Apăsăți scurt. Focși o fotografie; Mod de
redare: Apăsăți scurt. Redare/oprire redare video; Apăsăți și mențineți apăsat timp
de 2 secunde pentru a porni/opri alimentarea; 8: Port de 2,5 mm (Spate) - Conectați
cablul portului de 2,5 mm la vederea din spate; 9: Port de tip C - Conectați cablul
USB-C la camera și la încărcătorul auto pentru a alimenta camera; 10: Slot pentru
card SD - Introduceți un card micro SD (până la 128 GB/Klasa 10); 11: Unealtă
pentru capacul slotului pentru card SD; 12: Microfon - înregistrează sunetul; 13: Lentilă - a: Față/b: Spate

(BG) 1: LED индикатор - червено: мигането указва, че се записва/синьо:
указва, че захранването е включено и устройството се зарежда; 2: LCD
екран - 3"; 3: Нулиране - ако устройството не работи; 4: Меню/настройка -
режим на запис: с кратко натискане стартирате запис при спешни случаи;
режим без запис: с кратко натискане се влиза в менюто/продължително
натискане за 2 сек: превключване в режим на запис, снимка или възпроизве-
ждане; 5: Нагоре - режим на запис: с кратко натискане се започва отпред/
отзад/картина в картината; Фоторежим: с кратко натискане се превключва
за запис отпред/отзад; Режим на възпроизвеждане: с продължително на-
тискане за 2 сек се превключва на възпроизвеждане на задат/а про-
дължително натискане за 2 сек се превключва отново на възпроизвеждане на
предната; 6: Надолу - режим на запис: с кратко натискане се включва/из-
ключва записването на звук; 7: OK/Захранване - фоторежим: кратко натис-
кане. Заснемане се снимка; Режим на възпроизвеждане: кратко натис-
кане. Възпроизвеждане/спиране на възпроизвеждането на видео; Натиснете и
задръжте за 2 сек, за да включите/изключите захранването; 8: Порт 2.5 mm
(задн) - свържете кабела на порта 2.5 mm към камерата за заден изглед;
9: Порт Type-C - свържете USB-C кабела към камерата и към зарядното
устройство за автомобил, за да подадете захранване към камерата; 10: Slot
за SD карта - поставете micro SD карта (до 128 GB/клас 10); 11: Инструмент
за капака на слота за SD карта - освобождава и заключва капака на слота за
SD карта; 12: Микрофон - за запис на звук; 13: Обектив - а: предна/б: задна

(EST) 1: LED tüht - punane Vilkuv tuli tähistab salvestamist / Sinine Näitab, et
seade on sisse lülitatud, seade laeb; 2: LCD-ekraan - 3"; 3: Lähtetamine - kui
seade ei tööta; 4: Menüü / Seadistus - salvestusrežiim Lühike vajutus käivitab
lühiajalokorra salvestamise; Salvestusrežiim puudub Lühike vajutus menüüsse
sisenemiseks / Pikki vajutus 2 s lülitab salvestus-, foto- või taasesitusele; 5: Üles
- salvestusrežiim lühike vajutus, seade taast eest / laganti / pilli pilli sees;
fotoležiim Lühike vajutus sead lülitab esi-/tagasalvestamisele; Salvestusrežiim
Pikki vajutus 2 s lülitab tagasalvestamisele / teine pikki vajutus 2 s lülitab
esimesse taasesitusele; 6: Alla - salvestusrežiim Lühike vajutus helisalvestamise
sisse/välja lülitamiseks; 7: OK / Toide - fotorežiim Lühike vajutus. Jäädvust foto;

Taasesitusele Lühike vajutus. Esita / lõpetu video taasesitus; Toite sisse-
võlljalutamiseks vajutage ja hoidke all 2 s. 8; 2.5 mm port (tagumine) - ühendage
2,5 mm pordi kaabel tahavaatekaameraga; 9: C-tüüpi port - kamera toiteks
ühendage USB-C kaabel kamera ja autoalaadijaga; 10: SD-kaardi pesa - sisse-
taste mikro SD-karti (kuni 128GB / klass 10); 11: SD-kaardi pesa katte tööriist - va-
bastab ja lukustab SD-kaardi pesa kätte; 12: Mikrofon - salvestab heli; 13: Ob-
jektivi - a: Ees / b: Taga

(LT) 1. Šviškus diodas - raudona: mirksėjimas rodo įrašymą / mėlyna: rodo, kad
matinėjimas įjungtas, prietaisas įkraunamas; 2. LCD ekranas - 3 col.; 3. Nustatymas
iš naujo - jei prietaisas neveikia; 4. Meniu / nustatymas - įrašymo režimas: trumpai
paspaudus, pradėdamos avarinis įrašymas; Nėra įrašymo režimo: trumpai
paspaudus, įjungiamas meniu / įrašo paspaudus (2 sek.); perjungiamas į įrašymo,
fotografavimo arba atkūrimo režimą; 5. Aukštyn - įrašymo režimas: trumpai pa-
spaudus, įrašomas priekinis vaizdas / galinis vaizdas / vaizdas vaizdo; Nutraukų
režimas: trumpai paspaudus, perjungiamas į priekinio / galinio vaizdo įrašymą;
Atkūrimo režimas: ilgai paspaudus (2 sek.), perjungiamas į galinio vaizdo atkūrimą /
dar kartą ilgai paspaudus (2 sek.), perjungiamas į priekinio vaizdo atkūrimą;
6. Žemyn - įrašymo režimas: trumpai paspaudus, įjungiamas / išjungiamas garso
įrašymas; 7. OK / matinėjimas - nutraukų režimas: trumpas paspaudimas. Fotogra-
fuoti; Atkūrimo režimas: trumpas paspaudimas. Atkurti / sustabdyti vaizdo
rašą atkūrimą; Paspaudus ir palaikius 2 sek., įjungiamas / išjungiamas matinėjimas;
8. 2,5 mm prievadas (galinis) - prijunkite 2,5 mm prievado laidą prie galinio
vaizdo kameros; 9. C tipo prievadas - prie kameros ir automobilinio įkroviklio
prijunkite USB-C laidą, kad kamera būtų maitinama; 10. SD kortelės lizdas -
įdėkite „micro SD“ kortelę (iki 128 GB / 10 klasės); 11. SD kortelės lizdo dangtelio
įrankis - atlaisvina ir užrakina SD kortelės lizdo dangtelį; 11. Mikrofonas - įra-
šo garą; 12. Objektivas - a: priekis / b: galias

(LV) 1: LED - Sarkanā krāsa: mirgošana norāda, ka notiek ierakstīšana / zilā
krāsā: norāda, ka ir pieslēgta strāva un ierīce tiek uzlādēta; 2: LCD ekrāns - 3";
3: Atiestatīšana - Ja ierīce nedarbo, 4: Izvēlnē/iestatījumi - Ierakstīšanas
režims: īsi nospiežot, lai sāktu ārkārtas ierakstīšanu; Nav ierakstīšanas režima:
īsi nospiežot, lai ievadītu izvēlni / Nospiežot un turiet 2 s: pārslēdzāms uz ierak-
stīšanas, fotografēšanas vai atskaņošanas režimu; 5: Uz augšu - Ierakstīšanas
režims: īsi nospiežot, lai ierakstītu priekšējo/aizmugurējo/atēlu atēli; Foto režims:
īsi nospiežot, lai pārslēgtos uz priekšējo/aizmugurējo ierakstīšanu; Atskaņošanas
režims: nospiežot un turiet 2 s, lai pārslēgtos uz aizmugures atskaņošanu /
Vēlreiz nospiežot un turiet 2 s, lai pārslēgtos uz priekšējo atskaņošanu; 6: Uz
leju - Ierakstīšanas režims: īsi nospiežot, lai ieslēgtu/izslēgtu ierakstīša-
nu; 7: OK/barošana - Foto režims: īsi nospiežot, lai ierakstītu fotoattēlu; Atska-
ņošanas režims: īsi nospiežot, atskaņojot/apsturot video atskaņošanu; Nospiežot
un turiet nospiežot 2 sekundes, lai ieslēgtu/izslēgtu barošanu; 8: 2,5 mm ports
(aizmugurējais) - Savienojiet 2,5 mm porta kabeli aizmugurē; 9: C tips ports -
Savienojiet USB-C kabeli ar kameru un automašīnas lādētāju, lai izmantotu ka-
meru; 10: SD kartes slots - Ievietojiet micro SD karti (līdz 128 GB/10. klasei);
11: SD kartes slotu vāciņa rīks - atbrīvo un bloķē SD kartes slotu vāciņu;
12: Mikrofon - Ieraksta skaņu; 13: Objektīvs - a: priekšējais / b: aizmugurējais

(SRB) 1: LED - Crvena boja: Treperenje ukazuje na snimanje / Plava boja: Pokazuje
da je napajanje uključeno i da se uređaj puni; 2: LCD ekran - 3"; 3: Resetovanje
Ako uređaj ne radi; 4: Meni/podstavljanje - Režim snimanja: Kratko pritisnite da
biste pokrenuli snimanje. Nema režima snimanja: Kratko pritisnite da biste
prešli u meni / Duži pritisnite od 2 s: Prelazite iz jednog u drugi režim (režim
snimanja, režim fotografije ili režim reprodukcije); 5: Strelica nagore - Režim snima-
nja: Kratko pritisnite i snimate sa prednje strane / sa zadnje strane / siliku u silici;
Režim fotografije: Kratko pritisnite da biste prešli na prednje/zadnje snimanje;
Režim reprodukcije: Pritisnite prekidat i zaдрžite ga 2 s za reprodukciju
zadnjeg snimanja / Ponovo pritisnite i zaдрžite 2 s za prelazak na reprodukciju
prednjeg snimanja; 6: Strelica nadole - Režim snimanja: Kratko pritisnite da biste
uključili/isključili snimanje zvuka; 7: OK (U redu) / napajanje - Režim fotografije:
Kratko pritisnite. Snimate fotografiju; Režim reprodukcije: Kratko pritisnite.
Reprodukuju video / zaustavite reprodukciju video zapisa; Pritisnite i zaдрžite
2 s da biste uključili/isključili napajanje; 8: Port od 2,5 mm (zadnji) - Priključe
kabl porta od 2,5 mm na zadnji prikaz; 9: Port tipa C - Priključe USB-C kabl na
kameru i na punjač za automobil radi napajanja kamere; 10: Konjektor za SD
karticu - Umetnite micro SD karticu (do 128 GB / klasa 10); 11: Alat za poklopac
SD kartice - otpušta i zaključava poklopac konektora SD kartice; 12: Mikrofon
- Snima zvuk; 13: Objektiv - a: prednji / b: zadnji

(UA) 1. Світлодіодний індикатор. Червоний: блимає під час записування.
Синій: живлення ввімкнено, пристрій заряджається; 2. Світлодіодний екран.
3 дюйми; 3. Скидання: якщо пристрій не працює; 4. Меню / налаштування.
У режимі запису: коротко натиснути, щоб почати екстрений запис; Не в
режимі запису: коротко натиснути, щоб увійти в меню; натиснути 2 секунди,
щоб перейти до режиму запису, фото або відтворення; 5. Угорі. Режим
запису: коротко натиснути, щоб увімкнути запис спереду / ззаду / режим
«картинка в картинці»; Режим фото: коротко натиснути, щоб увімкнути запис
спереду / ззаду; Режим відтворення: натиснути 2 секунди, щоб увімкнути
відтворення запису ззаду; знову натиснути 2 секунди, щоб увімкнути від-
творення запису спереду; 6. Униз. Режим запису: коротко натиснути, щоб
увімкнути / вимкнути запис ззаду; 7. ОК / живлення. Режим фото: коротко
натиснути, щоб сфотографувати; Режим відтворення: коротко натиснути,
щоб відтворити / зупинити відео; Натиснути і утримувати 2 секунди, щоб
увімкнути / вимкнути живлення; 8. Порт розміром 2,5 мм (задній). Під'єднайте
кабель до порту (2,5 мм) камери заднього виду; 9. Порт Type-C. Під'єднайте
кабель USB-C до камери й автомобільного зарядного пристрою, щоб по-
дати живлення на камеру; 10. Гніздо SD-картки. Вставте картку micro SD
(до 128 ГБ / класу 10); 11. Інструмент для кришки гнізда SD-картки: відкриває
і блокує кришку гнізда SD-картки; 12. Мікрофон. Записує звук; 13. Об'єктив.
А: спереду / Б: ззаду

Operation

Recording Mode

- When powered up, the device automatically goes into record mode and starts recording.
- A red dot icon and a recording timer indicate that the device is recording.
- Press OK and the red dot disappears, indicating that the recording has stopped.



- Press the symbol  to switch to viewing mode.



- Press the symbol  to enable / disable sound record.

Emergency recording

- An emergency recording is triggered when the menu button is pressed or when the G-sensor registers an impact while recording.



- The emergency icon  will appear.
- This indicates the files will be locked and will not be overwritten.

Photo Mode

- When the device is not recording, press and hold the Menu/Setting button for 2 secs to enter photo mode.
- Press OK to take a photo.
- Press the Menu/Setting button.
- 1. Resolution Photo: 5M, 3M, 2M, 1M, VGA
- 2. Continuous shooting: (on / off) – Allow to continuously take 3 photos.
- Long press the Menu/Setting button for 2 sec twice. Device returns to record mode.

Menu Settings

- In record, photo or playback mode, press OK button to stop recording.
- Press the Menu/Setting button to access video record settings.
- Press the Menu/Setting button again to access function settings.
- Press the Menu/Setting button again to return and exit the menu.
- Press UP & DOWN keys to navigate through the menu and press OK to confirm selection.

Ⓓ Bedienung: Aufnahmemodus: Nach dem Einschalten schaltet das Gerät automatisch in den Aufnahmemodus und beginnt mit der Aufnahme. Ein roter Punkt und ein Aufnahme-Timer zeigen an, dass das Gerät aufnimmt. Drücken Sie auf OK. Erlischt der rote Punkt, wurde die Aufnahme gestoppt. Drücken Sie das Symbol, um in den Anzeigemodus zu wechseln. Drücken Sie das Symbol, um die Tonaufnahme zu aktivieren / deaktivieren. Notfallaufzeichnung: Eine Notfallaufzeichnung wird ausgelöst, wenn die Menü Taste gedrückt wird oder wenn der G-Sensor während der Aufnahme einen Aufprall registriert. Das Notfallsymbol wird angezeigt. Dies bedeutet, dass die Dateien gesperrt werden und nicht überschrieben werden können. Fotomodus: Wenn das Gerät nicht aufnimmt, halten Sie die Menü- / Einstellungstaste 2 Sek. lang gedrückt, um in den Fotomodus zu gelangen. Drücken Sie OK, um ein Foto aufzunehmen. Drücken Sie die Taste Menü / Einstellung. 1. Auflösung Foto: 5M, 3M, 2M, 1M, VGA; 2. Fortlaufende Aufnahme: (Ein / Aus) - Ermöglicht die fortlaufende Aufnahme von 3 Fotos. Drücken Sie die Taste Menü- / Einstellungen zweimal 2 Sek. lang. Das Gerät kehrt in den Aufnahmemodus zurück. Menü Einstellungen: Drücken Sie im Aufnahme-, Foto- oder Wiedergabemodus die OK-Taste, um die Aufnahme zu beenden. Drücken Sie die Taste Menü / Einstellungen, um auf die Einstellungen zur Videoaufzeichnung zuzugreifen. Drücken Sie die Menü / Einstellungstaste erneut, um auf die Funktionseinstellungen zuzugreifen. Drücken Sie die Menü- / Einstellungstaste erneut, um zurückzukehren und das Menü zu verlassen. Drücken Sie die Tasten Aufwärts und Abwärts, um durch das Menü zu navigieren. Drücken Sie OK, um Ihre Auswahl zu bestätigen.

Ⓕ Fonctionnement : Mode Enregistrement : Une fois sous tension, l'appareil passe automatiquement en mode Enregistrement et commence à enregistrer. Une icône de point rouge et une minuterie d'enregistrement indiquent que l'appareil est en train d'enregistrer. Appuyez sur OK pour arrêter l'enregistrement (le point rouge disparaît

alors). Appuyez sur le symbole pour passer en mode d'affichage. Appuyez sur le symbole pour activer / désactiver l'enregistrement du son. Enregistrement d'urgence : Un enregistrement d'urgence est déclenché lorsque le bouton de menu est enfoncé ou lorsque le capteur G enregistre un impact pendant l'enregistrement. L'icône d'urgence apparaît alors. Cette icône indique que les fichiers seront verrouillés et ne seront pas écrasés. Mode Photo : Lorsque l'appareil n'est pas en train d'enregistrer, appuyez sur la touche Menu/Réglage et maintenez-la enfoncée pendant 2 secondes pour accéder au mode Photo. Appuyez sur OK pour prendre une photo. Appuyez sur la touche Menu/Réglage. 1. Résolution photo : 5M, 3M, 2M, 1M, VGA ; 2. Prise de vue continue : (Activée / Désactivée) – Permet de prendre 3 photos en continu. Appuyez sur la touche Menu/Réglage pendant 2 secondes à deux reprises. L'appareil revient alors en mode Enregistrement. Réglages du menu : En mode Enregistrement, Photo ou Lecture, appuyez sur le bouton OK pour arrêter l'enregistrement. Appuyez sur le bouton Menu/Réglage pour accéder aux paramètres d'enregistrement vidéo. Appuyez à nouveau sur la touche Menu/Réglage pour accéder aux paramètres des fonctions. Appuyez à nouveau sur la touche Menu/Réglage pour revenir au menu. Appuyez sur les touches HAUT et BAS pour naviguer dans le menu et appuyez sur OK pour confirmer la sélection.

Ⓖ Funzionamento: Modalità di registrazione: All'accensione, il dispositivo passa automaticamente in modalità di registrazione e inizia a registrare. L'icona con il punto rosso e il timer di registrazione indicano che il dispositivo sta registrando. Premendo OK il punto rosso scompare per indicare che la registrazione è stata interrotta. Premere il simbolo per passare alla modalità di visualizzazione. Premere il simbolo per attivare/disattivare la registrazione del suono. Registrazione d'emergenza: la registrazione d'emergenza viene attivata quando si preme il pulsante del menu o quando il sensore G registra un impatto durante la registrazione. Verrà visualizzata l'icona d'emergenza.

Questo vuol dire che i file saranno bloccati e non verranno sovrascritti. Modalità foto: quando il dispositivo non sta registrando, tenere premuto il pulsante Menu/Impostazioni per 2 secondi per accedere alla modalità foto. Premere OK per scattare una foto. Premere il pulsante Menu/Impostazioni. 1. Risoluzione foto: 5M, 3M, 2M, 1M, VGA; 2. Scatto continuo: (on/off) - Consente di scattare continuamente 3 foto. Tenere premuto il pulsante Menu/Impostazioni per 2 secondi due volte. Il dispositivo torna in modalità di registrazione. Impostazioni menu: in modalità di registrazione, foto o riproduzione, premere il pulsante OK per interrompere la registrazione. Premere il pulsante Menu/Impostazioni per accedere alle impostazioni di registrazione video. Premere nuovamente il pulsante Menu/Impostazioni per accedere alle impostazioni di funzione. Premere nuovamente il pulsante Menu/Impostazioni per tornare indietro e uscire dal menu. Premere i tasti SU e GIÙ per navigare nel menu e premere OK per confermare la selezione.

(E) Funcionamiento: Modo de grabación: Al encender el dispositivo, éste pasa automáticamente al modo de grabación y comienza a grabar. Un icono con un punto rojo y un temporizador de grabación indican que el dispositivo está grabando. Si desea detener la grabación, pulse OK y desaparecerá el punto rojo. Pulse el símbolo para cambiar al modo de visualización. Pulse el símbolo para activar/desactivar la grabación de sonido. Grabación de emergencia: La grabación de emergencia se activa cuando se pulsa el botón de menú o cuando el sensor G registra un impacto durante la grabación. Aparece el icono de emergencia. Esto indica que los archivos están bloqueados y no se sobrescribirán. Modo de fotografía: Cuando el dispositivo no esté grabando, mantenga pulsado el botón Menú/Ajustes durante 2 segundos para acceder al modo foto. Pulse OK para hacer una foto. Pulse el botón Menú/Ajustes. 1. Foto de resolución: 5M, 3M, 2M, 1M, VGA; 2. Disparo continuo (encendido / apagado) - Permita tomar 3 fotos de forma continua. Mantenga pulsado el botón Menú/Ajustes durante 2 segundos dos veces. El dispositivo vuelve al modo de grabación. Ajustes del menú: En modo grabación, foto o reproducción, pulse el botón OK para detener la grabación. Pulse el botón Menú/Ajustes para acceder a los ajustes de grabación de video. Pulse de nuevo el botón Menú/Ajustes para acceder a la configuración de las funciones. Pulse de nuevo el botón Menú/Ajustes para volver y salir del menú. Pulse las teclas ARRIBA y ABAJO para navegar por el menú y pulse OK para confirmar la selección.

(P) Funcionamento: Modo de gravação: quando ligado, o dispositivo entra automaticamente no modo de gravação e inicia a gravação. Um ícone de ponto vermelho e um timer de gravação indicam que o dispositivo está a gravar. Prima OK e o ponto vermelho desaparece, indicando que a gravação foi interrompida. Prima o símbolo para mudar para o modo de visualização. Prima o símbolo para ativar/desativar a gravação de som. Gravação de emergência: uma gravação de emergência é acionada quando o botão de menu é premido ou quando o sensor G registra um impacto durante a gravação. Aparecerá o ícone de emergência. Isto indica que os ficheiros serão bloqueados e não serão substituídos. Modo de foto: quando o dispositivo não estiver a gravar, prima sem soltar o botão Menu/Definição durante 2 segundos para entrar no modo de foto. Prima OK para tirar uma foto. Prima o botão Menu/Definição. 1. Resolução de foto: 5M, 3M, 2M, 1M, VGA; 2. Captação contínua: (lig / des) - Permite tirar continuamente 3 fotos. Prima longamente o botão Menu/Definição durante 2 segundos, duas vezes. O dispositivo regressa ao modo de registo. Definições do menu: No modo de gravação, foto ou reprodução, prima o botão OK para parar a gravação. Prima o botão Menu/Definição para aceder às definições de gravação de vídeo. Prima novamente o botão Menu/Definição para aceder às definições de funções. Prima novamente o botão Menu/Definição para regressar e sair do menu. Prima as teclas Para cima e Para baixo para navegar no menu e prima OK para confirmar a seleção.

(GR) Λειτουργία: Λειτουργία εγγραφής: Όταν ενεργοποιηθεί, η συσκευή μεταβαίνει αυτόματα σε λειτουργία εγγραφής και ξεκινά την εγγραφή. Ένα εικονίδιο με κόκκινη κουκκίδα και ένας χρονοδιακόπτης εγγραφής υποδεικνύουν ότι η συσκευή πραγματοποιεί εγγραφή. Πατήστε OK και η κόκκινη κουκκίδα εξαφανίζεται, υποδεικνύοντας ότι η εγγραφή έχει σταματήσει. Πατήστε το σύμβολο για να μεταβείτε στη λειτουργία

προβολής. Πατήστε το σύμβολο για να ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε την εγγραφή ήχου. Εγγραφή έκτακτης ανάγκης: Η εγγραφή έκτακτης ανάγκης ενεργοποιείται όταν πατηθεί το κουμπί μενού ή όταν ο αισθητήρας G καταγράψει μια πρόσκρουση κατά τη διάρκεια της εγγραφής. Θα εμφανιστεί το εικονίδιο έκτακτης ανάγκης. Αυτό υποδεικνύει ότι τα αρχεία θα κλειδωθούν και δεν θα αντικατασταθούν. Λειτουργία φωτογραφίας: Όταν η συσκευή δεν πραγματοποιεί εγγραφή, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί Menu/Setting (Μενού/Ρύθμιση) για 2 δευτερόλεπτα για να εισέλθετε στη λειτουργία φωτογραφίας. Πατήστε OK για να πραγματοποιήσετε λήψη μιας φωτογραφίας. Πατήστε το κουμπί Menu/Setting (Μενού/Ρύθμιση). 1. Φωτογραφία ανάλυσης: 5M, 3M, 2M, 1M, VGA; 2. Συνεχής λήψη: (ενεργοποίηση / απενεργοποίηση) — Επιτρέπει τη συνεχή λήψη 3 φωτογραφιών. Πατήστε παρατεταμένα δύο φορές το κουμπί Menu/Setting (Μενού/Ρύθμιση) για 2 δευτερόλεπτα. Η συσκευή επιστρέφει στη λειτουργία εγγραφής. Ρυθμίσεις μενού: Στη λειτουργία εγγραφής, φωτογραφίας ή αναπαραγωγής, πατήστε το κουμπί OK για να σταματήσετε την εγγραφή. Πατήστε το κουμπί Menu/Setting (Μενού/Ρύθμιση) για να αποκτήσετε πρόσβαση στις ρυθμίσεις εγγραφής βίντεο. Πατήστε ξανά το κουμπί Menu/Setting (Μενού/Ρύθμιση) για να αποκτήσετε πρόσβαση στις ρυθμίσεις λειτουργίας. Πατήστε ξανά το κουμπί Menu/Setting (Μενού/Ρύθμιση) για να επιστρέψετε και να εξέλθετε από το μενού. Πιέστε τα πλήκτρα UP & DOWN (επάνω και κάτω) για να πλοηγηθείτε στο μενού και πατήστε OK για να επιβεβαιώσετε την επιλογή.

(NL) Werking: Opnamemodus: Wanneer het apparaat wordt ingeschakeld, gaat het automatisch naar de opnamemodus en begint het met opnemen. Een pictogram met een rode stip en een opnametimer geven aan dat het apparaat aan het opnemen is. Druk op OK en de rode stip verdwijnt om aan te geven dat de opname is gestopt. Druk op het symbool om over te schakelen naar de weergavemodus. Druk op het symbool om de geluidsoptname in of uit te schakelen. Noodopname: Een noodopname wordt geactiveerd wanneer de menuknop wordt ingedrukt of wanneer de G-sensor een schok registreert tijdens het opnemen. Het pictogram voor noodopname verschijnt. Dit geeft aan dat de bestanden worden vergrendeld en niet worden overschreven. Fotomodus: Als het apparaat niet aan het opnemen is, houd dan de knop Menu/Instelling 2 seconden ingedrukt om naar de fotomodus te gaan. Druk op OK om een foto te maken. Druk op de knop Menu/Instelling. 1. Resolutie foto: 5M, 3M, 2M, 1M, VGA; 2. Continu opnemen: (aan / uit) - Hiermee kunt u continu 3 foto's maken. Druk twee keer lang gedurende 2 sec op de knop Menu/Instelling. Het apparaat keert terug naar de opnamemodus. Menu-instellingen: Druk in de opname-, foto- of afspeelmodus op de knop OK om de opname te stoppen. Druk op de knop Menu/Instelling om de instellingen voor video-opnamen te openen. Druk nogmaals op de knop Menu/Instelling om de functie-instellingen te openen. Druk nogmaals op de knop Menu/Instelling om terug te keren en het menu te verlaten. Druk op de toetsen OMHOOG en OMLAAG om door het menu te navigeren en druk op OK om de selectie te bevestigen.

(S) Drift: Inspelningsläge: När apparaten slås på går den automatiskt in i inspelningsläge och börjar spela in. En röd punktsymbol och en inspelnings timer visar att enheten spelar in. Tryck på OK och den röda punkten försvinner, vilket betyder att inspelningen har stoppats. Tryck på symbolen för att växla till visningsläge. Tryck på symbolen för att aktivera/inaktivera ljudinspelning. Nödspelningsläge: En nödspelningslösning när menyknappen trycks in eller när G-sensorn registrerar en stöt under inspelningen. Nödsituationssymbolen visas. Detta indikerar att filerna kommer att låsas och inte skrivs över. Fotoläge: När enheten inte spelar in ska du trycka ned knappen Meny/Inställning i 2 sekunder för att gå till fotoläget. Tryck på OK för att ta ett foto. Tryck på knappen Meny/Inställning. 1. Fotoupplösning: 5M, 3M, 2M, 1M, VGA; 2. Kontinuerlig fotografering: (på/av) – Gör det möjligt att kontinuerligt ta 3 bilder. Tryck länge på knappen Meny/Inställning i 2 sekunder två gånger. Enheten återgår till inspelningsläge. Menyinställningar: I inspelnings-, foto- eller uppspelningsläge, tryck på OK-knappen för att stoppa inspelningen. Tryck på knappen Meny/Inställning för att komma till inställningarna för videospelning. Tryck på knappen Meny/Inställning igen för att komma till funktionsinställningarna. Tryck på knappen Meny/Inställning igen för att återgå till menyen och avsluta den. Navigera genom menyerna med knapparna UPP och NED och tryck på OK för att bekräfta valet.

(FIN) Käyttö: Tallennustila: Kun laitteeseen kytketään virta, se siirtyy automaattisesti tallennustilaan ja aloittaa tallennuksen. Punaisten pisteiden kuvake ja tallennusajastin osoittavat, että laite tallentaa. Paina OK, jolloin punainen piste häviää osoittaen, että tallennus on pysähtynyt. Paina symbolia siirtäaksesi katselutilaan. Paina symbolia ottaaksesi käyttöön / poistaaksesi käytöstä ääntallennuksen. Hättälaitteen tallennus: Hättälaitteen tallennus käynnistyy painettaessa valikopainiketta tai kun G-turmiesteerööri iskee tallennuksen aikana. Hättäsymboli tulee näkyviin. Se ilmaisee, että tiedostot lukitaan eikä niitä ylikirjoiteta. Valokuvavila: Kun laite ei tallenna, siirry valokuvavilaan painamalla valikko-/asetuspainiketta 2 sekunnin ajan. Ota valokuva painamalla OK. Paina valikko-/asetuspainiketta. 1. Kuvan resoluutio: 5M, 3M, 2M, 1M, VGA; 2. Jatkuva kuvaus: (päällä / pois päältä) – mahdollista 3 valokuvan jatkuvan kuvauksen. Paina kahdesti valikko-/asetuspainiketta pitkästi 2 sekunnin ajan. Laite palaa tallennustilaan. Valikkoasetukset: Lopeta tallennus painamalla OK-painiketta tallennus-, valokuvaus- tai toistotilassa. Paina valikko-/asetuspainiketta päästäksesi videotallennuksen asetuksiin. Paina valikko-/asetuspainiketta uudelleen päästäksesi toimintojen asetuksiin. Palaa valokuvon ja poistu valikosta painamalla valikko-/asetuspainiketta uudelleen. Selaa valikkoa painamalla YLÖS- ja ALAS-näppäimillä ja vahvista valinta painamalla OK.

(N) Bruk: Optaksmodus: När enheten slås på, går den automatisk inn i optaksmodus og starter optakk. Et ikon med en rød prik og en optakstimer indikerer at enheten tar opp. Trykk på OK, og den røde prikken forsvinner, noe som indikerer at optaket er stoppet. Trykk på symbolet for å bytte til visningsmodus. Trykk på symbolet for å aktivere/deaktivere lydopptak. Nøddoptak: Et nøddoptak utløses når menyknappen trykkes inn eller når G-sensoren registrerer et slag under optakk. Nodikonet vises. Dette indikerer at filene vil være låst og ikke vil bli overskrevet. Fotomodus: Når enheten ikke er i optakk, trykker du på bi holder inne Meny/Instillingsknappen i 2 sekunder for å gå inn i fotomodus. Trykk på OK for å ta et bilde. Trykk på Meny/Instillingsknappen. 1. Oppløsning foto: 5M, 3M, 2M, 1M, VGA; 2. Kontinuerlig fotografering: (av/på) – Tillat å ta tre bilder kontinuerlig. Trykk lenge på Meny/instillingsknappen i 2 sekunder to ganger. Enheten går tilbake til optaksmodus. Menyinnstillinger: I optaks-, foto- eller avspillingsmodus trykk på OK-knappen for å stoppe optaket. Trykk på Meny/Instillingsknappen for å få tilgang til innstillingene for videoopptak. Trykk på Meny/Instillingsknappen igjen for å få tilgang til funksjonsinnstillingene. Trykk på Meny/Instillingsknappen igjen for å gå tilbake og avslutte menyen. Trykk på OPP- og NED-tastene for å navigere gjennom menyen, og trykk OK for å bekrefte valget.

(DK) Drift: Optagelsestilstand: Når enheden tændes, går den automatisk i optagelsestilstand og begynder at optage. Et ikon med en rød prik og en optagelsestimer viser, at enheden er i gang med at optage. Tryk på OK, og den røde prik forsvinder, hvilket betyder, at enheden er stoppet med at optage. Tryk på symbolet for at skifte til visningstilstand. Tryk på symbolet for at aktivere/deaktivere lydoptagelse. Nøddoptagelse: Nøddoptagelse udløses, når der trykkes på menuknappen, eller når G-sensoren registrerer et stød under optagelse. Nod-ikonet vises. Dette indikerer, at filerne vil være låst og ikke blive overskrevet. Fototilstand: Når enheden ikke optager, skal du trykke på og holde Menu/Indstillingerknappen nede i 2 sekunder for at gå ind i fototilstand. Tryk på OK for at tage et billede. Tryk på knappen Menu/Indstillinger. 1. Foto-opløsning: 5M, 3M, 2M, 1M, VGA; 2. Kontinuerlig optagelse: (til/fra) – Gor det muligt at tage 3 fotos kontinuerligt. Tryk to gange på menu-/indstillingsknappen i 2 sek. Enheden vender tilbage til optagelsestilstand. Menuindstillinger: I optagelses-, foto- eller afspilningstilstand skal du trykke på OK-knappen for at stoppe med at optage. Tryk på menu-/indstillingsknappen for at tilgå indstillingerne for videooptagelse. Tryk på menu-/indstillingsknappen igen for at få adgang til funktionsindstillingerne. Tryk på menu-/indstillingsknappen igen for at vende tilbage og forlade menuen. Tryk på OP- og NED-knapperne for at navigere gennem menuen, og tryk på OK for at bekræfte valget.

(CZ) Provoz: Režim záznamu: Po zapnutí zařízení automaticky přejde do režimu záznamu a spustí záznam. Ikon červené tečky a časová záznamu signalizují, že zařízení nahrává. Stiskněte tlačítko OK a červená tečka zmizí, což znamená, že záznam byl zastaven. Stisknutím symbolu přepnete do režimu zobrazení. Stisknutím symbolu povolte/zakážete záznam zvuku. Nouzový záznam: Nouzový záznam se spustí po stisknutí tlačítka Nabídka nebo když senzor G zaznamená náraz během záznamu. Zobrazí se nouzová ikona. To znamená, že soubory budou uzamčeny a nebudou přepsány. Režim fotografování: Pokud zařízení nenahrává, stiskněte a podržte tlačítko Nabídka/Nastavení po

dobu 2 sekund, čímž přejdete do režimu fotografování. Stisknutím tlačítka OK pořídíte fotografii. Stiskněte tlačítko Nabídka/Nastavení. 1. Rozlišení fotografie: 5M, 3M, 2M, 1M, VGA; 2. Sériové snímání: (zapnuto / vypnuto) – Umožňuje pořídít 3 fotografie za sebou. Dvakrát dlouze stiskněte na 2 sekund y tlačítko Nabídka/Nastavení. Zařízení se vrátí do režimu záznamu. Nastavení nabídky: V režimu záznamu, fotografování nebo přehrávání zastavte nahrávání stisknutím tlačítka OK. Stisknutím tlačítka Nabídka/Nastavení získáte přístup k nastavení záznamu videa. Opětovným stisknutím tlačítka Nabídka/Nastavení získáte přístup k nastavení funkci. Opětovným stisknutím tlačítka Nabídka/Nastavení se vrátíte zpět a opustíte menu. Stisknutím tlačítka NAHORU a DOLŮ procházíte nabídku a stisknutím tlačítka OK potvrďte výběr.

(RUS) Эксплуатация: Режим записи: При включении питания устройство автоматически переходит в режим записи и начинает запись. Значок с красной точкой и таймер записи означают, что устройство ведет запись. Нажмите «OK», и красная точка исчезнет. Это означает, что запись остановлена. Нажмите на символ, чтобы переключиться в режим просмотра. Нажмите на символ, чтобы включить/выключить запись звука. Запись происшествий: запись происшествий: включается при нажатии кнопки меню или если пирсепок зарегистрировал удар во время записи. Появится значок происшествия. Это означает, что файлы будут заблокированы и не будут перезаписаны. Режим фотосъемки: если устройство не записывает, нажмите и удерживайте кнопку «Меню/Настройки» в течение 2 секунд, чтобы перейти в режим фотосъемки. Нажмите «OK», чтобы сделать снимок. Нажмите кнопку «Меню/Настройки». 1. Разрешение фото: 5 Мп, 3 Мп, 2 Мп, 1 Мп, VGA; 2. Непрерывная съемка: (вкл./выкл.) – разрешает сделать 3 фотографии подряд. Дважды нажмите и удерживайте кнопку «Меню/Настройки» в течение 2 секунд. Устройство вернется в режим записи. Настройки меню: в режиме записи, фотосъемки или воспроизведения нажмите кнопку «OK», чтобы остановить запись. Нажмите кнопку «Меню/Настройки», чтобы перейти к настройкам видеозаписи. Нажмите кнопку «Меню/Настройки» еще раз, чтобы перейти к настройкам функций. Нажмите кнопку «Меню/Настройки» еще раз, чтобы вернуться и выйти из меню. Нажимайте кнопки ВВЕРХ и ВНИЗ для перемещения по меню и нажмите «OK» для подтверждения выбора.

(KZ) Пайдалану: Жазу режимі: Жазу режиміне өтпеді де, жазуды бастайды. Қызыл нүктелі белгіше мен жазу таймері құрылғының жазып жатқанын білдіреді. ОК түймесін басыңыз, сонда қызыл нүкте жоғалады, ал жазудың тоқтағанын білдіреді. Көру режиміне ауысу үшін белгіні басыңыз. Дыбыс жазуды қосу/өшіру үшін белгіні басыңыз. Төтенше жағдайда жазу: төтенше жағдайда жазу мәзір түймесі басылғанда немесе жазу кезінде G датчигі әсерді тіркенгенде іске қосылады. Төтенше жағдай белгішесі пайда болады. Ол файлдар құлыпталатынын және қайта жазылмайтынын білдіреді. Фотосурет режимі: құрылғы жазбаған кезде, фотосурет режиміне кіру үшін «Мәзір/Параметр» түймесін 2 секунд басып тұрыңыз. Суретке түсіру үшін ОК түймесін басыңыз. «Мәзір/Параметр» түймесін басыңыз. 1. Фотосурет ажыратымдылығы: 5M, 3M, 2M, 1M, VGA; 2. Үздіксіз суретке түсіру: (қосу/өшіру) – үздіксіз 3 фотосуретке түсіруге мүмкіндік береді. «Мәзір/Параметр» түймесін 2 секунд бойы екі рет ұзақ басып тұрыңыз. Құрылғы жазу режиміне оралады. Мәзір параметрлері: жазу, фотосурет немесе ойнату режимінде, жазуды тоқтату үшін ОК түймесін басыңыз. Бейне жазу параметрлеріне қол жеткізу үшін «Мәзір/Параметр» түймесін басыңыз. Функция параметрлеріне қол жеткізу үшін «Мәзір/Параметр» түймесін қайта басыңыз. Орау және мәзірден шығу үшін «Мәзір/Параметр» түймесін қайта басыңыз. Мәзірді шарлау үшін «ЖОҒАРЫ» және «ТӨМЕН» пернелерін және таңдауды растау үшін ОК түймесін басыңыз.

(H) Használat: Felvételi mód: Bekapcsoláskor a készülék automatikusan felvételi módba kerül, és elkezd a felvétel rögzítését. Egy piros pont ikon és egy időzítő jelzi, hogy a készülék rögzít. Nyomja meg az OK gombot, és a piros pont eltűnik, jelezve, hogy a felvétel rögzítése leállt. Nézet módba való átváltáshoz nyomja meg a szimbólumot. A hangfelvétel engedélyezéséhez / letiltásához nyomja meg a szimbólumot. Vészjelhezeli felvétel rögzítése: A vészfelvétel akkor indul el, ha a menüigombot megnyomja, vagy ha a G-érzékelő üstét érzékel felvételi közben. Ekkor megjelenik a vészjelzés ikon, jelezve, hogy a készülék zárolja a fájlokat, így nem lehet felülírni őket. Fényképezési mód: Ha a készülék nem készít felvételt, nyomja meg és 2 másodpercig tartsa lenyomva a Menü/beállítás gombot a fényképezési módba való belépéshez. Fénykép készítéséhez nyomja meg az OK gombot. Nyomja meg a Menü/beállítás gombot. 1. Fénykép felbontása: 5M, 3M, 2M, 1M, VGA; 2. Sorozatfelvétel: (be / ki) – 3 fénykép folyamatosan készítését

teszti lehetővő. Nyomja meg hosszan kétszer 2 másodpercig a Menü/beállítás gombot. A későbbiek visszatér felvétel módba. Menü/beállítások: Felvétel, fényképezési vagy lejátszási módban nyomja meg az OK gombot a felvétel leállításához. A videófelvétel beállításainak eléréséhez nyomja meg a Menü/beállítás gombot. A funkcióbeállítások eléréséhez a nyomja meg ismét a Menü/beállítás gombot. Visszalépéshez és a menüből való kilépéshez nyomja meg ismét a Menü/beállítás gombot. A menüből való navigálásához a FEL és LE gombokat, majd a kiválasztás megerősítéséhez a nyomja meg az OK gombot.

(PL) Obsługa: Tryb nagrywania: Po włączeniu zasilania urządzenie automatycznie przechodzi w tryb nagrywania i rozpoczyna nagrywanie. Ikona czerwonej kropki i licznik czasu nagrywania wskazują, że urządzenie nagrywa. Po naciśnięciu przycisku OK czerwona kropka zniknie, informując, że nagrywanie zostało zatrzymane. Naciśnij symbol, aby przełączyć na tryb wyświetlania. Naciśnij symbol, aby włączyć/wyłączyć nagrywanie dźwięku. Nagrywanie w sytuacji awaryjnej: Nagrywanie w sytuacji awaryjnej jest uruchamiane po naciśnięciu przycisku menu lub po zarejestrowaniu przez czujnik przecięcia uderzenia podczas nagrywania. Wyświetli się ikona sytuacji awaryjnej. Oznacza to, że pliki zostaną zablokowane i nie będą nadpisywane. Tryb fotograficzny: Gdy urządzenie nie nagrywa, naciśnij i przytrzymaj przycisk Menu/Ustawienia przez 2 sekundy, aby przejść do trybu fotograficznego. Naciśnij przycisk OK, aby zrobić zdjęcie. Naciśnij przycisk Menu/Ustawienia. 1. Zdjęcie o rozdzielczości: 5M, 3M, 2M, 1M, VGA; 2. Zdjęcia seryjne: (wł./wyl.) — umożliwia wykonanie 3 zdjęć w trybie ciągłym. Naciśnij dwukrotnie i przytrzymaj przycisk Menu/Ustawienia przez 2 sekundy. Urządzenie powraca do trybu nagrywania. Ustawienia menu: W trybie nagrywania, fotograficznym lub odtwarzania naciśnij przycisk OK, aby zatrzymać nagrywanie. Naciśnij przycisk Menu/Ustawienia, aby uzyskać dostęp do ustawień nagrywania wideo. Naciśnij ponownie przycisk Menu/Ustawienia, aby uzyskać dostęp do ustawień funkcji. Naciśnij ponownie przycisk Menu/Ustawienia, aby powrócić i wyjść z menu. Naciśnij przycisk W GÓRĘ i W DÓŁ, aby poruszać się po menu, a następnie naciśnij przycisk OK, aby potwierdzić wybór.

(SK) Prevádzka: Režim nahrávania: Po zapnutí sa zariadenie automaticky prepne do režimu nahrávania a začne nahrávať. Ikona červenéj bodky a časovač nahrávania signalizujú, že zariadenie nahráva. Stlačením tlačidla OK a červená bodka zmizne, čo znamená, že nahrávanie sa zastavilo. Stlačením symbolu prepne do režimu prehliadania. Stlačením symbolu zapne/vypne nahrávanie zvuku. Núdzové nahrávanie: Núdzové nahrávanie sa spustí po stlačení tlačidla ponuky alebo keď G-senzor zaznamená náraz počas nahrávania. Zobrazí sa ikona núdzového stavu. To znamená, že súbory budú uzamknuté a neprepíšu sa. Režim fotografie: Keď zariadenie nenahráva, stlačením a podržaním tlačidla Ponuka/Nastavenie na 2 sekundy prejde do režimu fotografovania. Stlačením tlačidla OK nasnímajte fotografiu. Stlačením tlačidla Ponuka/Nastavenie. 1. Rozlíšenie fotografie: 5M, 3M, 2M, 1M, VGA; 2. Sériové snímání: (zapnuté/vypnuté) — umožňuje nepretržité snímání 3 fotografií. Dlhé stlačenie tlačidla Ponuka/Nastavenie dvakrát na 2 sekundy. Zariadenie sa vráti do režimu nahrávania. Nastavenia ponuky: V režime nahrávania, fotografovania alebo prehľadania stlačením tlačidla OK zastavte nahrávanie. Stlačením tlačidla Ponuka/Nastavenie získate prístup k nastaveniam videozáznamu. Opätovným stlačením tlačidla Ponuka/Nastavenie získate prístup k nastaveniam funkcií. Opätovným stlačením tlačidla Ponuka/Nastavenie sa vrátite späť a opustíte ponuku. Stlačením tlačidla HORE a DOLJE sa pohybuje v ponuke a výber potvrdíte stlačením tlačidla OK.

(SL) Delovanje: Način snemanja: Ko se naprava vklopi, samodejno preklopi v način snemanja in začne snemati. Ikona rdeče pike in časovnik za snemanje kažete, da naprava snema. Pritisnite »OK« in rdeča pika bo izginila, kar pomeni, da se je snemanje ustavilo. Pritisnite simbol, da preklopite v način gledanja. Pritisnite simbol, da omogočite/onemogočite snemanje zvoka. Snemanje v sili: Snemanje v sili se sproži, ko pritisnete manjši gumb ali ko G-senzor med snemanjem zazna udarec. Prikaže se ikona za nujne primere. To pomeni, da bodo datoteke zaklenjene in jih ne bo mogoče prepisati. Način fotografiranja: Ko naprava ne snema, pritisnite in 2 sekundi pridržite gumb za meni/nastavitve, da preklopite v način fotografiranja. Pritisnite »OK«, da posnamete fotografijo. Pritisnite gumb za meni/nastavitve. 1. Ločljivost fotografije: 5M, 3M, 2M, 1M in VGA; 2. Neprekinjeno fotografiranje: (vklopljeno/izklopljeno) — Omogoča, da neprekinjeno posnamete tri fotografije. Dvakrat na dolgo pritisnite gumb za meni/nastavitve in ga pridržite 2 sekundi. Naprava se vrne v način snemanja. Nastavitve menija: V načinu snemanja, fotografiranja ali predvajanja pritisnite gumb

»OK«, da ustavite snemanje. Za dostop do nastavitve videoposnetkov pritisnite gumb za meni/nastavitve. Za dostop do nastavitve funkcij znova pritisnite gumb za meni/nastavitve. Za vrnitev in izhod iz menija znova pritisnite gumb za meni/nastavitve. S tipkama za pomik navzgor in navzdol se pomikajte po meniju in za potrditev izbire pritisnite »OK«.

(TR) Çalıştırma: Kayıt Modu: Açıldığında, cihaz otomatik olarak kaydetme moduna geçer ve kayda başlar. Kırmızı bir nokta simgesi ve bir kayıt zamanlayıcısı cihazın kayıt yaptığını gösterir. Tamam düğmesine basın, kırmızı nokta kaydın durduğunu gösterecek şekilde kaybolur. Görüntüleme moduna geçmek için sembole basın. Ses kaydını etkinleştirme/devre dışı bırakmak için sembole basın. Acil durum kaydı: Menü düğmesine basıldığında veya kayıt sırasında G sensörü bir darbe algılandığında acil durum kaydı tetiklenir. Acil durum simgesi görünecektir. Bu, dosyaların kilitleneceğini ve bunların üzerine yazılamayacağını gösterir. Fotoğraf Modu: Cihaz kayıt yapıyorken, fotoğraf moduna geçmek için Menü/Ayar düğmesini 2 saniye süreyle basılı tutun. Fotoğraf çekmek için Tamam düğmesine basın. Menü/Ayar düğmesine basın. 1. Fotoğraf Çözünürlüğü: 5M, 3M, 2M, 1M, VGA; 2. Sürekli çekim: (açık/kapalı) — Sürekli olarak 3 fotoğraf çekmeye izin verir. Menü/Ayar düğmesine 2 saniye süreyle iki kez uzun basın. Cihaz kaydetme moduna döner. Menü Ayarları: Kayıt, fotoğraf veya oynatma modunda, kaydı durdurmak için Tamam düğmesine basın. Video kayıt ayarlarına erişmek için Menü/Ayar düğmesine basın. Fonksiyon ayarlarına erişmek için Menü/Ayar düğmesine tekrar basın. Geri dönmek ve menüden çıkmak için Menü/Ayar düğmesine tekrar basın. Menüde gezinmek için YUKARI ve AŞAĞI tuşlarına basın ve seçimi onaylamak için Tamam tuşuna basın.

(HR) Rukovanje: Način rada za snimanje: kad se priključi na napajanje, uređaj automatski ulazi u način rada za snimanje i počinje snimati. Ikona crvene točke i mjerač vremena snimanja pokazuju da uređaj snima. Pritisnite OK i crvena točka nestaje, što pokazuje da je snimanje zaustavljeno. Pritisnite simbol da biste prešli na način rada za prikazivanje. Pritisnite simbol da biste omogućili/onemogućili snimanje zvuka. Snimanje u slučaju nužde: snimanje u slučaju nužde pokreće se kada se pritisne gumb izbornika ili kada G-senzor registrira udarac prilikom snimanja. Pojavit će se ikona za slučaj nužde. To označava da će se datoteke zaključiti i da se neće pisati preko postojećeg sadržaja. Način rada za fotografiranje: kada uređaj ne snima, pritisnite i 2 s držite gumb izbornik/postavljanje da biste ušli u način rada za fotografiranje. Pritisnite OK da biste snimili fotografiju. Pritisnite gumb izbornik/postavljanje. 1. Razlučivost fotografija: 5M, 3M, 2M, 1M, VGA; 2. Kontinuirano snimanje: (uključeno/isključeno) — omogućuje kontinuirano snimanje 3 fotografije. Dvaput pritisnite i 2 s držite gumb izbornik/postavljanje. Uređaj se vraća u način rada za snimanje. Postavke izbornika: u načinu rada za snimanje, fotografiranje ili reprodukciju pritisnite gumb OK da biste zaustavili snimanje. Pritisnite gumb izbornik/postavljanje da biste pristupili postavkama videoisnimanja. Ponovno pritisnite gumb izbornik/postavljanje da biste pristupili postavkama funkcija. Ponovno pritisnite gumb izbornik/postavljanje da biste se vratili i izašli iz izbornika. Pritisnite tipke GORE I DOLJE da biste se kretali izbornikom i pritisnite OK da biste potvrdili odabir.

(RO) Funcționare: Mod de înregistrare: Când este pornit, dispozitivul trece automat în modul de înregistrare și începe înregistrarea. O pictogramă cu punct roșu și un cronometru de înregistrare indică faptul că dispozitivul înregistrează. Apăsăți OK și punctul roșu dispăre, indicând că înregistrarea s-a oprit. Apăsăți simbolul pentru a comuta la modul de vizualizare. Apăsăți simbolul pentru a activa/dezactiva înregistrarea sunetului. Înregistrare de urgență: O înregistrare de urgență este declanșată atunci când este apăsat butonul meniu sau când senzorul G înregistrează un impact în timpul înregistrării. Va apărea pictograma de urgență. Acest lucru indică faptul că fișierele vor fi blocate și nu vor fi suprascrise. Mod foto: Când dispozitivul nu înregistrează, țineți apăsat butonul Meniu/Setare timp de 2 secunde pentru a intra în modul foto. Apăsăți OK pentru a face o fotografie. Apăsăți butonul Meniu/Setare. 1. Rezoluție foto: 5M, 3M, 2M, 1M, VGA; 2. Fotografieri continuă: (pornit/oprit) — Permite efectuarea continuă a 3 fotografii. Apăsăți lung butonul Meniu/Setare timp de 2 secunde de două ori. Dispozitivul revine la modul de înregistrare. Setări meniu: În modul înregistrare, foto sau redare, apăsați butonul OK pentru a opri înregistrarea. Apăsăți butonul Meniu/Setare pentru a accesa setările de înregistrare video. Apăsăți din nou butonul Meniu/Setare pentru a accesa setările funcției. Apăsăți din nou butonul Meniu/Setare pentru a reveni și a ieși din meniu. Apăsăți tastele SUS și JOS pentru a naviga prin meniu și apăsați OK pentru a confirma selecția.

(89) Експлоатация: Режим на запис: При включване на захранването устройството автоматично преминава в режим на запис и започва да записва. Икона с червена точка и таймер за запис показват, че устройството записва. Натиснете ОК и червената точка ще изчезне, което означава, че записът е спрял. Натиснете символа, за да превключите в режим на преглед. Натиснете символа, за да активирате/деактивирате записването на звук. Запис при спешни случаи: Записът при спешни случаи се задейства при натискане на бутона на менюто или когато Г сензорът регистрира удар по време на запис. Появява се иконата за спешен случай. Това означава, че файловете ще бъдат заключени и върху тях няма да се презаписва. Фоторежим: Когато устройството не записва, натиснете и задръжте бутона за меню/настройка за 2 сек, за да влезете във фоторежим. Натиснете ОК, за да направите снимка. Натиснете бутона за меню/настройка. 1. Разделителна способност за снимки: 5М, 3М, 2М, 1М, VGA; 2. Серийно снимане: (включено/изключено) – позволява серийно заснемане на 3 снимки. Натиснете продължително бутона за меню/настройка два пъти за 2 сек. Устройството се връща в режим на запис. Настройки на менюто: В режим на запис, снимка или възпроизвеждане натиснете бутона ОК, за да спрете записа. Натиснете бутона за меню/настройка, за да осъществите достъп до настройките за видеоазпис. Натиснете бутона за меню/настройка отново, за да осъществите достъп до настройките на функциите. Натиснете бутона за меню/настройка отново, за да се върнете назад и да излезете от менюто. Натиснете клавишите за НАГОРЕ и НАДОЛУ, за да навигирате през менюто, след което натиснете ОК, за да потвърдите избора.

(8T) Kasutamine: Salvestusrežiim: Sisselülitamisel lülitub seade automaatselt salvestusrežiimi ja alustab salvestamist. Punase täpiga ikoon ja salvestustaimer näitavad, et seade salvestab. Vajutage nuppu OK ja punane täpp kaob, mis näitab, et salvestamine on peatunud. Kuvarisrežiimi lülitumiseks vajutage sümbolit. Helisalvestamise lubamiseks/keelamiseks vajutage sümbolit. Hädaolukorra salvestamine Hädaolukorra salvestamine käivitub, kui vajutateke menüünuppu või kui G-andur tuvastab salvestamise ajal kokkupõrke või löögi. Ilmub hädaolukorra ikoon. See näitab, et failid lukustatakse ja neid ei kirjutata üle. Fotorежiim Kui seade ei salvesta, vajutage ja hoidke fotorежiimi sisse-namiseks 2 sekundit all nuppu Menüü/Seadistus. Foto tegemiseks vajutage OK. Vajutage nuppu Menüü/Seadistus. 1. Resolutsioonifoto 5M, 3M, 2M, 1M, VGA; 2. Sarivõtte (Sees / väljas) – võimaldab teha järjest 3 fotot. Vajutage kaks korda 2 sekundit pikalt nuppu Menüü/Seadistus. Seade naaseb salvestusrežiimi. Menüü seade Salvestus-, foto- või taasesitusrежiimis vajutage salvestamise peatamiseks nuppu OK. Videosalvestuse sätetele juurdepääsmiseks vajutage nuppu Menüü/Seadistus. Funktsioonisätetele juurdepääsuks vajutage uuesti nuppu Menüü/Seadistus. Menüüsse naasmiseks ja sealt väljumiseks vajutage uuesti nuppu Menüü/Seadistus. Menüüs navigeerimiseks vajutage klahve ÜLES ja ALLA, valiku kinnitamiseks vajutage OK.

(LT) Naudojimas: Įrašymo režimas: įjungus maitinimą, prietaisas automatiškai persijungia į įrašymo režimą ir pradeda įrašinėti. Raudono taško piktograma ir įrašymo laikmatis rodo, kad prietaisas įrašinėja. Paspauskite OK ir raudonas taškas išnyks, rodydamas, kad įrašymas sustabdytas. Paspauskite simbolį, kad perjungtumėte peržiūros režimą. Paspauskite simbolį, kad įjungtumėte / išjungtumėte garso įrašymą. Avarinis įrašymas: avarinis įrašymas suaktyvinamas, kai paspaudžiamas meniu mygtukas arba kai įrašymo metu G jutiklis užfiksuoja smūgį. Pasirodys avarinis situacijos piktograma. Tai reiškia, kad failai bus užrakinti ir nebus perrašomi. Nuotraukų režimas: kai prietaisas įrašinėja, paspauskite ir 2 sek. palaikykite nuspaudę meniu / nustatymo mygtuką, kad įjungtumėte fotografavimo režimą. Paspauskite OK, kad padarytumėte nuotrauką. Paspauskite meniu / nustatymo mygtuką. 1. Nuotraukos skiriamoji geba: 5M, 3M, 2M, 1M, VGA; 2. Neperturaukiamas fotografavimas: (įjungta / išjungta) – leidžia neperturaukiamai daryti 3 nuotraukas. Ilgai paspauskite meniu / nustatymo mygtuką 2 sek. du kartus. Prietaisas grįžta į įrašymo režimą. Meniu nustatymai: įrašymo, fotografavimo arba atkūrimo režimu paspauskite mygtuką OK, kad sustabdytumėte įrašymą. Paspauskite meniu / nustatymo mygtuką, kad pasiektumėte vaizdo įrašymo nustatymus. Dar kartą paspauskite meniu / nustatymo mygtuką, kad pasiektumėte funkcijų nustatymus. Dar kartą paspauskite meniu / nustatymo mygtuką, kad grįžtumėte ir išieitumėte iš meniu. Paspauskite klavišus AUKŠTYN ir ŽEMYN, kad narsytumėte meniu, ir paspauskite OK, kad patvirtintumėte pasirinkimą.

(LV) Lietošana: Ierakstīšanas režīms: Kad ierīce ir ieslēgta, tā automātiski pārslēdzas ierakstīšanas režīmā un sāk ierakstīšanu. Sarkana punkta ikona un ierakstīšanas tālmeris norāda, ka ierīce ieraksta. Nospiediet OK, un sarkanais punkts pazudīs, norādot, ka ierakstīšana ir pārtraukta. Nospiediet simbolu, lai pārslēgtos uz skatīšanas režīmu. Nospiediet simbolu, lai iespējotu/atspējotu skaņas ierakstīšanu. Ārkārtas ierakstīšana: ārkārtas ierakstīšana tiek aktivizēta, kad tiek nopiesta ievēlens poga vai kad G sensors ierakstīšanas laikā reģistrē triecieni. Tīsk parādīta ārkārtas situācijas ikona. Tā norāda, ka faili tiks bloķēti un netiks pārrakstīti. Foto režīms: ja ierīce neveic ierakstīšanu, nospiediet un 2 sekundes turiet nospiegtu izvēlnes/iestatījumu pogu, lai pārslēgtos foto režīmā. Nospiediet OK, lai uzņemtu fotoattēlu. Nospiediet pogu izvēlnē/iestatījumi. 1. Fotoattēla izšķirtspēja: 5M, 3M, 2M, 1M, VGA; 2. Nepārtraukta uzņemšana: (ieslēgts/izslēgts) – ļauj nepārtraukti uzņemt 3 fotoattēlus. Divreiz 2 sekundes ilgi nospiediet pogu izvēlnē/iestatījumi. Ierīce atgriežas ierakstīšanas režīmā. Izvēlnes iestatījumi: ierakstīšanas, fotogrāfēšanas vai atskaņošanas režīmā nospiediet pogu OK, lai pārtrauktu ierakstīšanu. Nospiediet pogu izvēlnē/iestatījumi, lai piekļūtu videoieraksta iestatījumiem. Vēlreiz nospiediet pogu izvēlnē/iestatījumi, lai piekļūtu funkciju iestatījumiem. Lai atgrieztos un izietu no izvēlnes, vēlreiz nospiediet pogu izvēlnē/iestatījumi. Nospiediet taustiņus uz augšu un uz leju, lai pārvietotos izvēlnē, un nospiediet OK, lai apstiprinātu izvēli.

(SRB) Korišćenje: Režim snimanja: Ako ima električno napajanje, uređaj automatski prelazi u režim snimanja i počinje da snima. Ikona sa crvenom tačkom i tajmer snimanja pokazuju da uređaj snima. Pritisnite dugme OK (U redu) i crvena tačka će nestati, čime se pokazuje da je snimanje zaustavljeno. Pritisnite simbol da biste prešli u režim prikazivanja. Pritisnite simbol da biste omogućili/onemogućili snimanje zvuka. Hitno snimanje: Hitno snimanje se aktivira ako se pritisne dugme menija ili ako G-senzor registruje udar tokom snimanja. Prikazaće se ikona za vanredne situacije. Na ovaj način se pokazuje da će se datoteke zaključati i da neće biti zamenjene drugim sadržajima. Režim fotografije: Ako uređaj ne snima, pritisnite i zađržite dugme menija/podešavanja na 2 s da biste prešli u režim fotografije. Pritisnite dugme OK (U redu) da biste snimili fotografiju. Pritisnite dugme menija/podešavanja. 1. Rezolucija fotografije: 5M, 3M, 2M, 1M, VGA; 2. Neprekidno snimanje: (uključeno/isključeno) – Omogućava snimanje 3 fotografije zaredom. Dvaput pritisnite i zađržite 2 s dugme menija/podešavanja. Uredaj se vraća u režim snimanja. Podešavanja menija: U režimu snimanja, fotografije ili reprodukovanja pritisnite dugme OK (U redu) da biste zaustavili snimanje. Pritisnite dugme menija/podešavanja da biste pristupili podešavanjima video snimanja. Ponovo pritisnite dugme menija/podešavanja da biste pristupili podešavanjima funkcija. Ponovo pritisnite dugme menija/podešavanja da biste se vratili i izašli iz menija. Pritiskajte tastere sa strelicama NAGORE i NADOLE da biste se kretali kroz menije, a dugme OK (U redu) pritisnite da biste potvrdili izbor.

(UA) Використання. Режим запису. Після ввімкнення пристрій автоматично переходить у режим запису і починає запис. Значок у вигляді червоної крапки й таймер запису вказують на те, що на пристрої триває записування. Якщо натиснути «ОК», червона крапка зникне, що означає завершення запису. Натисніть на символ для переходу в режим перегляду. Натисніть на символ для ввімкнення / вимкнення запису звуку. Екстрений запис. Екстрений запис починається, коли ви натискаєте кнопку меню або коли Г-сенсор реєструє удар під час записування. З'являється значок екстреної ситуації. Файли при цьому блокуються й не перезаписуються. Режим фото. Коли пристрій не записує, натисніть кнопку «Меню / налаштування» й утримуйте 2 секунди, щоб увійти в режим фото. Натисніть «ОК», щоб зняти фото. Натисніть кнопку «Меню / налаштування» 1. Роздільна здатність фото: 5М, 3М, 2М, 1М, VGA; 2. Безперервна зйомка: увімкнено / вимкнено. Безперервно знімаються 3 фотографії. Двічі утримуйте натиснутою кнопку «Меню / налаштування» по 2 секунди. Пристрій повернеться в режим запису. Меню / налаштування. У режимі запису, фото або відтворення натисніть кнопку «ОК», щоб зупинити запис. Натисніть кнопку «Меню / налаштування», щоб перейти до налаштувань відеозапису. Натисніть кнопку «Меню / налаштування» ще раз, щоб перейти до налаштувань функцій. Натисніть кнопку «Меню / налаштування» ще раз, щоб повернутися й вийти з меню. Натискайте кнопки «ВГОРУ» й «УНИЗ», щоб переміщатися по меню. Для підтвердження вибору натискайте «ОК».

Menu Settings	Description
Video Resolution	Front: 1296p / 1080p / 720p Front & Rear: 1080p + 1080P
Viewing mode	Live view / Speed view
Loop recording	1 min, 3 min, 5 min
Time lapse recording	Off / 8 hours in parking mode. When vehicle power is off, the device will record 1 FPS continuously for 8 hours.
HDR	Off / On - Improve clarity of videos in contrasting light
EV Setting	+3, +2, +1, 0, -1, -2, -3
Sound Recording	On / Off
Date Stamp	On / Off - Display date & time, car plate, speed & GPS
Car Plate Stamp	Set car plate
G-Sensor	Off / Low / Medium / High - Locks the file when triggered
Parking Mode	After car is turned off (ACC cut off) the dash camera will turn off. When sudden movement / collision is detected, the device will power up and record. The recording time is 30-60 sec. All videos recorded in Parking mode are locked and saved with file name SOS.
Screen Saver	Off / 30 sec / 1 min / 2 min
Auto power off	Off / 3 min / 5 min / 10 min
Frequency	50 Hz / 60 Hz
Key beep	Off / On
Date / Time	Select using UP & DOWN keys then press OK
UTC	Set + / - GMT (UTC)
Daylight saving	Off / On
Format SD card	OK / cancel
Restore Default	Reset factory settings
About	Firmware version

Troubleshooting

General Problems	Possible Solutions
The device cannot take photos or record videos	• Ensure that the SD card is formatted properly and inserted correctly. • Use the recommended type of SD card (minimum 8GB Class 10).
The device automatically stops when recording	
Video is unclear	Ensure that there are no fingerprints or dirt on the lens. Ensure that the lens is always kept clean.
Dark images while recording water/sky	Adjust the exposure setting.
Cross-stripe interference in an image	This is due to the light frequency. Change the light frequency depending on the light source.
The device crashes/freezes	Press the Reset button, with a pin, to restart the device.
SD Card Error	Please format the SD card and use recommended card only. Please make sure the SD card is recommended dash cam use.
Display turns off after a few minutes	Please check the LCD Auto Off setting and select Always On.
Camera feels warm during operation	It is normal for the camera to get warm during operation. Please bear in mind that if the camera is exposed to high temperature for a long period of time, it might fail to boot up. Cool it down and try again.

ROADSight PRO 20 & ROADSight PRO 30 | OTDC20 & OTDC30

D Menü Einstellungen / Beschreibung: Videoauflösung: Vorderseite: 1296p / 1080p / 720p vorne und hinten: 1080p / 1080p; Ansichtsmodus: Live-Ansicht / Schnellansicht; Loop-Aufnahme: 1 Minute, 3 Minuten, 5 Minuten; Zeitraffer-Aufnahme: Aus / 8 Stunden im Parkmodus. Wenn das Fahrzeug ausgeschaltet ist, zeichnet das Gerät 8 Stunden lang kontinuierlich 1 FPS auf. HDR: Aus / Ein - Verbessert die Bildschärfe von Videos in kontrastreichen Lichtverhältnissen; EV-Einstellung: +3, +2, +1, 0, -1, -2; Tonaufnahme: Ein / Aus; Datumsstempel: Ein / Aus - Anzeige von Datum und Uhrzeit, Kennzeichen, Geschwindigkeit und GPS; Kennzeichen-Stempel: Kennzeichen einstellen; G-Sensor: Aus / Niedrig / Mittel / Hoch - Sperrt die Datei bei Auslösung; Parkmodus: Nach dem Ausschalten des Fahrzeugs (ACC-Abschaltung) schaltet sich die DASHcam aus. Wenn eine plötzliche Bewegung / Kollision erkannt wird, schaltet sich das Gerät ein und zeichnet auf. Die Aufnahmezeit beträgt 30 bis 60 Sekunden. Alle im Parkmodus aufgenommenen Videos werden gesperrt und unter dem Dateinamen SOS gespeichert. Bildschirmschoner: Aus / 30 Sek. / 1 Min. / 2 Min.; Auto-Abschaltung: Aus / 3 Min. / 5 Min. / 10 Min.; Frequenz: 50 Hz / 60 Hz; Tastenlaut: Aus / Ein; Datum / Uhrzeit: Wählen Sie mit den Aufwärts- und Abwärts-Tasten aus und drücken Sie dann OK; UTC: Einstellen von +/- GMT (UTC); Sommerzeit: Aus / Ein; SD-Karte formatieren: OK / Abbrechen; Standardeinstellungen wiederherstellen: Auf Werkseinstellungen zurücksetzen; Über: Firmware-Version

Problembehandlung: Allgemeine Probleme / Mögliche Lösungen: Das Gerät kann keine Fotos oder Videos aufnehmen. / Das Gerät stoppt automatisch bei der Aufnahme: Stellen Sie sicher, dass die SD-Karte ordnungsgemäß formatiert und richtig eingesetzt ist. Verwenden Sie den empfohlenen SD-Kartentyp (mindestens 8 GB Klasse 10). Das Video ist unscharf: Stellen Sie sicher, dass sich weder Fingerabdrücke noch Schmutz auf dem Objektiv befinden. Achten Sie darauf, dass das Objektiv immer sauber ist. Dunkle Bilder bei der Aufnahme von Wasser / Himmel: Passen Sie die Belichtungseinstellung an. Querstreifeninterferenz in einem Bild: Dies wird durch die Lichtfrequenz verursacht. Ändern Sie die Lichtfrequenz je nach Lichtquelle. Das Gerät stürzt ab / friert ein: Drücken Sie die Reset-Taste mit einem Stift, um das Gerät neu zu starten. SD-Karten-Fehler: Bitte formatieren Sie die SD-Karte und verwenden Sie nur eine empfohlene Karte. Stellen Sie bitte sicher, dass die SD-Karte für die DASHcam geeignet ist. Das Display schaltet sich nach ein paar Minuten aus: Bitte überprüfen Sie die Einstellung LCD Automatisches Abschalten und wählen Sie die Einstellung „Always-On“. Die Kamera fühlt sich während des Betriebs warm an: Es ist normal, dass sich die Kamera während des Betriebs erwärmt. Bitte beachten Sie, dass die Kamera möglicherweise nicht eingeschaltet werden kann, wenn sie über einen längeren Zeitraum hohen Temperaturen ausgesetzt ist. Lassen Sie das Gerät abkühlen und versuchen Sie es erneut.

F Réglages du menu/Description : Résolution vidéo Avant : 1296p / 1080p / 720p Avant et arrière : 1080p + 1080p ; Mode d'affichage : Vue en direct / Vue accélérée ; Enregistrement en boucle : 1 min, 3 min, 5 min ; Enregistrement en accéléré : Désactivé / 8 heures en mode Stationnement. Lorsque le véhicule est hors tension, l'appareil enregistre 1 FPS en continu pendant 8 heures. HDR : Désactivé / Actif - Améliore la clarté des vidéos en cas de lumière contrastée ; Réglage LI : +3, +2, +1, 0, -1, -2, -3 ; Enregistrement en son : Actif / Désactivé ; Affichage date : Actif / Désactivé - Affichage de la date et de l'heure, de la plaque d'immatriculation, de la vitesse et du GPS ; Affichage plaque d'immatriculation : Définir la plaque d'immatriculation ; Capteur G : Désactivé / Faible / Moyen / Élevé - Verrouille le fichier en cas de déclenchement du capteur ; Mode Stationnement : Lorsque le véhicule est hors tension (coupure de l'ACC), la caméra embarquée s'éteint. Lorsqu'un mouvement soudain ou une collision est détectée, l'appareil se met en marche et enregistre. La durée d'enregistrement est de 30 à 60 secondes. Toutes les vidéos enregistrées en mode Stationnement sont verrouillées et sauvegardées sous le nom de fichier SOS. Économiseur d'écran : Désactivé / 30 s / 1 min / 2 min ; Mise hors tension automatique : Désactivé / 3 min / 5 min / 10 min ; Fréquence : 50 Hz / 60 Hz ; Bip de touche : Désactivé / Actif ; Date/Heure : Sélectionnez à l'aide des touches HAUT et BAS puis appuyez sur OK / UTC : Réglez le fuseau horaire GMT (UTC) avec +/- ; Heure d'été : Désactivé / Activée ; Formater la carte SD : OK / Annuler ; Rétablir la valeur par défaut : Réinitialisation aux réglages d'usine : À propos de : Version du firmware

Dépannage : Problèmes généraux / Solutions possibles : L'appareil ne peut pas prendre de photos ni enregistrer de vidéos / L'appareil s'arrête automatiquement lors de l'enregistrement : Assurez-vous que la carte SD est correctement formatée et insérée. Utilisez le type de carte SD recommandé (minimum 8 Go de classe 10). La vidéo n'est pas nette : Vérifiez que l'objectif n'est pas sale ou couvert de traces de doigts et veillez à ce que l'objectif soit toujours propre. Images sombres lors de l'enregistrement de l'eau/du ciel : Ajustez le paramètre d'exposition. Interférence entre les bandes dans une image : Cela est dû à la fréquence lumineuse. Modifiez la fréquence de la lumière en fonction de la source lumineuse. L'appareil plante/se fige : Appuyez sur le bouton Reset avec une épingle pour redémarrer l'appareil. Erreur de carte SD : Veuillez formater la carte SD et utiliser uniquement des cartes recommandées. Veuillez vous assurer que la carte SD est recommandée pour une utilisation en caméra embarquée. L'écran s'éteint au bout de quelques minutes : Vérifiez le paramètre de l'arrêt automatique de l'écran LCD (LCD Auto Off) et sélectionnez Toujours actif (Always On). Ma caméra chauffe quand elle est allumée : Il est normal que la caméra chauffe un peu quand vous l'utilisez normalement. Veuillez noter que si la caméra est exposée à des températures élevées pendant une longue période, elle risque de ne pas démarrer. Dans ce cas, attendez qu'elle refroidisse puis réessayez.

I Impostazioni menu/Descrizione: Risoluzione video: Anteriore: 1296p/1080p/720p Anteriore e Posteriore: 1080p + 1080p; Modalità di visualizzazione: Vista dal vivo/

Vista in velocità; Registrazione continua: 1 minuto, 3 minuti, 5 minuti; Registrazione time-lapse: Off/8 ore in modalità parcheggio. Quando il veicolo è spento, il dispositivo registra 1 FPS ininterrottamente per 8 ore. HDR: Off/On - Migliora la nitidezza del video in presenza di luce contrastante; Impostazioni EV: +3, +2, +1, 0, -1, -2, -3; Registrazione del suono On/Off; Data On/Off - Visualizzazione di data e ora, targa dell'auto, velocità e GPS; Targa auto Impostare la targa dell'auto; Sensore G: Off/Basso/Medio/Alto - Blocca il file quando viene attivato; Modalità parcheggio: Dopo che l'auto è stata spenta (l'ACC è stato disattivato), la telecamera dash si spegne. Quando viene rilevato un movimento/una collisione improvvisa, il dispositivo si accende e registra. Il tempo di registrazione è di 30-60 secondi. Tutti i video registrati in Modalità parcheggio sono bloccati e salvati con il nome file SOS. Screen Saver: Off/30 sec./1 min./2 min.; Spegnimento automatico: Off/3 min./5 min./10 min.; Frequenza: 50 Hz/60 Hz; Bip dei tasti: Off/On; Data/Ora: selezionare con i tasti SU e GIÙ e premere OK; UTC: impostare +/- GMT (UTC); Ora legale: Off/On; Formatta scheda SD: OK/Annulla; Ripristina impostazioni predefinite: ripristino delle impostazioni di fabbrica; Informazioni su: versione del firmware

Risoluzione dei problemi: Problemi generali/Possibili soluzioni: Il dispositivo non scatta foto o registra video/Il dispositivo si arresta automaticamente durante la registrazione: assicurarsi che la scheda SD sia formattata e inserita correttamente. Utilizzare il tipo di scheda SD consigliato (minimo 8 GB Classe 10). Il video non è chiaro: assicurarsi che non vi siano impronte digitali o dello sporco sull'obiettivo. Assicurarsi che la lente sia sempre pulita. Immagini scure durante la registrazione di acqua/cielo: regolare le impostazioni di esposizione. Interferenza delle strisce trasversali in un'immagine: è dovuta alla frequenza della luce. Modificare la frequenza della luce in base alla sorgente luminosa. Il dispositivo si blocca: premere il pulsante Reset con una puntina per riavviare il dispositivo. Errore scheda SD: formattare la scheda SD e utilizzare solo la scheda consigliata. Assicurarsi che la scheda SD sia quella consigliata per l'uso della dash cam. Il display si spegne dopo alcuni minuti: controllare l'impostazione di Spegnimento Automatico dell'LCD e selezionare Sempre Acceso. La telecamera è calda durante il funzionamento: è normale che la telecamera si scaldi durante il funzionamento. Tenere presente che se la telecamera è esposta a temperature elevate per un lungo periodo, potrebbe non avviarsi. Lasciare raffreddare e riprovare.

E Menú Ajustes/Descripción: Resolución de video: Delante: 1296p / 1080p / 720p Frontal y trasera: 1080p + 1080p; Modo de visualización: Vista en directo / Vista rápida; Grabación en bucle 1 min, 3 min, 5 min; Grabación time-lapse: Apagado / 8 horas en modo estacionamiento. Cuando el vehículo está apagado, el dispositivo grabará 1 FPS de forma continua durante 8 horas. HDR: Apagado / Encendido - Mejora la claridad de los videos con luz contrastada; Ajuste EV +3, +2, +1, 0, -1, -2, -3; Grabación de sonido Encendido / Apagado; Sello de fecha Activado / Desactivado - Muestra la fecha y la hora, la matrícula del coche, la velocidad y el GPS; Sello de matrícula Define la matrícula; Sensor G Desactivado / Bajo / Medio / Alto - Bloquea el archivo cuando se activa; Modo de estacionamiento La cámara para salpicadero se apagará al apagar el coche (ACC cortado). El dispositivo se encenderá y grabará si se detecta un movimiento repentino / colisión. El tiempo de grabación es de 30-60 segundos. Todos los videos grabados en modo Aparcamiento se bloquean y se guardan con el nombre de archivo SOS. Protector de pantalla Apagado / 30 seg / 1 min / 2 min; Apagado automático Apagado / 3 min / 5 min / 10 min; Frecuencia 50 Hz / 60 Hz; Píldo de tecla Apagado / Encendido; Fecha/hora Selección con las teclas ARRIBA y ABAJO y pulse OK; UTC: Ajustar +/- GMT (UTC); Ahorro de luz diurna Apagado / Encendido; Formatear tarjeta SD OK / cancelar; Restaurar valores por defecto Restablecer a los ajustes de fábrica; Acerca de: Versión del firmware

Resolución de problemas: Problemas generales/ Posibles soluciones: El aparato no puede hacer fotos ni grabar videos / El aparato se detiene automáticamente al grabar: Asegúrese de que la tarjeta SD está formateada correctamente e insertada correctamente. Utilice el tipo de tarjeta SD recomendado (mínimo 8 GB Clase 10). Video borroso: Asegúrese de que no haya huellas dactilares ni suciedad en la lente. Asegúrese de que la lente se mantiene siempre limpia. En caso de imágenes oscuras al grabar el agua o el cielo: Se debe ajustar la exposición. En caso de interferencias de rayas cruzadas en una imagen: Esto se debe a la frecuencia de la luz. Se debe cambiar la frecuencia de la luz en función de la fuente luminosa. En caso de bloqueo/congelación del dispositivo: Pulse con un alfiler el botón Reset para reiniciar el dispositivo. ERROR de tarjeta SD: Formatee la tarjeta SD y utilice solo tarjetas recomendadas. Asegúrese de que la tarjeta SD está recomendada para su uso con cámaras para salpicadero. En caso de que la pantalla se apague al cabo de unos minutos: Compruebe el ajuste de apagado automático de la pantalla LCD y seleccione "Siempre encendido". En caso de que la cámara se caliente durante el funcionamiento: Es normal que la cámara se caliente durante su uso. Tenga en cuenta que si la cámara se expone a altas temperaturas durante un largo periodo de tiempo, es posible que no se encienda. Deje que se enfríe y vuelva a intentarlo.

P Definições do menu/Descrição: Resolução de vídeo: Frontal: 1296p / 1080p / 720p Frontal e traseiro: 1080p + 1080p; Modo de visualização: Ao vivo / Velocidade; Gravação de loop: 1 min, 3 min, 5 min; Gravação de lapso de tempo: Desligado / 8 horas em modo de estacionamento. Quando a alimentação do veículo está desligada, o dispositivo grava 1 FPS continuamente durante 8 horas. HDR: Desligado / Ligado - Melhora a nitidez dos vídeos com luz contrastante; Definição EV: +3, +2, +1, 0, -1, -2, -3; Gravação de som: Ligado / Desligado; Carimbo de data: Ligado / Desligado - Apresenta a data e a hora, a matrícula do automóvel, a velocidade e o GPS; Carimbo da matrícula do automóvel: Definir a matrícula do automóvel; Sensor G: Desligado / Baixo / Médio / Alto - Bloqueia o ficheiro quando acionado; Modo de estacionamento: Depois de o automóvel ser desligado (ACC interrompido), a dashcam desliga-se. Quando é detetado um movimento súbito/colisão, o dispositivo liga-se e grava. O tempo de gravação é

ROADsight PRO 20 & ROADsight PRO 30 | OTDC20 & OTDC30

de 30-60 segundos. Todos os vídeos gravados no modo de estacionamento são bloqueados e guardados com o nome de ficheiro SOS. Proteção de ecrã: Desligado / 30 seg / 1 min / 2 min; Desligamento automático: Desligado / 3 min / 5 min / 10 min; Frequência: 50 Hz / 60 Hz; Bíp das teclas: Desligado / Ligado; Data / Hora: Selecionar com as teclas Para cima e Para baixo e premir OK; UTC: Definir + / - GMT (UTC); Poupança de luz: do dia: Desligado / Ligado; Formatar o cartão SD: OK / cancelar; Repor predefinições: Repor as definições de fábrica: Acerca: Versão do firmware

Resolução de problemas: Problemas gerais / Soluções possíveis: O dispositivo não pode tirar fotos ou gravar vídeos / O dispositivo para automaticamente durante a gravação: Certificar-se de que o cartão SD está formatado devidamente e inserido corretamente. Utilizar o tipo de cartão SD recomendado (mínimo 8GB Classe 10). O vídeo não está nítido: Certificar-se de que não existem impressões digitais ou sujidade na lente. Assegurar que a lente se mantém sempre limpa. Imagens escuras durante a gravação de água/óleo: Ajustar a definição de exposição. Interferência de rúscas cruzadas numa imagem: Isto deve-se à frequência da luz. Alterar a frequência da luz conforme a fonte de luz. O dispositivo trava/congela: Premir o botão Repor com um alfinete para reiniciar o dispositivo. Erro no cartão SD: Formatar o cartão SD e utilizar apenas o cartão recomendado. Certificar-se de que o cartão SD é recomendado para utilização na dashcam. O ecrã desliga-se após alguns minutos: Verificar a definição de Desligar automático do LCD e selecionar Sempre ligado. A câmara aquece durante o funcionamento: É normal que a câmara fique quente durante o funcionamento. Ter em atenção que, se a câmara for exposta a temperaturas elevadas durante um longo período de tempo, pode não conseguir arrancar. Arrefecer e tentar novamente.

Ⓖ℞ Ρυθμίσεις μενού / Περιγραφή: Ανάλυση βίντεο: Μητροστά: 1296p / 1080p / 720p Μητροστά & πίσω: 1080p + 1080p, Λειτουργία προβολής: Ζωντανή προβολή / Προβολή ταχύτητας, Έγγραφο: σε βρόγχο: 1 λεπτό, 3 λεπτά, 5 λεπτά, Έγγραφο με τεχνική time lapse (χρονική υπεράνταξη): Απενεργοποίηση / 8 ώρες σε λειτουργία στάθμευσης. Όταν η τροφοδότηση του οχήματος είναι απενεργοποιημένη, η συσκευή θα καταγράψει συνεχώς 1 FPS για 8 ώρες. HDR (ψηλό δυναμικό εύρος): Απενεργοποίηση / Ενεργοποίηση – Βελτίωση της ευκρίνειας των βίντεο σε φωτισμό με αντίθεση, Ρύθμιση EV: +3, +2, +1, 0, -1, -2, -3, Έγγραφο ήχου: Ενεργοποίηση / Απενεργοποίηση, Σφραγίδα ημερομηνίας: Ενεργοποίηση / Απενεργοποίηση – Εμφάνιση ημερομηνίας και ώρας, Πινακίδες αυτοκινήτου, ταχύτητας και GPS, Σφραγίδα πινακίδας αυτοκινήτου: Ρύθμιση πινακίδας αυτοκινήτου, Αισθητήρας G: Απενεργοποίηση / Χαμηλή / Μέτρια / Υψηλή – Κλειδώνει το αρχείο όταν ενεργοποιηθεί, Λειτουργία στάθμευσης: Αφού το αυτοκίνητο απενεργοποιηθεί (διακοπή λειτουργίας ACC), η κάμερα οργάνων θα απενεργοποιηθεί. Εάν ανιχνευθεί ελαφρική κίνηση / αόσκηση, η συσκευή θα ενεργοποιηθεί και θα καταγράψει. Ο χρόνος εγγραφής είναι 30-60 δευτερόλεπτα. Όλα τα βίντεο που εγγράφονται στη λειτουργία στάθμευσης κλειδώνονται και αποθηκεύονται με το όνομα αρχείου SOS. Προφίλωση οδών: Απενεργοποίηση / 30 δευτερόλεπτα / 1 λεπτό / 2 λεπτά, Αυτόματη απενεργοποίηση: Απενεργοποίηση / 3 λεπτά / 5 λεπτά / 10 λεπτά, Συχνότητα: 50 Hz / 60 Hz, Ήχος πλήκτρων: Απενεργοποίηση / Ενεργοποίηση, Ημερομηνία / Ώρα: Επιλέγεται με τα πλήκτρα UP & DOWN (Επάνω και κάτω) και, στη συνέχεια, πατήστε OK, UTC: Ρύθμιση + / - GMT (UTC), Θερμότητα: Απενεργοποίηση / Ενεργοποίηση, Μορφοποίηση κάρτας SD: OK / ακύρωση, Επαναφόρτιση προεπιλογής: Επαναφορά στις εργοστασιακές ρυθμίσεις, Σχετικά με: Εκδόση υλικολογισμικού

Αντιμετώπιση προβλημάτων: Γενικά προβλήματα / Πιθανές λύσεις: Η συσκευή δεν μπορεί να πραγματοποιήσει λήψη φωτογραφιών ή να καταγράψει βίντεο / Η συσκευή σταματά αυτόματα κατά την εγγραφή: Βεβαιωθείτε ότι η κάρτα SD έχει διαμορφωθεί και τοποθετηθεί σωστά. Χρησιμοποιήστε τον συνιστούμενο τύπο κάρτας SD (τουλάχιστον 8 GB Classe 10). Το βίντεο είναι ασαφές: Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν δακτυλικά αποτυπώματα ή βρωμιά στο φακό. Βεβαιωθείτε ότι ο φακός διατηρείται πάντα καθαρός. Σκοτεινές εικόνες κατά την εγγραφή νερού/ορανού: Προσαχθείτε τη ρύθμιση έκδοσης. Παρεμβολή διασκορπισμένων φωτρίων σε μια εικόνα: Αυτό οφείλεται στη συχνότητα του φωτός. Αλλάξτε τη συχνότητα φωτισμού ανάλογα με την πηγή φωτός. Η συσκευή διακοπεί τη λειτουργία / παύνεις: Πατήστε το κουμπί Reset (Επαναφορά), με μια κάρφισμα, για να επανεκκινήσετε τη συσκευή. Σφάλμα κάρτας SD: Διαμορφώστε την κάρτα SD και χρησιμοποιήστε μόνο τη συνιστώμενη κάρτα. Βεβαιωθείτε ότι η κάρτα SD συνδέεται για τη χρήση της κάμερας dash. Η οδόν οθόνη μετά από λίγα λεπτά: Ελέγξτε τη ρύθμιση αυτόματης απενεργοποίησης της οθόνης LCD και επιλέξτε Always On (Πάντα ενεργοποιημένη). Αισθάνεστε την κάμερα θερμή κατά τη λειτουργία: Είναι φυσιολογικό η κάμερα να θερμαίνεται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Λάβετε υπόψη ότι εάν η φωτογραφική μηχανή εκτελεί σε υψηλή θερμοκρασία για μεγάλο χρονικό διάστημα, ενδέχεται να μην εκκινήσει. Αφήστε την να κρυώσει και δοκιμάστε ξανά.

Ⓔℒ Menu-instellingen/Beschrijving: Videoresolutie: Voor: 1296p / 1080p / 720p Voor en achter: 1080p + 1080p; Weergavemodus: Livevieweeg / Snelheidsweergave; Loop-opname: 1 min, 3 min, 5 min; Time-lapse-opname: Uit / 8 uur in parkeerstand. Als de stroom van het voertuig is uitgeschakeld, zal het apparaat gedurende 8 uur continu 1 FPS opnemen. HDR: Uit / Aan - De helderheid van video's in contrastereel licht verbeteren; EV-instelling: +3, +2, +1, 0, -1, -2, -3; Geluidsoptie: Aan/Uit; Datumstempel: Aan / Uit - Datum en tijd, autoplaat, snelheid en GPS weergeven; Stempel autoplaat: Autoplaat instellen; G-sensor: Uit / Laag / Gemiddeld / Hoog - Vergrendel het bestand bij activering; Parkmodus: Nadat de auto is uitgeschakeld (ACC uitgeschakeld), wordt de dash-boardcamera uitgeschakeld. Wanneer een plotselinge beweging/botsing wordt gedetecteerd, zal het apparaat inschakelen en opnemen. De opnametijd is 30-60 sec. Alle video's die worden opgenomen in de parkeermodus worden vergrendeld en opgeslagen met de bestandsnaam SOS. Schermbeveiliging: Uit / 30 sec / 1 min / 2 min; Automatisch uitschakelen: Uit / 3 min / 5 min / 10 min; Frequentie:

50 Hz / 60 Hz; Toetstoon: Uit / Aan; Datum/tijd: Selecteer met de toetsen OMHOOG en OMLAAG en druk vervolgens op OK; UTC: Stel + / - GMT (UTC) in; Daglicht besparen: Uit / Aan; SD-kaartformaat: OK / annuleren; Standaardinstellingen herstellen: Fabrieksinstellingen herstellen; Over: Firmwareversie

Problemen oplossen: Algemene problemen/Mogelijke oplossingen: Het apparaat kan geen foto's maken of video's opnemen / Het apparaat stopt automatisch tijdens het opnemen: Zorg ervoor dat de SD-kaart correct is geformatteerd en geplaatst. Gebruik het aanbevolen type SD-kaart (minimaal 8GB Klasse 10). Video is onduidelijk: Zorg ervoor dat er geen vingervuilspraken of vuil op de lens zitten. Zorg ervoor dat de lens altijd schoon is. Donkere beelden tijdens het opnemen van water/hemel: Pas de belichtingsinstelling aan. Interferentie van dwarsstrepen in een afbeelding: Dit komt door de lichtfrequentie. Wijzig de lichtfrequentie afhankelijk van de lichtbron. Het apparaat crasht/loopt vast: Druk op de knop Reset, met een speld, om het apparaat opnieuw op te starten. Fout SD-kaart: Formateer de SD-kaart en gebruik alleen de aanbevolen kaart. Zorg ervoor dat de SD-kaart wordt aanbevolen voor dashcamgebruik. Het scherm gaat na een paar minuten uit: Controleer de instelling LCD automatisch uit en selecteer Altijd aan. Camera voelt warm aan tijdens gebruik: Het is normaal dat een camera warm wordt tijdens gebruik. Houd er rekening mee dat de camera mogelijk niet opstart als deze lange tijd wordt blootgesteld aan hoge temperaturen. Laat afkoelen en probeer het opnieuw.

Ⓢℳ Menvyinställningar/Beskrivning: Videoupplösning: Framåt: 1296p/1080p/720p fram och bak: 1080p + 1080p; Visningsläge: Direktvisning/Snabbvisning; Loop-inspelning: 1 min, 3 min, 5 min; Inspelning av tidsfördröjning: Av/8 timmar i parkeringsläge. När fordonet är avstängt kommer enheten att registrera 1 FPS kontinuerligt i 8 timmar. HDR: Av/På – Förbättrar tydligheten i video i kontrasterande ljus; Elblisinställning: +3, +2, +1, 0, -1, -2, -3; Ljudinspelning: På/Av; Datumstämpel: På/Av – Visa datum och tid, bilens registreringsskylt, hastighet och GPS; Stämpel för bilsikt: Ställ plattgå: G Sensor: Av/Låg/Medel/Hög – läser filen när den utlöses; Parkeringsläge: När bilen stängs av (ACC avstängd) stängs bil-kameran av. När en plötslig rörelse/kollision upptäcks slås enheten på och registreras. Inspelningstiden är 30–60 sekunder. Alla videoklipp som spelas in i parkeringsläget läses och sparas med filnamnet SOS. Skärmlåckare: Av/30 sek / 1 min/2 min; Automatisk avstängning: Av/3 min/5 min/10 min; Frekvens: 50 Hz/60 Hz; Pip från tangent: Av/På; Datum/tid: Välj med knapparna UPP och NED och tryck sedan på OK; UTC: Ställ in + / - GMT (UTC); Sommartid: Av/På; Formatera SD-kort: OK/Avbryt; Återställ standard: Återställning till fabriksinställningarna; Om: Firmware-version

Felsökning: Allmänna problem/Möjliga lösningar: Enheten kan inte ta foton eller spela in videoklipp / Enheten stannar automatiskt vid inspelning: Kontrollera att SD-kortet är korrekt formaterat och korrekt inställt. Använd den rekommenderade typen av SD-kort (minst 8 GB klass 10). Video är oklar: Se till att det inte finns några fingeravtryck eller smuts på linsen. Se till att objektivet alltid hålls rent. Mörka bilder vid inspelning av vatten/sky: Justera exponeringsinställningarna. Störningar orsakade av tvärräsa i en bild Detta beror på ljusfrekvensen. Ändra ljusfrekvensen beroende på ljuskälla. Enheten kraschar/frysar: Tryck på Återställknappen, med en nål, för att starta om enheten. Fel på SD-kortet: Formatera SD-kortet och använd endast rekommenderade kort. Se till att SD-kortet är rekommenderat för användning i bilkameran. Displayen slöcknar efter några minuter: Kontrollera inställningen för Automatisk LCD-avstängning och välj Alltid på. Kamern känns varm under drift: Det är normalt att kamern blir varm under drift. Tänk på att om kamern utsätts för hög temperatur under en längre tid kan det hända att den inte startar. Kyl ner den och försök igen.

Ⓢℳ Asetusvalikossa kuvaus: Videon resoluutio: Edessä: 1 296 p / 1 080 p / 720 p Edessä ja takana: 1 080 p / 1 080 p; Katselutila: Live-näkymä/nopeusnäkymä; Toistuvuus tallenna: 1 min, 3 min, 5 min; Nopeutettukuvuus: pois päältä / 8 tuntia pysäköintitilassa. Kun ajoneuvon virta on katkettu pois päältä, laite tallentaa 1 FPS jatkuvasti 8 tuntin ajan. HDR: Pois päältä / päällä – parantaa videoiden selkeyttä kontrastivälissä; EV-asetus: +3, +2, +1, 0, -1, -2, -3; Äänitallenne: päällä / pois päältä; Päivämääräaika: päällä / pois päältä – Näyttää päivämäärän ja kellonajan, auton rekisterikilven, nopeuden ja GPS:n; Auton rekisterikilven linne: asettaa auton rekisterikilven; G-anturi: pois päältä / matala / keskitaso / korkea – lukitsee käynnisteyssään tiedoston; Pysäköintitila: Auton sammuttamisen jälkeen (ACC katkaista) kojelautakamera kytketty pois päältä. Kun havaitaan liikkeen liike/ törmäys, laite käynnistyy ja tallentaa. Tallennusaika on 30–60 sekuntia. Kaikki pysäköintitilassa tallennetut videot ulkukäyttöön. Näyttö sammuu muutaman minuutin kuluttua: pois päältä / 30 s / 1 min / 2 min; Nopeuttaminen virrankatkauksella: pois päältä / 3 min / 5 min / 10 min; Taajuus: 50 Hz / 60 Hz; Nappiaääni: pois päältä / päällä; Päivämäärä/kelloaika: valitse YLOS- ja ALAS-näppäimiä ja paina sitten OK; UTC: aseta + / - GMT (UTC); Kesäaika: pois päältä / päällä; Aika: Alusta SD-kortti: OK/peruuta; Palauta oletusarvot: palauttaa tehdasasetukset; Tietoja: laiteohjelmiston versio

Vianmääritys: Yleiset ongelmat / mahdolliset ratkaisut: Laite ei voi ottaa valokuvia tai tallentaa videoita / Laite pysähtyy automaattisesti tallennuksen aikana: Varmista, että SD-kortti on asennettu ja asennettu oikein. Käytä suositeltua SD-korttityyppiä (vähintään 8 Gt, luokka 10). Video on epäselvä: Varmista, ettei linssissä ole sormenjälkiä tai likaa. Varmista, ettei linssi pidetään aina puhtaina. Kuvat ovat tummia kuvattaessa vetä/tavasta: säädä valotusasetusta. Poikittaiset rivit kuvassa: Tämä johtuu valon taajuudesta. Muuta valon taajuutta valonlähteen mukaan. Laite kasteu/jääty: käynnistä laite uudelleen painamalla nollauspainikkeella neulalla. SD-kortin virhe: Alusta SD-kortti ja käytä vain suositeltua korttia. Varmista, että SD-kortti on suositeltu kojelautakamerakäyttöön. Näyttö sammuu muutaman minuutin kuluttua: Tarkista LCD-näytön automaattisen sammutuksen asetus ja valitse Aina päällä. Kamera on lämmin käytön aikana: Kameralin lämpöminen käytön aikana on tavallista. Huomaathan, että jos kamera altistuu pidempään korkealle lämpötilalle, se ei ehkä käynnisty. Anna sen jäähtyä ja yritä uudelleen.

ROADSIGHT PRO 20 & ROADSIGHT PRO 30 | OTDC20 & OTDC30

(N) Menyínnstíllingir/beskrivelser: Videooptöslusning: Foran: 1296p / 1080p / 720p foran og bak: 1080p & 1080P; Vísingnsmodus: Direktivisning/hastigheitsvísing; Loop-optakt: 1 mín, 3 mín, 5 mín; Tídsforloppoptakt: Av/8 tímer í parkeringsmodus. När kjörættir eru af, við einhætt regístreru 1 FPS kontínúerlíg í 4 títtímer. HDR: Av/pá - Forbæðir klárheitin í víðeoi; í kontrastarættis lús; EV-ínnstílling: +3, +2, +1, 0, 0, -1, -2, -3; Lyðoptakt: Pá/áv; Datostemplet: Pá/áv - Vís dat og klók-leskilt; Bilskilt, hastigheitt og GPS; Bilskiltstímmelt: Stíll ínn bilskiltet; G-sensor: Av/lav/míðels/höy - Láser fílen når den ulóttos; Parkeringssmodus: Nárl bílen er slátt av (ACC slátt av), sláðs dashbordkamearætt av. Nárl ein plútsleg bevegelse/kollíon opptagas, við einhætt sláðs þess og regístreru. Optaktstíðin er 30-60 sekúndur. Alle víðeoi sör þess tópp í parkeringsmodus, láses og lagres með fílnavnet SOS. Skjermspær: Av/30 sek/1 mín/2 mín; Slá av datamark: Av/3 mín/5 mín/10 mín; Frekvens: 50 Hz / 60 Hz; Tastene píper: Av/pá; Data/Klókkeslett Vélv með hjelp av tastene OPP og NED, og trykk sláð OK/UTC; Stíll ínn + / - GMT (UTC); Sommerlíd: Av/pá; Formáttir SD-kort: OK/Avbrýtt; Gjennopprétt: Tílbakstíll fabríkkínnstíllingir; Om: Fastværsverjón

Féilsökung: Generelle problemer/mulige løsninger: Enheden kan ikke tage billeder eller spille inn videoer/enheden stopper automatisk under optagelse: Kontrollet at SD-kortet er rigtig formateret og satt inn rigtig. Brug anbefalt type SD-kort (minimum 8 GB klasse 10). Videoen er uklart: Påse at det ikke er fingeraftryk eller smuss på linsen. Sørg for at objektivet altid holdes rent. Mørke billeder under optagelse av vann/himmel: Juster eksponeringsínnstíllingir. Interferens på tvers av striper i et bilde: Dette skyldes lysfrekvensen. Endre lysfrekvensen avhengig av lyskilde. Enheden krasjer/frysar: Trykk på Tilbakeløst-knappen med en stift for å starte enheden på nytt. SD-kortfeil: Formater SD-kortet og bruk kun anbefalte kort. Kontrollet at SD-kortet er anbefalt for bruk av dashbordkamearat. Displayet slås av etter noen minutter: Kontrollet ínnstíllingir LCD Auto Off (LCD automatisk av) og velg Always On (Alltid på). Kamearat føles varmt under bruk: Det er normalt at kamearat blir varmt under bruk. Merk at kamearat utsettes for høy temperatur over lengre tid, kan det hende at det ikke starter opp. Kjøl den ned og prøv igjen.

(DK) Menuínnstíllingir/beskrivelser: Videooptöslusning: Fortíll: 1296p/1080p/720p fortíll og bagtíll: 1080p & 1080P; Vísingnstílling: Lívísingnstílling/hastigheitsvísing; Loop-optöglus: 1 mín, 3 mín, 5 mín; Optöglus með tíðsforkortöglus: Fra/8 tímer í parkeringstílling. När kjörættir eru af, við einhætt optöglus vérl 1 FPS kontínúerlíg í 8 tímer. HDR: Fra/tíll - Gíver mere klárhet for víðeoi, hvor belysning er med høj kontrast; EV-ínnstílling: +3, +2, +1, 0, -1, -2, -3; Lyðoptöglus: Tíll/ra; Datostemplet: Tíll/ra - Vís dat og tíll, bílens nummerráð, hastigheitt og GPS; Nummerráð-datostemplet: Índstíl bílens nummerráð; G-sensor: Fra/lav/míðels/höy - Láser fílen, når den ulóttos; Parkeringstílling: Når bílen sluktes (ACC afbrydes), sluktes dashcam'et. Når der registreres en pludselig bevægelse/kollision, tændes enheden og begynder at optage. Optagelsestiden er 30-60 sekunder. Alle videoer, der optages i parkeringstílling, låses og gemmes med fílnavnet SOS. Screensaver: Fra/30 sek./1 mín./2 mín.; Automatisk tænd/sluk: Fra/3 mín./5 mín./10 mín.; Frekvens: 50 Hz/60 Hz; Tastene píper: Av/pá; Data/tíðspu: Vælg med OP- og NED-knapperne, og tryk på OK/UTC; Índstíl + / - GMT (UTC); Sommerlíd: Fra/tíll; Formáttir SD-kort: OK/Annulær; Gendan standard: Nulstíll til fabríkkínnstíllingir; Om: Firmware-version

Féilfinding: Generelle problemer/mulige løsninger: Enheden kan ikke optage billeder eller video/Enheden stopper automatisk under optagelse: Sørg for, at SD-kortet er korrekt formateret og isat. Brug den anbefalede type SD-kort (mindst 8 GB, klasse 10). Videoen er uklart: Sørg for, at der ikke er fingeraftryk eller smuds på linsen. Sørg for, at linsen altid holdes ren. Mørke billeder under optagelse af vand/himmel: Juster eksponeringsínnstíllingir. Interferens i form af tværgående striber på et billede: Dette skyldes lysfrekvensen. Skift lyskilden afhængigt af lyskilde. Enheden går ned/frysar: Tryk på nulstilletingsknappen med en stift for at genstarte enheden. Følg vedr SD-kort: Formater venligst SD-kortet, og brug kun anbefalede kort. Sørg for, at SD-kortet er anbefalet til brug med dashcam. Displayet slukker efter et par minutter: Kontrollet ínnstíllingir til automatisk slukning af LCD, og vælg at LCD altid skal være tændt. Kamearat føles varmt under brug: Det er normalt, at kamearat bliver varmt under brug. Vær opmærksom på, at hvis kamearat udsættes for høje temperaturer i længere tid, kan det måske ikke starte op. Lad det køle ned, og prøv igen.

(CZ) Nastavení/popsí nabídky: Rozlíšení videí: Přední: 1296p / 1080p / 720p Přední a zadní: 1080p & 1080P; Režim zobrazení: Živý náhled / rychlý náhled; Záznam ve smyčce: 1 min, 3 min, 5 min; Časosběrný záznam: Vypnutí / 8 hodin v režimu parkování. Při vypnutém napájení z vozu bude zařízení nepřetržitě zaznamenávat 1 sn/s po dobu 8 hodin. HDR: Vypnutí/zapnutí - zlepšení zřetelnosti videí v kontrastní světlosti; Nastavení EV: +3, +2, +1, 0, -1, -2, -3; Záznam zvuku: Zapnutí/vypnutí; Rázikto s datem: Zapnutí/vypnutí - Zobrazení data a času, značky vozu, rychlosti a GPS; Rázikto značky vozu: Nastavení značky vozu; Senzor G: Vypnutí/nulstí/řední/vypnutí - Uzámkne soubor při spuštění; Režim parkování: Po vypnutí vozu (vypnutí ACC) se kamera na palubní desce vypne. Při detekci náhlého pohybu / kolize se zařízení zapne a začne návesovat. Doba záznamu je 30-60 s. Všechna videa zaznamenaná v režimu parkování jsou uzamčena a uložena pod názvem souboru SOS. Správce obrazovky: Vypnutí / 30 s / 1 min / 2 min; Automatické vypnutí: Vypnutí / 3 min / 5 min / 10 min; Frekvence: 50 Hz / 60 Hz; Pipnutí při stisku klávesy: Vypnutí/zapnutí; Datum/čas: Vyberte pomocí tlačítka NAHORU a DOLU a stiskněte tlačítko OK; UTC: Nastavení + / - GMT (UTC); Letní čas: Vypnutí/zapnutí; Formátování karty SD: OK/zrušit; Otvorit výchozí nastavení: Obnovení továrního nastavení; Informace: Verze firmwaru

Odstaňování problémů: Obecné problémy/možná řešení: Zařízení nemůže pořízovat fotografie ani nahrávat videa / Zařízení se při nahrávání automaticky zastaví: Ujistěte se, že je karta SD správně naformátována a správně vložena. Použít doporučený typ karty SD (minimálně 8 GB třídy 10). Video je nejasné: Ujistěte se, že na objektivu nejsou otisky prstů ani nečistoty. Dbejte na to, aby byl objektiv vždy čistý. Trvalé nímání při záznamu vody/oblohy: Upravte nastavení expozice. Rušící příčné pružky na snímků: To je způsobeno frekvencí světla. Změřte

frekvenci světla v závislosti na zdroji světla. Zařízení se porouchá / zamrzne: Stisknutím tlačítka Reset pomoci tenkého předmětu restartujte zařízení. Chyba karty SD: Kartu SD naformátujte a použijte pouze doporučené karty. Ujistěte se, že karta SD je doporučena pro použití v palubní kamere. Displej se po několika minutách vypne: Zkontrolujte nastavení automatického vypnutí LCD a vyberte možnost Vždy zapnuté. Kamera je během provozu teplá: Je normální, že se kamera během provozu zahřívá. Mějte na paměti, že pokud je kamera dlouhodobě vystavena vysoké teplotě, může se stát, že se nespustí. Zchlaďte ji a zkuste to znovu.

(RUS) Настройки меню / описание: разрешение видео: камера переднего вида: 1296p / 1080p / 720p; камеры переднего и заднего вида: 1080p & 1080P; Режим просмотра: обычный/ускоренный; Циклическая запись: 1 мин, 3 мин, 5 мин; Интервальный съемка: выкл. / 8 часов в режиме парковки. При выключении питания автомобиля устройство будет непрерывно записывать по 1 кадру в секунду в течение 8 часов. HDR: выкл./вкл. — улучшение четкости видео при контрастном освещении; Экзопокоррекция: +3, +2, +1, 0, -1, -2, -3; Звукозапись: вкл./выкл.; Штамп даты: вкл./выкл. — отображение даты и времени, номера автомобиля, скорости и GPS-координат; Штамп номера машины: задатте номер машины; Гироскоп: выкл. / вкл.; Средняя / высокая чувствительность — блокировка файла при срабатывании; Режим парковки: после выключения автомобиля (отключения ACC) видеорегистратор выключится. При обнаружении внезапного движения или столкновения устройство включится и начнет запись. Время записи составляет 30-60 секунд. Все видео, записанные в режиме парковки, блокируются и сохраняются в именном файле SOS. Заставка экрана: выкл. / 30 секунд / 1 мин / 2 мин; Автоматическое отключение питания: выкл. / 3 мин / 5 мин / 10 мин; Частота: 50 Гц / 60 Гц; Звуковая подтверждение нажатия клавиш: вкл. / выкл; Дата/время: выберите с помощью кнопок «ВВЕРХ» и «ВНИЗ», затем нажмите «OK»; UTC: установите часовой пояс относительно GMT (UTC); Переход на летнее время: вкл. / выкл; Форматировать SD-карту: OK / Отмена; Восстановить значения по умолчанию: сброс до заводских настроек; О программе: версия прошивки

Устранение неполадок Общие проблемы / возможные решения: Устройство не может делать фотографии или записывать видео / устройство автоматически останавливается во время записи: убедитесь, что карта SD отформатирована правильно и правильно вставлена. Используйте SD-карту рекомендуемого типа (не менее 8 GB класса 10). Видео нечеткое: убедитесь, что на объективе нет отпечатков пальцев и грязи. Следите за тем, чтобы объектив всегда оставался чистым. Темные изображения при съемке воды/неба: настройте параметры экспозиции. Помехи в виде горизонтальных полос на изображениях: это связано с частотой света. Меньше частоты обнаружения в зависимости от источника света. Устройство аварийно завершает работу или зависает: нажмите кнопку «Сброс» с помощью булавки, чтобы перезагрузить устройство. Ошибка карты памяти SD: отформатируйте SD-карту и используйте только рекомендованные карты. Убедитесь, что данная SD-карта рекомендована для работы с камерой. Дисплей выключается через несколько минут: проверьте настройку «Автоотключение ЖК-дисплея» и выберите «Всегда вкл.». Во время работы камера нагревается: это нормально. Имейте в виду, что если камера долгое время находится под воздействием высокой температуры, она может не загрузиться. Охладите камеру и попробуйте снова.

(KZ) Mázir parametrleri/сипаттамасы: Бейне ажыратылулары: Алдыңғы: 1296p/1080p/720p алдыңғы және артқы: 1080p & 1080P; Керу режимі: нақты уақыттағы керініс/жылдам уақыттағы керініс; Циклдік жазу: 1 мин, 3 мин, 5 мин; Белгілі бір уақыт аралығында жазу: өшіріл/турақ режимінде 8 сағат. Келік қуаты өшірілгенде, қуылғы бейнені 8 сағат бойы үздіксіз 1 кадр/с жиілікпен жазды. HDR: өшір/қос - контрасты жарықтандыру жағдайында бейне сапасын жақсартды; EV параметрі: +3, +2, +1, 0, -1, -2, -3; Дыбыс жазу: қос/өшір; Күн белгісі: қос/өшір - күн мен уақытты, келік нөмірін, жылдамдық пен GPS көрсету; Келік нөмірін белгісі: келік нөмірін орнату; 6 датчик: өшір/үл/темен/орша/жоғары - іске қосылған кезде фойлды қуыптайды; Турақ режимі: Келік өшірілгеннен кейін (ACC өшірілген), бейнегіркеуіш те өшеді. Кенеттен қозғалыс/соқтықсуы анықталғанда, қуылғы қосылып, бейнені жазуды бастайды. Жазу уақыты 30-60 с. Турақ режимінде жазылған барлық бейне қуылыпталып, SOS файл атауымен сақталды. Экранды сақтау режимі: өшір/үл/30 с/1 мин/2 мин; Автоматты түрде өшір: өшір/үл/3 мин/5 мин/10 мин; Жойлар: 50 Гц/60 Гц; Перененің дыбыстық сигналы: өшір/қос; Қуылы уақыты: «ЖОЛАРҒЫ» және «ТӨМЕН» перенерінен көмегімен таңдал, OK түімесін басыңыз; UTC: +/- GMT (UTC) орнату; Жазғы уақыт: өшір/қос/SD картасының пішімі: OK/болдырмау; Әдепкі мөндерді қалпына келтіру: зауыттық параметрлерді қалпына келтіру; Ақаулар: микробағдарлама нұсқасы

Ақауларды жою: Жаппы мәселелер/ ықтимал шешімдері: қуылғы суретке түсірмейді немесе бейнелерді жазбайды / қуылғы жазу кезінде автоматты түрде тоқтайды: SD картасының дұрыс пішімделгеніне және тімісті түрде салынығанына көз жеткізіңіз. SD картасының ұсынылған түрін (минималды 8 GB, классы 10) пайдаланыңыз. Бейне түсінісі: объективте саусақ іздері немесе кірдің жоқ екеніне көз жеткізіңіз. Объективтің ардыаым тазса болуын қадағалаңыз. Суды/аспаңды жазу кезіндегі күңгірт кескіндер: сөулену параметрін реттесіңіз. Кескіндегі көлденең жолақты кедергі: біл жарық жиілігіне байланысты. Жарық көзіне байланысты жарық жиілігін өзгертіңіз. Көмегімен істей қалды/қатып қалды: қуылғыны қайта іске қосу үшін істік керегімен «Қалпына келтіру» түімесін басыңыз. SD картасының қатесі: SD картасын пішімдеп, тек ұсынылған картаны пайдаланыңыз. SD картасының бейнегіркеуішті пайдалануға ұсынылығанына көз жеткізіңіз. Дисплей бірнеше минуттан кейін өшеді: «СКД экранын автоматты түрде өшір» параметрін тексіріңіз. «Бірнеше қосу» опциясын таңдаңыз. Пайдалану кезінде камера қызды: пайдалану кезінде камераның қызып кетуі қалпыты жағдай. Камера ұзақ уақыт бойы жоғары температурада пайдаланылса, ол іске қосылмауы мүмкін екенін ескеріңіз. Оны суытып, әрекетті қайталаңыз.

(H) Menübeállítások/leírás: Videófelbontás: Előlt: 1296p / 1080p / 720p Előlt és hátul: 1080p + 1080p; Nézet mód: Elő nézet / gyorsnézet; Folyamatos rögzítés: 1 perc, 3 perc, 5 perc; Time lapse felvétel: Ki / 8 óra parkolási módban. A jármű kikapcsolás állapotában a készülék 8 órán keresztül folyamatosan 1 FPS-sel rögzít. HDR: Ki / be – Javítja a videó tisztaságát kontrasztos fényben; EV-beállítás: +3, +2, +1, 0, -1, -2, -3; Hangfelvétel: Be / ki; Dátumbélyeg: Be / ki – Dátum és idő, rendszám, sebesség és GPS megjelenítése; Rendszám tábla-bélyeg: A rendszám tábla beállítás; G-érzékelő: Ki / alacsony / közepes / magas – Bekapcsoláskor zárólia a fájlt; Parkolási mód: Az autó kikapcsolása (ACC kikapcsolása) után a fedélzeti kamera is kikapcsol, hirtelen mozgás/ütközés észlelésekor a készülék bekapcsol, és elkezd felvételt készíteni. A felvételt idő 30-60 másodperc. A készülék a parkolási módban rögzített összes videót zárolja és SOS fájlnévvel elmenti. Képernyővédő: Ki / 30 mp / 1 perc / 2 perc; Automatikus kikapcsolás: Ki / 3 perc / 5 perc / 10 perc; Frekvencia: 50 Hz / 60 Hz; Billentyűhang: Ki / be; Dátum / idő: Válassza ki a FEL és LE billentyűkkel, majd nyomja meg az OK gombot; UTC: + / - GMT (UTC) beállítás; Nyári időszámítás: Ki / be – SD-kártya formátuma: OK / mégsem; Alapértelmezés visszaállítása: Gyári beállítások visszaállítása; Névgyűjtemény: Firmware-verzió

Hibaelhárítás: Általános problémák/lehetséges megoldások: A készülék nem készít fényképet vagy nem rögzít videót / A készülék automatikusan leáll felvételt közben: Ellenőrizze, hogy az SD-kártya megfelelően van-e formázva és helyesen van-e behelyezve. Az ajánlott típusú SD-kártyát használja (legalább 8 GB Class 10). A videó képe nem tisztá: Ellenőrizze, hogy a lencsén nincsenek-e ujlenyomatok vagy szennyeződések. A lencsét mindig tiszta tisztán. Sötét képek a vízzir/égbőlról készült felvételek rögzítése közben: Állítsa be az expozíciós beállításait. Keresztirányú interferencia egy képen: Ennek oka a fényfrekvencia. A fényforrások megfelelően módosítsa a fényfrekvenciát. A készülék nem választód/lefagy: A készülék újraindításához egy tülvi nyomja meg a Reset gombot. SD-kártya hiba: Kérjük, formázza meg az SD-kártyát, és csak az ajánlott kártyát használja. Kérjük, ellenőrizze, hogy az SD-kártya használható-e fedélzeti kamerával. A kijelző néhánny perc múlva kikapcsol: Kérjük, ellenőrizze az LCD automatikus kikapcsolása beállítását, és válassza az Always On (Mindig be) lehetőséget. A kamera működés közben fellemelezik: A kamera fellemelezése működés közben normális jelenség. Vegye figyelembe, hogy ha a kamerát hosszú ideig magas hőmérséklet éri, előfordulhat, hogy nem indul el. Várjon, amíg lehűl, és próbálja meg újra.

(PL) Ustawienia menu/opis: Rozdzielczość wideo: Przd: 1296p / 1080p / 720p Przd i tył: 1080p + 1080p; Tryb wyświetlania: Podgląd na żywo / Podgląd przedkości; Nagrywanie w pętl: 1 min, 3 min, 5 min; Nagrywanie poklatkowe: Wyt. / 8 godzin w trybie parkowania. Gdy zasilenie pojazdu jest wyłączone, urządzenie będzie nagrywać 1 kl./s nieprzerwanie przez 8 godzin. HDR: Wyt. / Wł. – oprawa wyraża rozdzielczość filmów przy kontrastowym oświetleniu; Ustawienie EV: +3, +2, +1, 0, -1, -2, -3; Nagrywanie dzięków: Wł. / Wyt.; Znacznik daty: Wł. / Wyt. – wyświetlanie daty i godziny, tablicy rejestracyjnej, przedkości i GPS; Znacznik tablicy rejestracyjnej: Ustaw tablicę rejestracyjną; Czujnik przecięcia: Wyt. / Niski / Średni / Wysoki – blokuje pikl po wywołaniu; Tryb parkowania: Po wyłączeniu samochodu (wyłączeniu zapłonu) kamera samochodowa wyłączy się. Po wykryciu nagłego ruchu / kolizji urządzenie wyłączy się i rozpocznie nagrywanie. Czas nagrywania wynosi 30-60 sekund. Wszystkie filmy nagrane w trybie parkowym są blokowane i zapisywane pod nazwą SOS. Wygłaszcz ekran: Wyt. / 30 s / 1 min / 2 min; Automatyczne wyłączenie: Wyt. / 3 min / 5 min / 10 min; Częstotliwość: 50 Hz / 60 Hz; Sygnal dźwiękowy przycisku: Wyt. / Wł.; Data / godzina: Wybierz za pomocą przycisków W GÓRĘ i W DÓŁ, a następnie nacisnąć OK; UTC: Ustaw + / - GMT (UTC); Czas letni: Wł. / Wyt.; Formatowanie karty SD: OK / Anuluj; Przyczyrów ustawienia domyślne: Przywrócenie ustawień fabrycznych; Informacja: Wersja oprogramowania sprzętowego

Rozwiązanie problemów: Ogólne problemy / możliwe rozwiązania: Urządzenie nie może robić zdjęć ani nagrywać filmów / Urządzenie automatycznie zatrzymuje się podczas nagrywania: Upewnij się, że karta SD jest prawidłowo sformatowana i włożona. Użyj zalecanego typu karty SD (minimum 8 GB klasy 10). Video jest niewyraźne: Upewnij się, że na obiektywie nie ma odcisków palców ani zabrudzeń. Upewnij się, że obiektyw jest zawsze czysty. Ciemne obrazy podczas nagrywania wody/nieba: Dostosuj ustawienie ekspozycji. Zakłócenia poprzeczne na obrazie: Wynikają z częstotliwości światła. Zmierz częstotliwość światła w zależności od źródła światła. Urządzenie ulega awarii / zawiesza się: Naciśnij przycisk Reset za pomocą szpilki, aby ponownie uruchomić urządzenie. Błąd karty SD: Sformatuj kartę SD i używaj wyłącznie zalecanych kart. Upewnij się, że karta SD jest zalecana do kamery samochodowej. Wyświetlacz wyłączy się po kilku minutach: Sprawdź ustawienie automatycznego wyłączenia wyświetlacza LCD i wybierz opcję Zawsze włączony. Kamera nagrzewa się podczas pracy: Nagrzewanie się kamery podczas pracy jest zjawiskiem normalnym. Pamiętaj, że jeśli kamera jest wystawiona na działanie wysokiej temperatury przez dłuższy czas, może się nie uruchomić. Poczekaj na jej ostygnięcie i spróbuj ponownie.

(SK) Nastavenie/popis ponuky: Rozloženie videa: Vpred: 1296p/1080p/720p vpred a zadva: 1080p + 1080p; Režim zobrazovania: Živé zobrazovanie/nyhle zobrazovanie; Nahrávanie do slučky: 1 min, 3 min, 5 min; Časový záznam: Vypnuté/8 hodín v parkovacom režime. Keď je napájanie vozidla vypnuté, zariadenie bude nepretržite zaznamenávať 1 FPS počas 8 hodín. HDR: Vypnuté/zapnuté – zlepšenie zreteľnosti vidia v kontrastnom svetle; Nastavenie EV: +3, +2, +1, 0, -1, -2, -3; Nahrávanie zvuku: Zapnuté/vypnuté; Dátumová pečiatka: Zapnuté/vypnuté – zobrazenie dátumu a času, ECV, rýchlosti a GPS; Pečiatka na evidencnom čísle vozidla: Nastaviť evidenčné číslo vozidla; G-senzor: Vypnuté/Nízke/Stredné/Vysoké – zaznamenie súboru po spustení; Parkovací režim: Po vypnutí vozidla (vypnutie ACC) sa palubná kamera vypne. Pri zistení náhlyho pohybu/kolízie sa zariadenie zapne a začne nahrávať. Čas nahrávania je 30 – 60 sekúnd. Všetky videá nahrané v režime parkovania sú uzamknuté a uložené s názvom súboru SOS. Šetrič obrazovky: Vypnuté/30 s / 1 min / 2 min; Automatické vypnutie: Vypnuté/3 min / 5 min / 10 min; Frekvencia: 50 Hz/60 Hz; Pípanie tlačidla: Vypnuté/zapnuté; Dátum/čas Vyberte pomocou tlačidla HORE a DOLE a potom stlačiť

tlačidlo OK; UTC: Nastavenie +/- GMT (UTC); Letný čas: Vypnuté/zapnuté; Formátovanie karty SD: OK/zrušiť; Obnovenie predvolených nastavení: Obnovenie výrobných nastavení; Informácia: Verzia firmvéru

Riešenie problémov: Všeobecné problémy/možné riešenia: Zariadenie nemôže fotografovať ani nahrávať videá/zariadenie sa pri nahrávaní automaticky zastaví: Skontrolujte, či je karta SD správne naformátovaná a správne vložená. Použite odporúčaný typ karty SD (minimálne 8 GB triedy 10). Video je nejasné: Uistite sa, že na obiektyve nie sú odtlačky prstov ani nečistoty. Dbajte na to, aby bol objektív vždy čistý. Trnivé snímky pri nahrávaní vody/oblohy: Upravte nastavenie expozície. Interferencia kríčov pruhov v obraze: Je to spôsobené frekvenciou svetla. Zmeňte frekvenciu svetla v závislosti od zdroja svetla. Zariadenie zlyháva/mrzne: Stlačením tlačidla Reset pomocou špičky reťazového kábla zariadenie – Iba za karty SD: Kartu SD naformátujte a použivate len odporúčanú kartu. Uistite sa, že karta SD je odporúčaná na použitie v autokamere. Displej sa po niekoľkých minútach vypne: Skontrolujte nastavenie Automatické vypnutie LCD a vyberte možnosť Vždy zapnuté. Kamera je počas prevádzky teplá: Je normálne, že sa kamera počas prevádzky zahrieva. Majte na pamäti, že ak je kamera dlhší čas vystavená vysokej teplote, môže sa stať, že sa nespustí. Nechajte ju vychladnúť a skúste to znova.

(SLO) Nastavitve menjaj/opis: Ločljivost videa: Sprejaj: 1296p/1080p/720p Sprejaj in zadaj: 1080p + 1080p; Način gledanja: Gledanje v živo/nitri pogled; Snejmanje v zanki: 1 min, 3 min in 5 min; Snejmanje s časovnim zaporedjem: Izlopljeno/8 h v načinu parkiranja. Ko je napajanje vozila izlopljeno, naprava 8 v neprekinjenem snemanju s hitrostjo 1 sliko/sekundo. HDR: Izlopljeno/kapirano – Izboljšanje jasnosti videov v kontrastni svetlobi; Nastavitve EV: +3, +2, +1, 0, -1, -2 in -3; Snejmanje zvoka: vklopljeno/izlopljeno; Datumski žig: vklopljeno/izlopljeno – Prikaz datuma in ure, registre slike, hitrosti in GPS; Označka registra tablice: nastavitve registra tablice; G-senzor: Izlopljeno/nizko/srednje/višoko – Zaklene datoteko, ko se sproži; Način prikaza: Po izloplju vozila (izloplju napajanja ACC) se kamera na armaturni plošči izloplji. Ob zaznavi nenadnega gibanja/trka se naprava vklopi in začne snemati. Čas snemanja je 30 do 60 sekund. Vsi videoposnetki, posneti v načinu parkiranja, so zaklenjeni in shranjeni z imenom datoteke SOS. Ohranjenjalki zaslon: izlopljeno/30 sekund/1 min/2 min; Samo-dejni izloplj: izlopljeno/3 min/5 min/10 min; Frekvencia: 50 Hz/60 Hz; Zvok tipk: izlopljeno/vklopljeno; Datum/čas: Izberite ga s tipkami za pomik navzgor in navzdol, nato pa pritisnite «OK»; UTC: nastavitve +/- GMT (UTC); Poletni čas: izlopljeno/vklopljeno; Formatiranje kartice SD: OK/prekliči; Obnovi privzete nastavitve: ponastavitve na tovarniške nastavitve; O programu: različica izdelane programske opreme

Odpravljanje težav: Všeobne težave/možne rešitve: Naprava ne more fotografirati ali snemati videoposnetkov/naprava se med snemanjem samodejno ustavi: preverjajte se, da je kartica SD pravilno formirana in vstavljena. Uporabite priporočeno vrsto kartice SD (v vsaj 8 GB in razreda 10). Video je nejasen: preprčajte se, da na obektivu ni prstnih odtisov ali umazanije. Poskrbite, da bo objektív vedno čist. Temne slike med snemanjem vode/neba: prilagodite nastavitve svetlobe. Navzkrižni vzorec na sliki: to je posledica frekvence svetlobe. Spremenite frekvenco svetlobe glede na vir svetlobe. Naprava se zruši/zmrzne: pritisnite gumb za ponastavitev z začetom, da znova zaženete napravo. Napaka kartice SD: formatirajte kartico SD in uporabljajte samo priporočeno kartico. Preprčajte se, da je kartica SD priporočena za uporabo s kamerom na armaturni plošči. Zaslon se po nekaj minutah izloplji: preverite nastavitve samodejnega izloplja zaslona LCD in izberite «Always On» (vedno vklopljeno). Kamera se med delovanjem segreje: normalno je, da se kamera med delovanjem segreje. Če je kamera dlje časa izpostavljena visoki temperaturi, se morda ne bo zagnala. Ohladite jo in poskusite znova.

(TR) Menü Ayarları/Açıklama: Video Çözünürlüğü: Ön: 1296p/1080p/720p Ön ve Arka: 1080p + 1080p; Görüntüleme modu: Canlı görüntü/Hızlı görüntü; Döngüsel kayıt: 1 dk, 3 dk, 5 dk; Zaman atlamalı kayıt: Kapatı/Park modunda 8 saat. Araç çalışmazken cihaz 8 saat boyunca sürekli olarak 1 FPS kayıt yapar. HDR: Kapatı/Açık - Kontrastlı işkide videoların netliğini artırır; EV Ayarı: +3, +2, +1, 0, -1, -2, -3; Ses Kaydı: Açık/Kapatı; Tarih Damgası: Açık/Kapatı - Tarih ve saat, araç plakasını, hızı ve GPS'i görüntüler; Araba Plakası Damgası: Araba plakasını ayarlar; G Sensörü: Kapatı/Düşük/Orta/Yüksek - Tetiklendiğinde dosyayı kilitlet; Park Modu: Araç kapatıldığında sonra (ACC kesilir) araç kamerası kapanacaktır. Ayrı hareketler, çarpışma algılandığında, cihaz açılacak ve kayıt yapılacaktır. Kayıt süresi 30-60 saniyedir. Park modunda kaydedilen tüm videolar kilitlet ve SOS dosyası adıyla kaydedilir. Ekran Korumaya: Kapatı/30 sn 1 dk/2 dk; Otomatik kapanma: Kapatı/3 dk/5 dk/10 dk; Frekans: 50 Hz/60 Hz; Tuş bip sesi: Kapatı/Açık; Tarih/Saat: YUKARI ve AŞAĞI tuşlarını kullanarak seçimi yapar ve ardından Tamam tuşuna basar; UTC: + / - GMT (UTC) ayar yapar; Yaz saatı uygulaması: Kapatı/Açık; SD kartı formatlama: Tamam/iptal; Varsayıları Geri Yükleme: Fabrika ayarlarına sıfırlama ayar; Hakkında: Ürün yazılımı versiyonu

Sorun giderme: Genel Sorunlar/Ölasi Çözümü: Cihaz fotoğraf çekimleri veya video kaydedemiyor/Cihaz kayıt yaparken otomatik olarak duruyor: SD kartın düzgün formatlandığından ve doğru takıldığından emin olun. Önerilen SD kart türünü kullanın (minimum 8 GB Sınıf 10). Video net değil: Lens üzerinde parmak izi veya kir olmadığında emin olun. Lensin her zaman temiz kalmasını sağlayın. S/çözümlü kaydederken kararlık görüntüler: Pozlama ayarını değiştirin. Bir gö-rüntüde capraz zehir parazitli: Bunun nedeni yanlış frekansdır. İçki kaynağına bağlı olarak ışık frekansını değiştirin. Cihaz çöküyor/donuyor: Cihaz yeniden başlatmak için bir ıgneye Sifirli düğmesine basın. SD kart Hatası: Lütfen SD kartı formatlayın ve yalnızca önerilen kart kullanın. Lütfen SD kartın araç kamerası kullanılmı için önerildiğinden emin olun. Ekran kırık: dakika sonra kapayın: Lütfen LCD Otomatik Kapanma ayarını kontrol edin ve Her Zaman Açık ögesini seçin. Kamera çalışmı şıraında sinyoru: Kameranın çalışmı şıraında sinyarı normaldir. Lütfen kameranın uzun süre yüksek sıcaklığa maruz kalması durumunda açılma-yabileceğini unutmayın. Kameraları süğütun ve tekrar deneyin.

(HR) Postavke izbornika / Opis: Razlučivost videoprikaza: prednja: 1296p / 1080p / 720p prednja i stražnja: 1080p + 1080P; Način prikaza: prikaz uživo / brzi prikaz; Snimanje u petlji: 1 min, 3 min, 5 min; Snimanje s protokom vremena: isključeno / 8 sati u načinu rada za parkiranje. Kada je napajanje vozila isključeno, uređaj će snimati 1 sl./s kontinuirano tijekom 8 sati. HDR: isključeno/ uključeno – poboljšava jasnoću videopisa s kontrastnim svjetlom; Postavka ekspozicije: +3, +2, +1, 0, -1, -2, -3; Snimanje zvuka: uključeno/isključeno; Oznaka datuma: uključeno/isključeno – prikazuje datum i vrijeme, registarski broj, brzinu i GPS; Oznaka registarskog broja: postavlja registarski broj; G-senzor: isključeno/nisko/srednje/visoko – zaključava datoteku kad se pokrene; Način rada za parkiranje: Nakon što se automobil isključi (ACC je prekinut), isključit će se automobilska kamera. Kada se otkrije iznenađen pokret / sudar, uređaj će se uključiti i snimati. Vrijeme snimanja iznosi 30 – 60 s. Svi videozapisi snimljeni u načinu rada za parkiranje zadržavaju se i spremaju s nazivom datoteke SOS. Čuvav zaslon: isključeno / 30 s / 1 min / 2 min; Automatsko isključivanje / uključivanje / 3 min / 5 min / 10 min; Frekvencija: 50 Hz / 60 Hz; Zvuk tipki: isključeno/uključeno; Datum/vrijeme: otkriveno uz pomoć tipki GORE i DOLJE pa pritisnite OK; UTC: postavite +/- GMT (UTC); Pomicanje sata: isključeno/uključeno; Formatiranje SD kartice: OK/odustati; Vraćanje na zadano: vraćanje tvorničkih postavki; Informacije: verzija firmvera

Rješavanje problema: Općeniti problemi / Moguća rješenja: Uređaj ne može snimati fotografije ni videozapise / Uređaj se automatski zaustavlja prilikom snimanja: Provjerite je li SD kartica pravilno formatirana i ispravno umetnuta. Upotrebite preporučenu vrstu SD kartice (minimálno 8 GB klase 10). Videozapisi nije jasan: Provjerite nema li na leđi otisaka prstiju ili prstjave. Iđite uvijek mora biti čista. Tamne slike prilikom snimanja vode/neba: Prilagodite postavku ekspozicije. Smetnje u obliku poprečne pruge na slici: Uzrok je frekvencija svjetlosti. Promijenite frekvenciju svjetlosti ovisno o izvoru svjetlosti. Uređaj se ruši/zamrzava: Iglom pritisnite gumb za ponovno postavljanje da biste ponovno pokrenuli uređaj. Pogreška SD kartice: Formatirajte SD karticu i upotrebite jačanu preporučenu karticu. Provjerite je li SD kartica preporučena za upotrebu s automobilskom kamerom. Zaslon se isključuje nakon nekoliko minuta: Provjerite postavku Automatsko isključivanje LCD-a i otkriveno Uvijek uključeno. Kamera je topla na dodir tijekom rada: Normalno je da se kamera zagrije tijekom rada. Napominjemo da se kamera, ako je dugo izložena visokoj temperaturi, možda neće uspjeti pokrenuti. Ohladite je pa pokušajte ponovno.

(RO) Setări meniui/Descriere: Rezoluție video: Față: 1296 p/1080 p/720 p Față și spate: 1080 p/1080 p; Mod de vizualizare: Vizualizare live/Vizualizare rapidă; Înregistrare în buclă: 1 min, 3 min, 5 min; Înregistrare de tip filmare lentă: Oprit/ 8 ore în modul Parcare. Când alimentarea vehiculului este oprită, dispozitivul va înregistra 1 FPS continuu timp de 8 ore. HDR: Oprit/Pornit - Îmbunătățește claritatea videoclipurilor în lumină contrastantă; Setare EV: +3, +2, +1, 0, -1, -2, -3; Înregistrare sunet: Pornit/Oprit; Marcaj data: Pornit/Oprit - Afășează data și ora, numărul de înmatriculare, viteză și GPS; Marcaj număr de înmatriculare: Setare număr de înmatriculare; Senzor G: Oprit/Reduc/Mediu/Ridicât - Blochează fișierul atunci când este declanșat; Mod Parcare: După ce mașina este oprită (oprire ACC), se oprește și camera de bord. Atunci când este detectată o mișcare bruscă o coliziune, dispozitivul va porni și va înregistra. Timpul de înregistrare este de 30-60 sec. Toate clipurile video înregistrate în modul Parcare sunt blocate și salvate cu numele de fișier SOS. Economizor ecran: Oprit/ 30 sec/1 min/2 min; Oprește automat: Oprit/3 min/5 min/10 min; Frecvență: 50 Hz/60 Hz; Sunet tastă: Oprit/Pornit; Data/Ora: Selectați folosind tastele SUS și JOS, apoi apăsați OK; UTC: Setări +/- GMT (UTC); Ora de vară: Oprit/Pornit; Formatare card SD: OK/anulare; Restabilire setări implicite: Resetare la setările din fabrică; Despre: Versiune firmware

Depanare: Probleme generale/Soluții posibile: Dispozitivul nu poate face fotografii sau înregistra clipuri video/Dispozitivul se oprește automat în timpul înregistrării: Asigurați-vă că ați formatat și introdus corect cardul SD. Utilizați tipul recomandat de card SD (minimál 8 GB Clasa 10). Înregistrarea video este neclară: Asigurați-vă că nu există amprente sau murdărie pe lentilă. Asigurați-vă că lentila este păstrată întotdeauna curată. Imagini întunecate în timpul înregistrării apei/cerului: Reglați setarea expunerii. Interferența dungiilor încrucișate într-o imagine: Acest lucru se datorează frecvenței luminii. Modificați frecvența luminii în funcție de sursa de lumină. Dispozitivul se blochează/îngheață: Apăsați butonul Resetare, cu un ac, pentru a reporni dispozitivul. Eroare card SD: Vă rugăm să formatați cardul SD și să utilizați numai cardul recomandat. Vă rugăm să vă asigurați că respectivul card SD este recomandat pentru utilizarea camerei de bord. Afășajul se oprește după câteva minute: Vă rugăm să verificați setarea Oprește automat LCD și să selectați Pornit întotdeauna. Camera se încălzește în timpul funcționării: Încălzirea camerei în timpul funcționării este normală. Vă rugăm să rețineți că în cazul în care camera este expusă la temperaturi ridicate pentru o perioadă lungă de timp, este posibil să nu reușească să pornească. Lăsați-o să se răcească și încercați din nou.

(BG) Настройки на менюта/описание: Разделителна способност на видеото: Предна: 1296 p/1080 p/720 p Предна и задна: 1080 p + 1080 P; Режим на преглед: Преглед в реално време/ускорен преглед; Циклично записване: 1 мин, 3 мин, 5 мин; Запис с таймлапс: Изключен/8 часа в режим на паркиране. Когато захранването на автомобила е изключено, устройството ще записва 1 кадър в секунда непрекъснато в продължение на 8 часа. HDR (голям динамичен обхват): Изключено/включено – подобрява яснотата на видеата при контрастна светлина; Настройки на EV (експозиционно число): +3, +2, +1, 0, -1, -2, -3; Записване на звук: включено/изключено; Клеймо с дата: включено/изключено – показва дата и час, регистрационен номер на автомобила, скорост и GPS; Клеймо с регистрационния номер на автомобила: задайте регистрационния номер на автомобила; G сензор: изключено/ниско/средно/високо – при задействане заключва файла; Режим на паркиране: след изключване на автомобила (изключване на ACC) видеорегистраторът ще се изключи. Ако бъде засечено внезапно движение/сблъсък, устройството ще се включи и ще започне да записва. Времето за запис е 30 – 60 сек. Всички видеа, записани в режим на паркиране, се заключват и записват с SOS в името на файла. Скринсейвър: Изключено/30 сек/1 мин/2 мин; Автоматично изключване: Изключено/3 мин/5 мин/10 мин; Честота: 50 Hz/60 Hz; Звуков сигнал на клавишите: изключено/включено; Дата/час: изберете чрез клавишите за HAГOPE и HAДOЛY, след което натиснете OK; UTC: задайте +/- GMT (UTC); Лятно часов време: изключено/включено; Форматиране на SD картата: OK/отказ; Възстановяване на настройките по подразбиране: нулиране към фабричните настройки; Относно: версия на фирмуера

Отстраняване на неизправности: Общи проблеми/възможни решения: Устройството не може да прави снимки или да записва видео/устройството спира автоматично по време на запис: уверете се, че SD картата е форматирана правилно и поставена правилно. Използвайте препоръчителния тип SD карта (минимум 8 GB клас 10). Видеото е неясно: уверете се, че по обектива няма пръстови отпечати или замърсявания. Поддържайте обектива винаги чист. Тъмни изображения по време на запис на вода/небе: регулирайте настройката на експозицията. Смущения под формата на кръстовещи се ивици в изображението: това се дължи на честотата на светлината. Променете честотата на светлината в зависимост от източника на светлина. Устройството блокира/замръзва: натиснете бутона за нулиране с помощта на шифт, за да рестартирате устройството. Грешка в SD картата: форматирате SD картата и използвайте само препоръчителната тип карта. Уверете се, че SD картата се препоръчва за използване с видеорегистратор за автомобил. Дисплей се изключва след няколко минути: проверете настройката LCD Auto Off (Автоматично изключване на LCD дисплея) и изберете Always On (Винаги включено). Камерата се затопля по време на работа: нормално е камерата да се загрява по време на работа. Имайте предвид, че ако камерата е изложена на висока температура за дълъг период от време, тя може да не се включи. Оставете я да се охлади и опитайте отново.

(EST) Menüü seaded/Kirjelused Video eraldusvõime Ees 1296p / 1080p / 720p ees ja taga: 1080p + 1080P; Kuvamisrežiim Otsevaade / Kiirusvaade; Tsüklikline salvestamine 1 min, 3 min, 5 min; Aegvõttelvestus 8 tundi parkimisrežiimis. Kui sõiduki toide on välja lülitatud, salvestab seade 1 kaadrit sekundis pidevalt 8 tundi. HDR Välgas / Sees – parandab kontrastse valguse sekunde selgust; Särtsu võttuse seadistus +3, +2, +1, 0, -1, -2, -3; Helisalvestamine Sees / Väljas Kuupäeva tempel Sees / Väljas – kuvatakse kuupäev ja kellaaeg, auto numbrimärk, kiirus ja GPS; Numbrimärgi tempel Numbrimärgi seadistamine; G-andur Välgas / Madal / Keskmine / Kõrge – käivitamiseks lükustab faili; Parkimisrežiim Pärast auto väljalülitamist (ACC on välja lülitatud) lülitub pardakaamera välja. Kui tuvastatakse äkiline liikumine/kokkupõrke, lülitub seade sisse ja alustab salvestamist. Salvestusaeag on 30-60 sekundit. Kõik parkimisrežiimis salvestatud videod lukustatakse ja salvestatakse failinimega SOS. Ekraanisäästja Välgas / 30 s / 1 min / 2 min; Automaatne väljalülitamine Välgas / 3 min / 5 min / 10 min; Sägedus 50 Hz / 60 Hz; Kiirviik Välgas / Sees; Kuupäev / Kellaeg Valige klavivide ÜLES ja ALLA abil, seejärel vajutage OK; UTC Määrä +/- GMT (UTC); Suve- ja talveaeg Välgas / Sees; SD-kaardi vormindamine OK / tühistä; Tasea vaikesäätet Tehasesäätet lähtestamine; Teave Püsivara version

Tõrkeotsing Üldised probleemid / Võimalikud lahendused Seade ei suuda pidistada ega videoid salvestada / Seade lõpetab automaatselt töötamise salvestamise ajal Veenduge, et SD-kaart oleks korralikult vormindatud ja õigesti sisestatud. Kasutage soovitatud tüüpi SD-kaarti (vähemalt 8 GB, klass 10). Videopilt pole selge Veenduge, et objektiviil poleks sõrmjälgi ega mustust. Veenduge, et objektiviil oleks alati puhas. Tumedad pildid vee/taeva salvestamisel Reeglirgiee sätituse seadistust. Piltidel on triibud See on tingitud valguse sagedusest. Muutke valguse sagedust sõltuvalt valgusallikast. Seade jookseb koke/hangub Taaskäivituge seade, vajutades nõõpnõelaga nuppu Lähesta. SD-kaardi tõrge Vormindage SD-kaarti ja kasutage ainult soovitatud kaarti. Veenduge, et SD-kaart oleks pardakaameras kasutamiseks soovitatav. Ekraan lülitub mõne minuti pärast välja Kontrollige LCD automaatselt väljalülituse sätet ja valige säte Alati sees. Kaamera tundub töötamise ajal soe Kaamera soojenemine töötamise ajal on normaalne. Pidage meeles, et kui kaamera on pikka aega kõrge temperatuuril käes, võib selle sisseelilutamine nurgida. Laske kaameralt jahtuda ja proovige uuesti.

ROADSIGHT PRO 20 & ROADSIGHT PRO 30 | OTDC20 & OTDC30

(LT) Meniu nustatymai / aprašymas: Vaizdo įrašų skiriamoji geba: Priekis: 1296p / 1080p / 720p Priekis ir galas: 1080p + 1080p; Peržiūros režimas: tiesioginė peržiūra / greitoji peržiūra; Ciklo įrašymas: 1 min., 3 min., 5 min.; Laiko intervalų įrašymas: išjungta / 8 valandos stovėjimo režimu. Kai transporto priemonės matinimas išjungtas, prietaisas 8 valandas nepertaukiamai įrašinė 1 FPS. HDR: išjungta / įjungta – pagerina vaizdo įrašų aiškumą kontrastingoje šviesoje; EV nustatymas: +3, +2, +1, 0, -1, -2, -3; Garsų įrašymas: įjungta / išjungta; Datos žyma: įjungta / išjungta – rodoma data ir laikas, automobilio numeriai, greitis ir GPS; Automobilio numerių žyma: nustatykite automobilio numerius; G jutiklis: išjungta / žemas / vidutinis / aukštas – užrašina failą, kai suaktyvinama; Stovėjimo režimas: įjungtas / automobilį (ACC išjungtas), prietaisų skydelio kamera išjungtas. Aptikus staigų judėjimą / susidūrimą, prietaisas išjungia ir įrašinėja. Įrašymo trukmė – 30–60 sek. Visi vaizdo įrašai, įrašyti stovėjimo režimu, užrašomi ir išsaugomi failo pavadinimu SOS. Ekraną užskandina: išjungta / 30 sek. / 1 min. / 2 min.; Automatinis išjungimas: išjungta / 3 min. / 5 min. / 10 min.; Dažnis: 50 Hz / 60 Hz; Klavišo signalas: išjungta / įjungta; Data / laikas: pasirinkite naudodami klavišus AKŠTYN ir ŽEMYN, tada paspauskite OK; UTC: nustatykite +/- GMT (UTC); Vasaros laikas: išjungta / įjungta; Suformatuokite SD kortelę: OK / atšaukimas; Atkurti numatytuosius nustatymus: gamyklinių numatytų nustatymų iš naujo: Apie: programinės aparatinės įrangos versija

Trūkų šalinimas: bendrosios problemos / galimi sprendimai: prietaisas negali fotografuoti ar įrašyti vaizdo įrašų / įrašymo metu prietaisas automatiškai sustoja: įsitikinkite, kad SD kortelė yra tinkamai suformatuota ir įdėta. Naudokite rekomenduojamo tipo SD kortelę (mažiausiai 8 GB, 10 klases). Vaizdo įrašas neaiškus: įsitikinkite, kad ant objektyvo nėra pirštų atspaudų ar nešvarumų. Pasirūpinkite, kad objektyvas visada būtų švarus. Tamsūs vaizdai filmuojant vandeni / dangų: sureguliuokite ekspozicijos nustatymą. Kryžminių juostų trukdžiai vaizde: taip yra dėl šviesos daubų. Pakaiskite šviesos daubų priklausomai nuo šviesos šaltinio. Prietaisas sugenda / užsiklokoja: smeigtuku paspauskite išjungimo iš naujo mygtuką, kad iš naujo paleistumėte prietaisą. SD kortelės klaida: suformatuokite SD kortelę ir naudokite tik rekomenduojamą kortelę. Įsitikinkite, kad SD kortelė yra rekomenduojama naudoti su vaizdo registruojimu. Po kelių minučių ekranas išsijungia: patikrinkite LCD automatinio išjungimo nustatymą ir pasirinkite „Always On“ (visada įjungta). Veikiant kamerali ji įkaišta: normalu, kad kamera veikdama įkaišta. Turėkite omenyje, kad tuo atveju, jei kamerali ilgai veikia aukšta temperatūra, ji gali neįsijungti. Atvėsinkite ir bandykite dar kartą.

(LV) Izvēlnes iestatījumi/Apraksts: Video izšķirtspēja: Priekšējā kamera: 1296p/1080p/720p Priekšējā un aizmugurējā kamera: 1080p + 1080p; Skatīšanās režīms: tiešraides skats/paātrinātais skats; Ierakstīšanas laiks: 1 min, 3 min, 5 min; Laika intervāla ierakstīšana: izslēgts/8 stundas stāvēšanas režīmā. Kad transportlīdzekļa stāvēšana padevē ir izslēgta, ierīce nepārtraukti ierakstīs 1 FPS 8 stundas. HDR: izslēgts/ieslēgts – uzlabo video skaidribu kontrastējotā apgaismojumā; EV iestatīšana: +3, +2, +1, 0, -1, -2, -3; Skaņas ieraksts: izslēgts/ieslēgts; Datuma zīmogs: izslēgts/ieslēgts – rāda datumu un laiku, automašīnas numuru zīmī, ātrumu un GPS; Auto numura zīmes zīmogs: iestatiet automašīnas numuru zīmī; G sensors: izslēgts/zems/vidējs/auksts – bloķē failu, kad tas tiek aktivizēts; Autostāvēšanas režīms: pēc automašīnas izslēgšanas (ACC izslēgšanas) videoreģistrators izslēgsies. Ja tiek konstatēta pēkšņa kustība/sadursme, ierīce ieslēdzas un ieraksta. Ierakstīšanas laiks ir 30–60 s. Visi autostāvēšanas režīmā ierakstītie videoklipi tiek slēgti un saglabāti ar faila nosaukumu SOS. Ekkrānsaudzējais: izslēgts/30 s/1 min/2 min; Automātiskā izslēgšanās: izslēgts/3 min/5 min/10 min; Frekvence: 50 Hz/60 Hz; Tautsīka signāls: izslēgts/ieslēgts; Datums/laiks: izvēlieties, izmantojot taustiņus uz augšu un uz leju, pēc tam nospiediet OK; UTC: iestatiet +/- GMT (UTC); Gaisgājā laikā: izslēgts/ieslēgts; Formātiņiet SD karti: OK/atcelt; Atjaunot nolūksējuma iestatījumus: atiestatiet rūpnīcas iestatījumus; Par: Programmatūras versija

Problēmu novēršana: vispārīgas problēmas/iespējamie risinājumi: Ierīce nevar uzņemt fotoattēlus vai ierakstīt videoklipus / Ierakstīšanas laikā ierīce automātiski apstājas: Pārīcinieties, ka SD karte ir pareizi formatēta un pareizi ievietota. Izmantojiet ieteicamā tipa SD karti (vismaz 8 GB 10. klases). Video ir neskaids: Pārīcinieties, ka SD objektyva nav pirkstu nospiedumu vai netīrumu. Nodrošiniet, lai objektyvs vienmēr būtu tīrs. Tumši attēli, ierakstot uztur / debesis: Pielāgojiet ekspozīcijas iestatījumu. Šķērsojot traucējumi attēlā: Tas ir saistīts ar gaismas frekvenci. Mainiet gaismas frekvenci atkarībā no gaismas avota. Ierīce nedarbojas/apstājas: Nospiediet Atiestatīšanas pogu ar spraudīti, lai restartētu ierīci. SD kartes kļūda: Formātiņiet SD karti un izmantojiet tikai ieteicamo karti. Pārīcinieties, ka SD karte ir ieteicama videoreģistratora lietošanai. Displejs pēc dažām minūtēm izslēdzas: Pārbaudiet LCD automātiskās izslēgšanas iestatījumu un izvēlieties Vienmēr ieslēgts. Kamera darbības laikā ir silta: Tas ir normāli, ka kamera darbības laikā sasilst. Nemiet vērt, ka, ja kamera ilgstoši tiek pakļauta augstai temperatūrai, to var neizdoties iedarbināt. Atzīdējiet to un mēģiniet vēlreiz.

(SRB) Podešavanje menija / opis: Video rezolucija: Prednja: 1296 p / 1080 p / 720 p Prednja i zadnja: 1080 p + 1080 p; Režim prikaza: Prikaz uživo / prikaz brzine; Snimanje u petlji: 1 min, 3 min, 5 min; Ubrzano snimanje: Isključeno / 8 sati u režimu parkiranja. Ako je napajanje vozila isključeno, uređaj će snimati 1 fps neprekidno 8 sati. HDR: Isključen/uključen – Poboljšanje jasnoće video zapisa u kontrastnom svetlu; EV podešavanje: +3, +2, +1, 0, -1, -2, -3; Snimanje zvuka: Uključeno/isključeno; Oznaka datuma: Uključeno/isključeno – Prikazuje se datum i vreme, registarska tablica automobila, brzina i GPS; Oznaka registarske tablice automobila: Podešite registarsku tablicu automobila; G-senzor: Isključen / nizak nivo / srednji nivo / visok nivo – Zaključava datoteku kada se aktivira; Režim parkiranja: Kada se automobil isključi (isključen je adaptivni tempomat), auto kamera će se isključiti. Ako se detektuje iznenadni pokret/sudar, uređaj će se uključiti i početi da snima. Vreme snimanja iznosi 30–60 s. Svi video zapisi koji se snime u režimu parkiranja zaključaće se i sačuvati sa nazivom datoteke SOS. Čuvr ekrana: Isključen / 30 s / 1 min / 2 min; Automatsko isključivanje: Isključeno / 3 min / 5 min / 10 min; Frekvencija: 50/60 Hz; Zvučni signal ključa: Isključen/uključen; Datum/vreme: Izaberite ih pomoću tastera sa strelicama NAGORE i NADOLE, a zatim pritisnite dugme OK (U redu); UTC: Podešite + / - GMT (UTC); Letnje računanje vremena: Isključeno/uključeno; Formatiranje SD kartice: OK (U redu) / otkazivanje; Vraćanje podrazumevanih vrednosti: Resetujte vrednosti na fabrička podešavanja; Osnovne informacije: Verzija firmvera

Rešavanje problema: Opšti problemi / moguća rešenja: Uređaj ne može da snima fotografije ili video zapise / uređaj se automatski zaustavlja tokom snimanja: Uverite se da je SD kartica pravilno formatirana i umetnuta na odgovarajući način. Koristite preporučeni tip SD kartice (najmanje 8 GB, klasa 10). Video je nejasan: Uverite se da na objektyvu nema otisaka prstiju ili nečistoća. Pobrinite se da objektyv uvek bude čist. Tamne slike u slučaju snimanja vode/neba: Podešite vrednost ekspozicije. Nepravilnosti u obliku ukrasnih linija na sliki: Ovo se javlja zbog frekvencije svetlosti. Promenite frekvenciju svetlosti u zavisnosti od izvora svetlosti. Uređaj otkazuje / zaglavljuje se: Pritisnite dugme za resetovanje pomoću iglice da biste ponovo pokrenuli uređaj. Greška SD kartice: Formatirajte SD karticu i koristite samo preporučenu karticu. Uverite se da je SD kartica preporučena za korišćenje u auto kameri. Ekran se isključuje nakon nekoliko minuta: Proverite postavku LCD Auto Off (Automatsko isključivanje LCD ekrana) i izaberite opciju Always On (Uvek uključeno). Kamera deluje zagejano tokom rada: Normalno je da se kamera zageje tokom rada. Imajte na umu da kamera, ako se na duže vreme izloži visokoj temperaturi, možda neće moći ponovo da se pokrene. Ohladite je i pokušajte ponovo.

(UA) Меню / налаштування: опис. Роздільна здатність відео. Спереду: 1296p / 1080p / 720p. Спереду й ззаду: 1080p + 1080p; Режим перегляду: у реальному часі / прискорений перегляд; Циклічний запис: 1 хв, 3 хв, 5 хв; Запис у режимі сповільненого зйомки: вимкнено / 8 год/и у режимі паркування. Коли жевлення автомобіля вимкнено, пристрій записує зі швидкістю 1 кадр/с безперервно протягом 8 год.и. HDR: увімкнено / вимкнено. Показуватись чіткість відео за контрастного освітлення; Налаштування експозиції: +3, +2, +1, 0, -1, -2, -3; Запис звуку: увімкнено / вимкнено; Мітка дати: увімкнено / вимкнено. Відображаються дата, час, номер автомобіля, швидкість, дані GPS; Мітка номера автомобіля: номерний знак автомобіля; G-сенсор: вимкнено / низький / середній / високий. Блокує файл, коли спрацює; Режим паркування: після вимкнення автомобіля (вимкнення системи ACC) відеореєстратор вимикається. Якщо виявляється неочікуваний рух / зіткнення, пристрій умикається і виконує запис. Тривалість запису: 30–60 секунд. Усі відео, записані в режимі паркування, блокуються й зберігаються з назвою файлу «SOS». Заставка: вимкнено / 30 с / 1 хв / 2 хв; Автоматичне вимкнення: вимкнено / 3 хв / 5 хв / 10 хв; Частота: 50 Гц / 60 Гц; Звук клапонок: вимкнено / увімкнено; Дата / час: вибрати за допомогою клапонок «УГОРУ» й «УНИЗ», потім натиснути «ОК»; UTC (час за Грінвічем): задати формат + / - GMT (UTC); Перехід на літній час: вимкнено / увімкнено; Форматувати SD-карту: ОК / скасувати; Відновити стандартні налаштування: скинути налаштування до заводських; Інформація: версія мікропрограми

Усунення несправностей. Загальні проблеми й можливі рішення. Пристрій не може знімати фотографії або записувати відео / автоматично зупиняється під час запису: переконайтеся, що SD-картку правильно відформатовано й вставлено. Використовуйте рекомендований тип SD-картки (мінімум 8 GB, клас 10). Нечіткі відео: переконайтеся, що на об'єктиві немає відбитків пальців або бруду. Стежте за тим, щоб об'єкти завжди були чистими. Темні зображення вночі / неба: відрегулюйте експозицію. Перехресні смуги на зображенні: це пов'язано зі світловою частотою. Змініть світлову частоту залежно від джерела світла. Пристрій виходить із ладу / зависає: натисніть клапонок скидання за допомогою шпильки, щоб перезапустити пристрій. Помилка SD-картки: відформатуйте SD-картку. Використовуйте тільки рекомендовані картки. Переконайтеся, що використовуються SD-картка, рекомендована для використання з відеореєстратором. Дисплей вимикається після кількох хвилин роботи: перевірте налаштування автоматичного вимкнення РК дисплея; вибрати варіант «Завжди вимкнено». Камера нагрівається під час роботи: нагрівання камери під час роботи є нормальним явищем. Якщо камера тривалий час перебуває під впливом високої температури, вона може не завантажитися. Охолодіть її і спробуйте це раз.

(GB) Information on Waste Disposal for Consumers of Electrical & Electronic Equipment

 This mark on a product and/or accompanying documents indicates that when it is to be disposed of, it must be treated as Waste Electrical & Electronic Equipment (WEEE). Any WEEE marked waste products must not be mixed with general household waste, but kept separate for the treatment, recovery and recycling of the materials used. For proper treatment, recovery and recycling; please take all WEEE marked waste to your Local Authority Civic waste site, where it will be accepted free of charge. If all consumers dispose of Waste Electrical & Electronic Equipment correctly, they will be helping to save valuable resources and preventing any potential negative effects upon human health and the environment, of any hazardous materials that the waste may contain.

(D) Informationen zur Abfallentsorgung für Nutzer elektrischer und elektronischer Geräte

 Diese Kennzeichnung auf einem Produkt und/oder einem Begleitdokument weist darauf hin, dass bei der Entsorgung des Produkts die Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) einzuhalten ist. Ein mit der WEEE-Kennzeichnung versehenes Produkt darf nicht mit normalem Hausmüll vermischt werden, sondern muss zwecks Aufbereitung, Rückgewinnung und Recycling der verbauten Materialien separat entsorgt werden. Um ein ordnungsgemäßes Aufbereiten, Rückgewinnen und Recyceln sicherzustellen, bringen Sie bitte alle Ihre mit dem WEEE-Kennzeichen versehenen Abfälle zu Ihrer örtlichen Entsorgungsstelle, wo sie kostenlos entgegengenommen werden. Wenn alle Konsumenten ihre Elektro- und Elektronik-Altgeräte korrekt entsorgen, tragen sie dazu bei, wertvolle Ressourcen zu schonen und negative Auswirkungen, die möglicherweise in den Abfällen enthalten sind, auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu verhindern.

(F) Informations relatives à l'élimination des déchets par les consommateurs d'équipements électriques et électroniques

 Ce logo présent sur un produit et/ou sur la documentation qui l'accompagne indique que, au moment de l'élimination du produit, celui-ci doit être traité en tant que déchet d'équipement électrique ou électronique (DEEE). Les déchets de produits identifiés comme des DEEE ne doivent pas être jetés parmi les ordures ménagères, mais être triés en vue de leur traitement pour la récupération et le recyclage des matériaux utilisés. Pour un traitement adapté en vue de la récupération et du recyclage des matériaux : rappez tous les produits identifiés comme des DEEE à un centre de tri des déchets près de chez vous, où ils seront acceptés gratuitement. En éliminant correctement les déchets d'équipements électriques et électroniques, les consommateurs contribuent à la préservation de ressources précieuses et à la prévention d'effets potentiellement nocifs sur la santé humaine et sur l'environnement dus aux matières dangereuses pouvant être contenues dans certains déchets.

(I) Informazioni sullo smaltimento dei rifiuti per i consumatori di apparecchiature elettriche ed elettroniche

 Questo simbolo su un prodotto e/o i relativi documenti di accompagnamento indica che, al momento dello smaltimento, deve essere trattato come rifiuto di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Tutti i prodotti consegnati con la sigla RAEE non devono essere mischiati con i normali rifiuti domestici, ma vanno tenuti separati per il trattamento, il recupero e il riciclaggio dei materiali utilizzati. Per un corretto trattamento, recupero e riciclaggio portare tutti i rifiuti consegnati con la sigla RAEE presso i centri di raccolta del Comune, che li prenderanno in carico gratuitamente. Se tutti i consumatori smaltiscono correttamente i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, contribuiscono a risparmiare risorse preziose e a prevenire potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente dovuti ai materiali pericolosi che i rifiuti possono contenere.

(E) Información sobre la eliminación de residuos para consumidores de equipos eléctricos y electrónicos

 Este símbolo en el producto o en los documentos adjuntos indica que debe tratarse como residuo de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) a la hora de eliminarlos. Los residuos de productos marcados con el símbolo RAEE no deben mezclarse con la basura doméstica general, sino que deben mantenerse separados para el tratamiento, la recuperación y el reciclaje de los materiales usados. Para un tratamiento, recuperación y reciclaje adecuados, lleve todos los residuos marcados con el símbolo RAEE al punto limpio de su localidad, donde serán aceptados sin coste alguno. La eliminación general correcta de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contribuye a ahorrar valiosos recursos y a prevenir cualquier efecto negativo sobre la salud humana y el medio ambiente de los materiales peligrosos que puedan contener los desechos.

(P) Informação sobre Eliminação de Resíduos para Consumidores de Equipamento Elétrico e Eletrônico

 Esta marca num produto e/ou documentos que o acompanham indica que quando este for eliminado, deve ser tratado como Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (REEE). Qualquer resíduo marcado com REEE não deve ser misturado com resíduos domésticos em geral, mas mantido separado para o tratamento, recuperação e reciclagem dos materiais utilizados. Para o tratamento, recuperação e reciclagem adequados, leve todos os resíduos marcados com REEE para o local de resíduos da Autoridade Cívica Local, onde serão aceites sem encargos. Se todos os consumidores eliminarem corretamente os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos, estarão a ajudar a poupar recursos valiosos e a prevenir quaisquer potenciais efeitos negativos na saúde humana e no ambiente, de quaisquer materiais perigosos que os resíduos possam conter.

(GR) Πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση απορριμμάτων για τους καταναλωτές ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού

 Αυτό το σήμα σε ένα προϊόν ή/και στα συνοδευτικά έγγραφα υποδεικνύει ότι όταν πρόκειται να απορριφθεί, πρέπει να αντιμετωπιστεί όπως τα Αποβλήτα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ). Τυχόν απορριμμάτα με σήμανση ΑΗΗΕ δεν πρέπει να αναμειγνύονται με τα γενικά οικιακά απορριμμάτα, αλλά να διατηρούνται χωριστά για την επεξεργασία, την ανακύκλωση και την ανακύκλωση των υλικών που χρησιμοποιούνται. Για τη σωστή επεξεργασία, ανακύκλωση και ανακύκλωση, παρακαλείσθε να μεταφέρετε όλα τα απορριμμάτα με την ένδειξη ΑΗΗΕ στον χώρο οριστικών απορριμμάτων της τοπικής σας αρχής, όπου θα γίνουν δεκτά δωρεάν. Εάν όλοι οι καταναλωτές απορριμμάτων σωστά τα αποβλήτα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, θα συμβάλουν στην εξοικονόμηση πολύτιμων πόρων και στην πρόληψη τυχόν αρνητικών επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον, από τυχόν επικίνδυνα υλικά που μπορεί να περιέχουν τα αποβλήτα.

(NL) Informatie over het weggoien van afval voor gebruikers van elektrische en elektronische apparatuur

 Dit label op een product en/of bijgeleverde documenten geeft aan dat, wanneer het product moet worden weggegooid, het als Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA) moet worden behandeld. Alle producten die onder AEEA vallen, mogen niet met het gewone huishoudelijk afval worden gemengd, maar moeten apart worden gehouden voor het behandelen, terugwinnen en recyclen van de gebruikte materialen. Voor de juiste behandeling, terugwinning en recycling; breng al het afval dat is gemarkeerd als Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA) naar uw lokale stortplaats waar het gratis zal worden aangenomen. Als alle gebruikers de Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur op de juiste manier weggoien, helpen ze waardevolle bronnen te redden en te voorkomen dat de gevaarlijke stoffen die het afval kan bevatten potentiële negatieve effecten zullen hebben op de menselijke gezondheid en de omgeving.

(S) Information om avfallshandtering för konsumenter av elektrisk och elektronisk utrustning

 Detta märke på en produkt och/eller medföljande dokument anger att när den ska kassas måste den behandlas som avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE). Avfallsprodukter som är märkta med WEEE får inte blandas med vanligt hushållsavfall, utan ska hållas åtskilda för behandling, återvinning och återanvändning av de material som används. För korrekt behandling, återvinning och återanvändning: Överlämna allt WEEE-märkt avfall till din lokala myndighet, där det tas emot kostnadsfritt. Alla konsumenter hanterar och återvinna avfall från elektrisk och elektronisk utrustning på rätt sätt, bidrar de till att bevara värdefulla resurser och förebygga potentiella negativa effekter på människors hälsa och miljön som kan orsakas av farliga ämnen i avfallet.

(FIN) Tietoa jätteen hävittämisestä sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kulluttajille

 Tämä merkintä tuotteessa ja/tai sen mukana olevissa asiakirjoissa osoittaa, että hävittävässä tuotteessa on käsiteltävää sähkö- ja elektroniikkalaiteromua (WEEE). Sähkö- ja elektroniikkalaiteromu on merkittävä jätettä eikä saa laittaa yleiseen kotitalousjätteen, vaan ne on pidettävä erillään käytettävien materiaalien käsitelystä, talteenottoa ja kierrätystä varten. Niin seuraavasti asiantuntemukalla käsiteltyä, talteenottoa ja kierrätystä varten: vie kaikki sähkö- ja elektroniikkalaiteromumäärä vaurioituneita jätteitä paikalliselle viralliselle jätteenkäsittelykeskukseen, jossa se otetaan vastaan maksutta. Jos kaikki kuluttajat hävittävät sähkö- ja elektroniikkalaiteromun oikein, he auttavat säästämään arvokkaita resursseja ja estävät jätteen mahdollisesti sisältämien vaarallisten materiaalien mahdolliset kielteiset vaikutukset ihmisten terveyteen ja ympäristöön.

(N) Informasjon om avfallshandtering for forbrukere av elektrisk og elektronisk utstyr

 Dette merket på et produkt og/eller ledsagende dokumenter indikerer at når det skal kastes, må det behandles som avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE). WEEE-merkede avfallsprodukter skal ikke blandes med vanlig husholdningsavfall, men holdes separat for behandling, gjenvinning og resiklering av materialet som brukes. For korrekt behandling, gjenvinning og resiklering: ta med alt WEEE-merket avfall til den kommunale avfallsplassen, der det vil bli tatt imot kostnadsfritt. Hvis alle forbrukere av elektrisk og elektronisk avfall avhender det på riktig måte, bidrar de til å spare verdifulle ressurser og forhindrer potensielle negative effekter på menneskers helse og miljøet av eventuelle farlige materialer som avfallet kan inneholde.

(DK) Information til forbrugere om bortskaffelse af affald af elektrisk og elektronisk udstyr

 Dette mærke på et produkt og/eller de medfølgende dokumenter angiver, at produktet skal behandles som affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE), når det skal bortskaffes. WEEE-merket affald må ikke blandes med almindeligt husholdningsaffald, men skal holdes adskilt med henblik på behandling, genindvinding og genbrug af de anvendte materialer. For korrekt behandling, genindvinding og genbrug: Aflever venligst alt WEEE-markert affald på din kommunes affaldsstation, hvor det modtages gratis. Hvis alle forbrugere bortskaffer affald af elektrisk og elektronisk udstyr korrekt, vil de hjælpe med at spare på værdifulde ressourcer og forhindre potentielle negative virkninger på menneskers sundhed og miljøet forårsaget af farlige materialer, som affaldet kan indeholde.

(CZ) Informace pro spotřebitele o likvidaci odpadu elektrických a elektronických zařízení

 Toto označení na výrobku a/nebo v průvodních dokumentech znamená, že při likvidaci s ním musí být nakaženo jako s odpadem z elektrických a elektronických zařízení (OEEZ). Jakékoliv výrobky s označením OEEZ se nesmí likvidovat z běžným odpadem z domácnosti, ale musí se separátně oddělit od účelem vhodného zpracování, využití a zajištění recyklace použitých materiálů. Za účelem správného zpracování, využití a recyklace odveďte všechny odpady označené jako OEEZ do lokálního sběrného místa, kde ho bezplatně přijmou. Pokud budou všichni spotřebitelé s správnou likvidací odpadů z elektrických a elektronických zařízení, pomohou tím šetřit cenné zdroje a předejdou jakýmkoli potenciálním negativním dopadům na lidské zdraví a životní prostředí, které mohou být způsobeny přítomností nebezpečných materiálů v odpadu.

(RUS) Информация о утилизации отходов для потребителей электрического и электронного оборудования

 Этот знак на продукте и/или эксплуатационных документах указывает на то, что при утилизации продукт должен рассматриваться как отходы электрического и электронного оборудования (WEEE). Любые отходы с маркировкой WEEE не должны смешиваться с обычными бытовыми отходами. Их следует отделить для обработки, восстановления и переработки использованных материалов. Для надлежащей обработки, восстановления и переработки; сдавайте все отходы с маркировкой WEEE в пункты приема отходов вашего местного органа самоуправления, где они будут приняты бесплатно. Если все потребители будут правильно утилизировать отходы электрического и электронного оборудования, они помогут сохранить ценные ресурсы и предотвратить возможное негативное воздействие на здоровье человека и окружающую среду, связанное с опасными материалами, которые могут содержаться в отходах.

(K2) Түтіншүлүшкө арналган электрлик жана электрондук жабдык калдыктары жоо туралы аякарат

Өнімдеги жана/немесе лпеске кужаттардагы бул белги жоо кезинде оны электрлик жана электрондук жабдыктын калдыктары (WEEE) ретинде караштыруу керек экенин көрсөтөдү. Кээ келген WEEE таңбасы бар калдык өнімдерди жалпы турмуштык калдыктардын аралаштырууа болмайды, орап пайдаланылган материалдарды өңдөү, калпына келтирүү жана кайта өңдөү үчүн бөлөк сактау кажет. Дүрыс өңдөү, калпына келтирүү жана кайта өңдөү үчүн; барлык WEEE таңбасы бар калдыкты жергиликтү аткарушу органдын турмуштык калдыктарды төгөтін орнына аларынды, сол жақта оларды тегін кабылдайт. Егер барлык түтүншү электрлик жана электрондук жабдыктын калдыктарын тиестү түрдө коңыска тастаса, олар күндүз рестоурдары ичинедеуге жана адам денсудуусу мен кыоршан ортага, калдыктардын курамында болуы мүмкін кээ келген күйүптү материалдарга кытмал терис есерлердин алдын алууга көмөктөсөдү.

(H) Hulladékkártalanítási tájékoztató az elektromos és elektronikus berendezések fogyszói számára

Ez a jelölés a termék és/vagy a kísérő dokumentumokon azt jelzi, hogy a termék ártalmatlanításhoz az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaként (WEEE) kell kezelni. A WEEE jellet megelőző hulladékkértéket nem szabad együtt kezelni az általános háztartási hulladékkal, hanem külön kell tárolni a felhasználó anyagok kezelésére, hasznosítására és újrafeldolgozására céljából. A megfelelő kezelés, hasznosítás és újrahasznosítás érdekében; kérjük, a WEEE jellet megelőző hulladékot vigye el a helyi önkormányzat által működtetett hulladéktelepre, ahol azt ingyenesen átvesszik. Ha a fogyszók megfellelő ártalmatlanítást az elektromos és elektronikus berendezések hulladékként, akkor ezáltal értékes erőforrássá alakítanak meg, és segítenek elkerülni az emberi egészségére és a környezetre gyakorolt esetleges negatív hatásokat, amelyekkel a hulladékok találatos veszélyes anyagok okozhatják.

(PL) Informacje dla konsumentów dotyczące utylizacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego

Ten znak na produkcie i/lub dokumentacji do niego dołączony oznacza, że taki produkt należy utylizować zgodnie z przepisami obowiązującymi w przypadku utylizacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Wszelkie odpady oznaczone jako WEEE nie mogą być mieszane z odpadami z gospodarstwa domowego, lecz muszą być segregowane, aby można je było przetworzyć w celu odzyskania i ponownego wykorzystania materiałów użytych do ich produkcji. W celu umożliwienia właściwego sposobu przetwarzania odpadów oraz ochrony i recyklingu wspomnianych materiałów: prosimy o dostarczenie wszelkich odpadów oznaczonych jako WEEE do lokalnego punktu selektywnej zbiórki odpadów, gdzie zostaną one przyjęte nieodpłatnie. Jeśli wszyscy konsumenci będą prawidłowo pozbywać się zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, pomożemy w ten sposób zaoszczędzić cenne zasoby i zapobiegamy potencjalnemu szkodliwemu wpływowi niebezpiecznych materiałów mogących znajdować się w takich odpadach na zdrowie ludzi i na środowisko naturalne.

(SK) Informácie pre spotrebiteľov o likvidácii odpadu z elektrických a elektronických zariadení

Toto označenie na výrobku a/alebo sprievádzajúcom dokumentoch znamená, že pri jeho likvidácii sa s ním musí zaobchádzať ako s odpadom z elektrických a elektronických zariadení (OEZ). Akékoľvek výrobky s označením OEZ sa nemôžu miesť s bežným odpadom z domácností, ale musia sa separovať na účely spracovania, zhodnotenia a recyklácie použitých materiálov. Na správne spracovanie, zhodnotenie a recykláciu všetok odpad označený ako OEZ odovzdajte na miestom zbernom mieste, kde ho prijímú bezplatne. Ak budú všetci spotrebiteľovia správne likvidovať odpad z elektrických a elektronických zariadení, pomôžu šetriť cenné zdroje a predurí akýkoľvek potenciálny negatívny vplyv odpadu na ľudské zdravie a životné prostredie, ktorým môžu spôsobiť nebezpečné materiály v odpadke.

(SLO) Informacije o odstranjevanju odpadkov za potrošnike električne in elektronske opreme

Ta oznaka na izdelku in/ali v spremljajočih dokumentih označuje, da je treba izdelek pri odstranjevanju obravnavati kot odpadno električno in elektronsko opremo (OEEO). Nobenih odpadnih izdelkov z oznako OEEO ne smete mešati s splošnimi gospodinjstvenimi odpadki, ampak jih morate hraniti ločeno za obdelavo, predelavo in recikliranje uporabljenih materialov. Za ustrezno obdelavo, predelavo in recikliranje vse odpadke z oznako OEEO odnesite v zbirni center, ki ga določi lokalna oblast, kjer jih bodo sprejeli brezplačno. Če vsi potrošniki pravilno odložijo odpadno električno in elektronsko opremo, pomagajo prihraniti dragocene vire in preprečijo morebitne negativne učinke nevarnih snovi, ki jih lahko vsebujejo odpadki, na zdravje ljudi in okolje.

(TR) Elektrikli ve Elektronik Ekipman Tüketicileri için Atık Bertaraflama İlişkin Bilgiler

Bir ürün veya/veya beraberindeki belgeler üzerinde ki bu işaret, bertaraf edileceği zaman Elektrikli ve Elektronik Ekipman Atığı (WEEE) olarak muamele görmesi gerektiğini belirtir. WEEE işaretli atık ürünler genel evsel atıklarla karıştırılmamalı, kullanılan malzemelerin işlenmesi, geri kazanımı ve geri dönüşümü için ayrı tutulmalıdır. Aynı işlemle, geri kazanım ve geri dönüşüm için; lütfen tüm WEEE işaretli atıkları, ücretsiz olarak kabul edileceği yerel yerel sivil atık sahalarına götürün. Tüm tüketiciler Elektrikli ve Elektronik Ekipman Atıklarını doğru bir şekilde bertaraf edersenler, değerli kaynakların korunmasına yardımcı olacak ve atıkların çevre bilgilendirme tehlikeli modellerinin seferiyle ve çevre üzerindeki olumsuz etkilerini etkileyeceklerdir.

(HR) Informacije o odlaganju otpada za potrošače električne i elektronske opreme

Ova oznaka na proizvodu i/ili popratnim dokumentima označava da se s njime, kada ga je potrebno odložiti, mora postupiti kao s otpadom električnom i elektroničkom opremom (OEEO). Otpadni proizvodi označeni kao OEEO ne smiju se baciti u mješani kućni otpad, već se moraju odvojiti radi obrade, oporave i recikliranja upotrijebljenih materijala. Radi odgovarajuće obrade, oporave i recikliranja odnesite sav otpad označen kao OEEO na svoje lokalno odlažišne gdje će ga preuzeti bez naknade. Ako svi potrošači budu pravilno odlagali otpadno električnu i elektroničnu opremu, pomoći će uštedjeti dragocene resurse i spriječiti potencijalne negativne učinke opasnih materijala koje otpad može sadržavati na ljudsko zdravlje i okoliš.

(RO) Informații privind eliminarea deșeurilor pentru consumatorii de echipamente electrice și electronice

Acest marcaj de pe un produs și/sau documentele însoțitoare indică faptul că, atunci când acesta urmează să fie eliminat, trebuie să fie tratat ca deșeu de echipamente electrice și electronice (DEEE). Toate deșeurile marcate cu DEEE nu trebuie amestecate cu deșeurile menajere generale, ci păstrate separat pentru tratarea, recuperarea și reciclarea materialelor utilizate. Pentru tratarea, recuperarea și reciclarea corespunzătoare; vă rugăm să duceți toate deșeurile marcate cu DEEE la centrul de reciclare al autorității locale, unde acestea vor fi preluate gratuit. Dacă toți consumatorii elimină deșeurile de echipamente electrice și electronice în mod corect, vor contribui la economisirea unor resurse valoroase și la prevenirea oricăror potențiale efecte negative asupra sănătății umane și a mediului, ale oricăror materiale periculoase pe care deșeurile le pot conține.

(BG) Информация за изхвърлянето на отпадъци за потребителите на електрическа и електронно оборудване

Тази маркировка върху продукта и/или придружаващите го документи показва, че когато дойде моментът за неговото изхвърляне, той трябва да се третира като отпадък от електрическа и електронно оборудване (ОЕЕО). Всички поддържащи на изхвърляне продукти, маркирани като ОЕЕО, не трябва да се смесват с общите битови отпадъци, а да се съхраняват отделно с цел третиране, оползотворяване и рециклиране на използваните материали. За правилно третиране, оползотворяване и рециклиране: занесете всички отпадъци, маркирани като ОЕЕО, в депото за битови отпадъци на местните административни власти, където ще бъдат приети безплатно. Ако всички потребители изхвърлят правилно отпадъците от електрическа и електронно оборудване, те ще помогнат за спестяването на ценни ресурси и предотвратяването на потенциалните негативни последици върху човешкото здраве и околната среда в резултат на опасните материали, които може да се съдържат в отпадъците.

(EST) Jäätmekäitlusalane teave elektri- ja elektroonikaseadmete tarbijatele

See märkus tootel ja/või kaasasolevatel dokumentidel näitab, et toote kasutusel kõrvaldamisel tuleb see käsitleda elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmetena (elektronikarajana). Elektronikarajade märgistusega jäätmeid ei tohi segada üldisse olemajäätmetega, vaid need tuleb hoida eraldi, et nendes kasutatud materiale saaks töödelda, taaskasutada ja ringlusesse viia. Asjakohaseks töötlemiseks, taaskasutamiseks ja ringlusesse viimiseks palun viige kõik elektronikarajade märgistusega jäätmed oma kohaliku omavalitsuse jäätmeajama, kus neid võetakse tasuta vastu. Kui kõik tarbijad utiliseerivad elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid õigesti, aitavad nad säästa väärtuslike ressursse ja vältida võimalikke negatiivseid mõjusid inimeste tervisele ja keskkonnale, mis tulenevad jäätmetes sisalduvatest ohtlikest ainetest.

(LT) Informacija apie atliekų šalinimą elektros ir elektroninės įrangos vartotojams

Šis ženklas ant gaminių ir (arba) lydinčiuose dokumentuose nurodo, kad šalinant gaminį iš turi būti laikomasi elektros ir elektroninės įrangos atliekoms (EEA). Jokių EEA ženklų pažymėtų atliekų negalima maišyti su bendrosiomis buitinėmis atliekomis; jas reikia laikyti atskirai, kad būtų galima apdoroti, panaudoti ir perdirbti panaudotas medžiagas. Skirta tinkamai apdoroti, panaudoti ir perdirbti; visas EEA ženklų pažymėtas atliekas pristatykite į vietos valdžios institucijų civilinių atliekų aikštelę, kur jos bus priimtos nemokamai. Jei visi vartotojai tinkamai išmes atliekas ir elektronines įrangos atliekas, je pades patvirtį vertingus išteklius ir užtikrį kėli bė kokiąn galimą neigiamą pavojingų medžiagų, kurių gali būti atliekose, poveikį žmonių sveikatai ir aplinkai.

(LV) Informācija par atkritumu utliizāciju elektrisko un elektronisko iekārtu patērtājiem

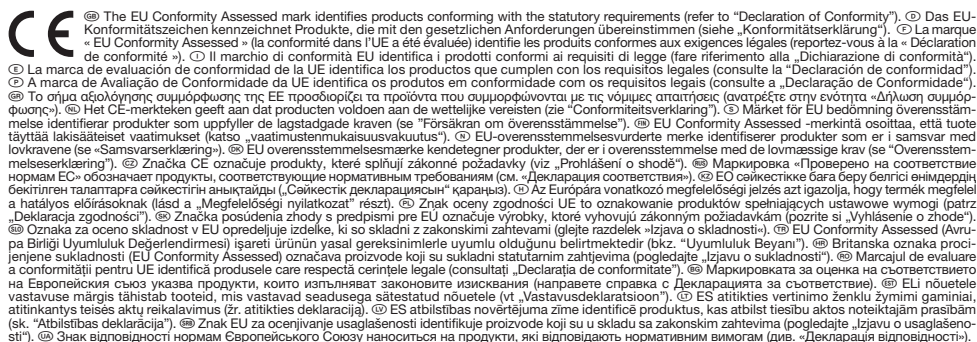
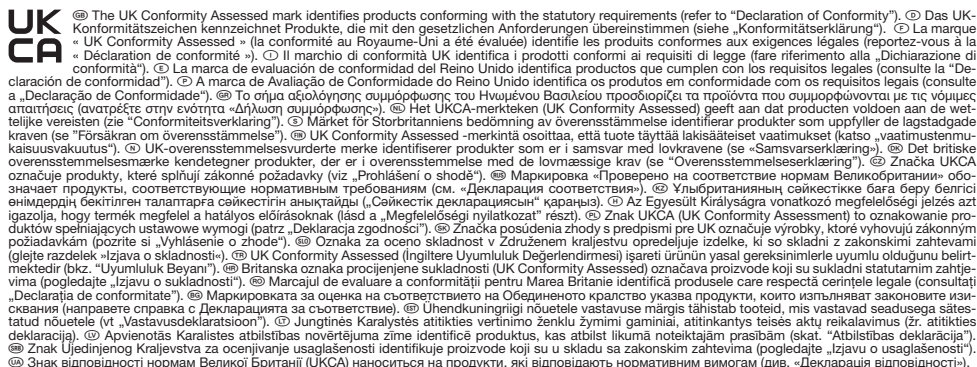
Ši zīme uz produkta un/vai pavaddokumentos norāda, ka, ja tas ir jāizūstāts, tas ir uzskatāms par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEA). Jebkurus EEA marķētos atkritumus nedrīkst sajaukt ar pārējiem sadzīves atkritumiem, bet jāglabā atsevišķi, lai izmantotos materiālus varētu apstrādāt, reģenerēt un pārstrādāt. Pareizi apstrādājot, reģenerējot un atbrīvojot pārstrādi, visas EEA marķētos atkritumus nodrošināt savas vietējas pašvaldības sadzīves atkritumu izgāzuvē, kur tos pieņems bez maksas. Ja visi patērtāji patērīs elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus, viņi palīdzēs ietaupīt vērtīgus resursus un novērsīs jebkādu iespējamu negatīvu ietekmi uz cilvēku veselību un vidi, ko var radīt atkritumos esošie bīstamie materiāli.

(SRB) Informacije o odlaganju otpada za potrošače električne i elektronske opreme

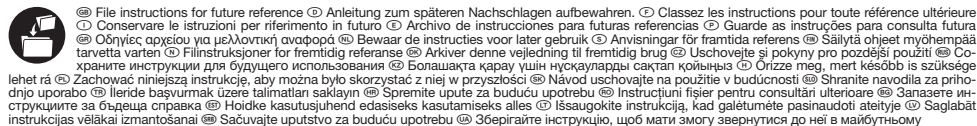
Ova oznaka na proizvodu i/ili pratećoj dokumentaciji označava da, kada dođe vreme za odlaganje, mora da se tretira kao otpad električne i elektronske opreme (eng. Waste Electrical & Electronic Equipment, WEEE). Nijedan otpadni proizvod sa oznakom WEEE ne sme da se meša sa opštim komunalnim otpadom, već mora da se drž odvojeno radi tretiranja, oporavka i recikliranja korišćenih materijala. Za pravilno tretiranje, oporavak i recikliranje: sav otpad sa oznakom WEEE odnesite na deponiju lokalne samouprave, gde će biti besplatno prihvaćen. Ako svi potrošači pravilno odlažu otpad električne i elektronske opreme, pomoći će u očuvanju vrednih resursa i sprečavanju potencijalnih negativnih uticaja svih opasnih materijala koje otpad može da sadrži na zdravlje ljudi i životnu sredinu.

(UA) Інформація про утилізацію відходів для споживачів електричного і електронного обладнання

Ця позначка на виробі й (або) у супровідних документах указує на те, що після закінчення терміну експлуатації цей виріб необхідно позбутися як відпрацьований електричний і електронний обладнання (Waste Electrical & Electronic Equipment, WEEE). Будь-які відпрацьовані вироби з маркуванням WEEE заборонено змішувати із загальними побутовими відходами, а натомість потрібно тримати окремо для обробки, відновлення та переробки використаних матеріалів. Для належних обробки, відновлення та переробки відходів всіх відходів з маркуванням WEEE до пункту безкоштовного приймання відходів, який діє за підтримки місцевих органів влади. Якщо всі споживачі правильно утилізують відпрацьоване електричне й електронне обладнання, вони допомагають зберігати цінні ресурси й запобігають будь-якому потенційному негативному впливу будь-яких небезпечних матеріалів, які можуть міститися у відходах, на здоров'я людей і довкілля.



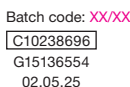
• **UKA / CA** - CE declaration of conformity is available on request from technicalsupport@ringautomotive.com • Die UKA/CA-Konformitätserklärung ist auf Anfrage unter technicalsupport@ringautomotive.com erhältlich • La déclaration de conformité UKA / CE est disponible sur demande auprès de technicalsupport@ringautomotive.com • La dichiarazione di conformità UKA / CE è disponibile su richiesta contattando technicalsupport@ringautomotive.com • El certificado de conformidad UKA/CE puede solicitarse en technicalsupport@ringautomotive.com • A declarația de conformitate UKA/CE este disponibilă mediantă solicitarea la technicalsupport@ringautomotive.com • Μπορείτε να ζητήσετε τη δήλωση συμμόρφωσης UKA / CE από την technicalsupport@ringautomotive.com • De UKA-/CE-conformiteitsverklaring is op aanvraag beschikbaar via technicalsupport@ringautomotive.com • UKA/CE-försäkran om överensstämmelse kan fås från technicalsupport@ringautomotive.com • UKA-/CA-erklæring om samsvær må vinnast ved å ta kontakt med technicalsupport@ringautomotive.com • UKA-/CE-erklæring er tilgjengelig på forespørsel fra technicalsupport@ringautomotive.com • UKA-/CA-erklæring er tilgjengelig på forespørsel fra technicalsupport@ringautomotive.com • Декларация соответствия UKA/CE можно получить, отправив запрос на адрес: technicalsupport@ringautomotive.com • UKA/CA/CE сәйкестік декларациясы technicalsupport@ringautomotive.com веб-сайтында сұрау бойынша қолжетімді • Az UKA/CE megfelelőségi nyilatkozatot a következő címen lehet igényelni: technicalsupport@ringautomotive.com • Deklaracje zgodności UKA/CE można uzyskać, pisząc na adres technicalsupport@ringautomotive.com • Vyhľadanie o zhode UKA/CE je k dispozícii na požiadanie na adresu technicalsupport@ringautomotive.com • Izjava o skladnosti UKA/CA lahko pridobite tako, da pošljete zahtevo na naslov technicalsupport@ringautomotive.com • UKA/CE uygunluk beyanı talep üzerine technicalsupport@ringautomotive.com adresinden alınabilir • Izjava o skladnosti UKA / CE dostupna je na zahtev s adrese technicalsupport@ringautomotive.com • Declarația de conformitate UKA/CE este disponibilă la cerere de la technicalsupport@ringautomotive.com • UKA/CA deklaracija za съответствие е налична при поискване от technicalsupport@ringautomotive.com • UKA-/CA-vastavusdeklaratsioon on nõudmisel saadaval meiladressil technicalsupport@ringautomotive.com • Декларация відповідності UKA/CA можна отримати за запитом на адресу: technicalsupport@ringautomotive.com • Декларация відповідності UKA (Велика Британія) / CE (ЄС) можна отримати за запитом на адресу: technicalsupport@ringautomotive.com



www.osram.com/am-guarantee



OSRAM GmbH
Nonnendammallee 44
13629 Berlin, Germany
automotive-service@osram.com
www.osram.com



Imported in the UK by
RING Automotive Ltd
LS12 6NA, UK